



L'honorable Bona Arsenault visite le camp forestier étudiant de Whitworth... et le Progrès en fait autant.
■ en pages 4 et 22



Visite à Rimouski de Jean-Jacques Bertrand, candidat au poste de leader de l'UNION NATIONALE...
■ en page 27



Le conseiller Robert Joncas donne lecture d'un rapport sur le problème de l'eau à Rimouski...
■ notre manchette

LE PROGRÈS DU GOLFE

58e ANNEE (1904) No 21

RIMOUSKI, 25 AOUT 1961

Le numéro : 0.10

UN AUTRE EMPRUNT DE 430.000 réglera-t-il ENFIN notre problème d'un aqueduc municipal adéquat ?

Une séance agitée du Conseil de ville de Rimouski, qui s'est prolongée très avant dans la soirée, avait attiré, le lundi 21 août, une forte assemblée de contribuables à l'Hôtel de ville.

L'annonce que le conseiller Robert Joncas, ingénieur professionnel, devrait donner lecture d'un rapport sur la situation actuelle de l'approvisionnement d'eau dans notre ville, avait suscité cet intérêt. Ce fut évidemment le point majeur de discussion, au cours de la séance, mais devant la fermeté et l'autorité du maire Tessier, on peut dire que l'ambiance la plus amicale régna, à l'hôtel-de-ville, et que les discussions furent presque toujours fructueuses.

LES FAITS ACTUELS

Du rapport de M. Joncas, comme des explications subsidiaires qu'a données le maire, il ressort que l'on ne saurait faire abstraction, en dépit des erreurs qui ont coûté très cher à la ville, des aménagements actuels sur la rivière Neigette.

Une lettre de l'inspecteur des Ressources naturelles, adressée

LA SITUATION :

- La dette de 215,000 doit être acquittée.
- On envisage un nouveau barrage
- Coût probable : 150,000.00
- La taxe d'eau sera portée à \$60.00

au maire de notre ville et lue par lui au Conseil, révèle qu'il coûterait plus cher à notre cité de réparer le barrage actuel que d'en construire un nouveau. La liste des réparations à effectuer - qui comprend pas moins de neuf items - est éloquent : mieux vaut donc étudier un autre projet.

Celui qu'a proposé le conseiller Joncas, dans un rapport d'une grande clarté et d'une sobriété exemplaire, est de construire un second barrage, à l'endroit précis qu'avait préconisé le bureau Audy, Piette et Lespinay, en 1958, c'est-à-dire plus bas que le barrage actuel, mais en faisant en sorte que, une fois inondé, celui-ci continue de servir à l'approvisionnement, avec son système de pompes. Pour

réaliser ce second harnachement de la rivière Neigette, de façon à pouvoir alimenter nos réservoirs actuels et fournir à la ville jusqu'à 4,000,000 de gallons d'eau par jour, un premier estimé de M. Joncas laisse à supposer que des déboursés devront être consentis de l'ordre de \$150,000.

Il est cependant conseillé qu'on fasse appel à des ingénieurs-conseils spécialisés, de Montréal - le bureau Lalonde et Valois a été suggéré pour des devis précis et une surveillance exacte des travaux.

Le conseiller Lepage, après lecture du rapport, s'est dit d'avis que l'aménagement de la rivière Rimouski, infiniment plus coûteux mais offrant des garanties "d'avenir" plus certaines, lui pa-

raissait la solution idéale du problème. La discussion s'engagea : elle ne pouvait aboutir qu'à une solution, celle d'accepter la sug-

gestion du conseiller Joncas, ce qui advint après le vote, de consulter Lalonde et Valois et d'envisager la construction d'un nouveau barrage sur la rivière Neigette, en profitant des aménagements actuels (route, service d'électricité, usine de pompage, etc...) qui représentent pour la ville un acquit de centaines de milliers de dollars.

LES EMPRUNTS ET LES TAXES NOUVELLES

Chacun appréhendait naturellement, après les expériences dé-

(Suite en page 7)

On établit les frais de scolarité pour les écoliers de l'extérieur

La Commission Scolaire de la Ville de Rimouski, qui siègeait en séance régulière, le quinze août, a défini le montant des frais de scolarité pour les élèves de l'extérieur qui fréquenteront ses écoles durant l'année scolaire 1961-62.

Les élèves garçons au cours secondaire auront à payer \$15.00 par mois à la Commission Scolaire de Rimouski ; les élèves filles, au cours secondaire, \$12.00 par mois ; les élèves garçons et filles, au cours primaire, \$6.00 par mois.

Ces frais de scolarité ont été établis d'après un calcul du coût de la scolarité des élèves, déduction faite des subventions accordées.

UN PEU DE TOUT...

Il a été unanimement résolu, à cette réunion, d'engager les institutrices suivantes, d'après la convention collective en vigueur, soit Mlles Bibiane Chabot et Marielle St-Laurent.

Les comptes suivants ont été approuvés, pour paiement immédiat : 1.— Construction J.R.L., Enr., estimé No 1, construction Ecole de Ste-Agnès, \$12,088.60 ; 2.— O.T.J. St-Germain, Inc., contribution 885, inscriptions à \$2, \$1770 ; 3.— O.T.J. St-Robert, contribution 847 inscriptions à \$2,

\$1694 ; 4.— Abbé Guy Roy, pour professeur Gustave Migneault, élève Yvan Tremblay, cours de récupération, \$10.00 ; 5.— Mlle Céline Lebel, institutrice, élève cours de récupération, \$20.

Il a également été résolu de faire exécuter le bornage du terrain de la Commission Scolaire de Rimouski, sur les lots 247, 241, 242 et 239 du cadastre officiel de la paroisse de St-Germain, par l'arpenteur L.-L. Doyon, et d'autoriser M. Jean-Baptiste Labbé à signer pour et au nom de la Commission Scolaire, le procès-verbal du bornage dudit arpenteur Doyon, et de faire cadastrer le terrain.

Le rapport de vérification des livres pour l'année fiscale 1960-61 présenté par M. Henri-A. Martin, C.A., a été accepté.

On a accepté la soumission de M. Cha-Eugène St-Pierre pour les travaux à être exécutés aux écoles de Ste-Odile sur les terrains de la Commission Scolaire sous la surveillance de M. Ivanhoe Desmeules.



UN VISITEUR DU PAKISTAN A RIMOUSKI

Un jeune Pakistanais, universitaire et chef scout dans son pays, était de passage à Rimouski, mercredi. Taki Monsin a quitté le Pakistan il y a un an pour assister au jamboree international tenu à Ottawa. Depuis il a visité 68 pays.

Affable et d'une grande distinction, le jeune visiteur revenait d'un tour de Gaspésie, après avoir séjourné dans les Maritimes, où il avait participé aux journées d'études de Pugwash. La prochaine étape de son périple le conduira dans l'Ouest canadien.

Monsieur Mohsin publie le récit de son voyage autour

du monde dans le Pakistan Time, la revue Dawn et l'organe officiel du scoutisme pakistanais, Pak Scout.

Il est également intéressant de noter qu'il se déplace "sur le pouce", que depuis le début de son séjour en notre pays il lui a coûté en moyenne un dollar par jour pour vivre. Quant à ses impressions sur le Canada et les Canadiens, elles sont excellentes. Selon son témoignage même, Rimouski ajoute à l'intérêt de son séjour parmi nous. Pour notre part, nous avons voulu lui rendre cette visite agréable dans la mesure du possible.

ART. GIRARDIN devant la Régie

- En guise de réponse à Jean Tainturier
- en page 3

LES IMAGES DE LA COURSE

- en page 8

LE PROGRÈS DU GOLFE

" AIME DIEU ET VA TON CHEMIN "



Membre de l'Association des Hebdomadaires de Langue française du Canada, de Audit Bureau of Circulation, de Canadian Weekly Newspapers Ass'n (Division de Québec) et des Hebdomadaires Clefs du Canada Français.

ABONNEMENT
CANADA \$3.00

ABONNEMENT
ETATS-UNIS \$3.50

Publié par La Cie du Progrès du Golfe

Bureau : Edifice de l'Imprimerie Blais, 62, ave de la Cathédrale, RIMOUSKI

Imprimé par l'Imprimerie Blais

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa

RENSEIGNEMENTS UTILES

Fêtes — Soleil — Lune — Marées

(semaine du 25 au 31 août)

FETES

	SOLEIL	LUNE
	Lev. Cou.	Lev. Cou.
25, ven. St-Louis de France, roi	5.12 6.51	6.46 4.14
26, sam. St-Zéphirin, pape et martyr	5.13 6.49	7.25 5.31
27, dim. XIV PENTECOTE	5.15 6.48	7.59 6.50
28, lun. St-Augustin, év., conf. et doc.	5.16 6.46	8.32 8.07
29, mar. Décollation de St-Jean-Baptiste	5.17 6.44	9.03 9.21
30, mer. Ste-Rose de Lima, vierge	5.18 6.42	9.35 10.32
31, jeu. St-Raymond Nonnat, confesseur	5.19 6.40	10.10 11.41

(Pleine lune le 25 à 10 h. et 14 m. du soir)

SERVICE MEDICAL D'URGENCE SIGNALÉZ 723-7851

MAREES

JOUR	HEURE E.S.T.	HAUTEUR pieds	JOUR	HEURE E.S.T.	HAUTEUR pieds
25 ven.	00.52 07.27 13.20 19.25	14.4" 1.5" 12.4" 1.6"	29 mar.	03.57 10.15 16.21 22.36	14.6" 0.8" 13.9" 1.0"
26 sam.	01.40 08.10 14.06 20.14	15.1" 0.8" 13.3" 0.8"	30 mer.	04.45 10.59 17.03 23.26	13.6" 1.5" 13.4" 1.8"
27 dim.	02.26 08.53 14.50 21.00	15.4" 0.4" 13.9" 0.4"	31 jeu.	05.35 11.44 18.00	12.4" 2.5" 12.7"
28 lun.	03.12 09.35 14.36 21.48	15.3" 0.4" 14.1" 0.5"			

HORAIRE DU CANADIEN NATIONAL (en vigueur le 1er mai 1961)

LOCAL	vers l'ouest	10.50 a.m.
	vers l'est	3.13 p.m.
EXPRESS	vers l'ouest	9.55 a.m.
	vers l'est	10.55 p.m.
SCOTION	vers l'ouest	10.20 p.m.
	vers l'est	7.15 a.m.
OCEAN	vers l'ouest	12.01 a.m.
	vers l'est	5.23 a.m.

ABSENT

Le docteur **GUY BERUBE** sera absent de son bureau du 26 août au 10 septembre inclusivement.

LES DISTRIBUTIONS ÉCLAIR LIMITÉE

JOURNAUX — REVUES — SPECIALITES

Nous vous recommandons L'ALMANACH ECLAIR, L'HOROSCOPE ECLAIR, les mots croisés ECLAIR et le fameux BIOCROSTICHE.

7383 Desroche — MONTREAL — CR 6-3731

Représentant régional, de BEAUMONT à MATANE

ROLAND AMIOT

4, Michaud, — RIMOUSKI — 723-8458

DONNONS C'EST NOTRE DEVOIR



Photo Gérard Canuel, CJBR-TV

Une première réunion du comité de publicité, pour la campagne 1961-62 CARITAS, avait lieu au Siège du Service Social à Rimouski, rue de l'Evêché, le jeudi 17 août dernier. On aperçoit sur la photographie, dans l'ordre habituel, M. François Raymond, de CJBR-TV, M. Bernard Lapierre, M. Marcel Dion, secrétaire permanent de CARITAS, M. Pat Timmons, directeur du comité de publicité, M. Théo D'Amours, président général de la campagne, Mme Janine G.-Martin, auteur d'un sketch qui sera joué à la télévision au cours de la campagne et Mme Andrée Gauthier de notre journal.

Le Plan d'Habitation Levesque Inc.

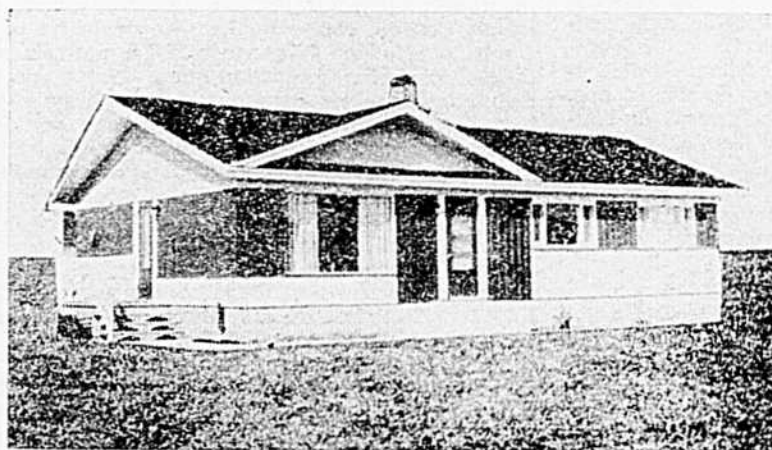
est heureux d'annoncer

l'ouverture d'un nouveau développement

de construction domiciliaire

dans la paroisse Saint-Pie X

Nouveau choix de sept plans de "BUNGALOW"



SPÉCIAL D'OUVERTURE

MAISON 6 PIÈCES 10,300.00

TERRAIN — CHAUFFAGE — PEINTURE

LUSTRES — PRELARTS COMPRIS

FENETRES A VITRES "THERMOS"

CONSULTEZ SANS TARDER LE

PLAN D'HABITATION LEVESQUE INC.

ANTONIO LEVESQUE Prop.

65 ave Desjardins

723-6376

Pitié pour la Gaspésie!

Notre concitoyen, M. Henri Labrie, président de la Chambre de Commerce, vient de soumettre aux autorités gouvernementales un mémoire portant sur le développement touristique de notre région. Sans avoir le document sous les yeux, nous en savons assez pour en souligner l'importance péremptoire. Notre secteur n'offre sans doute rien de particulièrement attrayant aux touristes, mais il constitue une zone de passage qui peut devenir intéressante si on la traite comme telle. Elle est en effet située sur la route qui mène aux provinces maritimes et à la Gaspésie.

Seulement, la route qui suit la vallée de la Matapédia est restée une route de campagne, monstrueuse, étroite, tournante, malaisée, qui passe encore par tous les petits villages, ou presque. Rien ne retient les voyageurs qui filent vers les provinces mieux pourvues pour les recevoir.

LA GASPESIE

Quant à la Gaspésie, elle est restée trop pauvre en aménagements modernes pour attirer de nombreux touristes. Elle n'est pas propre. Sur au moins la moitié du parcours, la route ne rencontre plus les exigences de notre temps. On n'y dispose d'aucun camping ou des milliers de voyageurs s'arrêtent dans d'autres provinces qui n'égale pas la Gaspésie en beauté. La presqu'île du Cap Breton, qui peut s'y comparer, est en train de l'emporter sérieusement sur notre Gaspésie parce qu'elle a évolué avec notre temps. Quand on aura reconstitué la forteresse de Louisbourg c'est un million de touristes qui se dirigeront chaque été vers ces parages.

En Gaspésie quelques fidèles villégiateurs, un Centre d'Art qui attire quelques fervents, puis quelques centaines de curieux qui s'arrêtent encore en vue de photographier l'un des rares pêcheurs revenant avec une demi-douzaine de morue. Certains fermiers permettent aux campeurs de s'installer dans leur champ. Aucune installation, aucune organisation. Une Gaspésie qui a son charme parce qu'elle n'a pas changé. Sa seule qualité est une beauté fort pittoresque, mais vétuste. On n'attire plus les touristes nord-américain par des antiquités.

Il faut à tout prix réveiller notre Office provincial du tourisme, provoquer et, au besoin, inspirer les moyens de fournir des attraits à cette entreprise rémunératrice, par exemple intéresser les pêcheurs, les baigneurs, les alpinistes, les herboristes et tant d'autres catégories de personnes qui ne voyagent pas simplement pour rouler du matin au soir.

De grâce, repensons notre ligne de conduite relativement au tourisme; donnons à cette industrie un vigoureux coup de barre; étudions les attraits que la nature nous a fournis; au besoin, aidons et embellissons la nature pour qu'elle soit plus intéressante.

Sinon, ne pensons plus aux dollars qu'apportent partout les touristes; ceux-ci feront les semer ailleurs.

Art Girardin devant la Régie



Me Léopold Langlois questionnant M. Girardin.

La Régie Provinciale des Transports a siégé, mardi et mercredi, au Palais de Justice de Rimouski pour entendre la demande de permis de la Compagnie de Navigation Nord-Sud Limitée. Cette dernière désire établir un service quotidien de traversier à l'année longue entre Pointe-au-Père et Baie-Comeau.

L'audition était présidée par maître Pierre Roger. La demanderesse était représentée par son président, monsieur Aristide Girardin, et maître Maurice Tessier occupait pour son client. L'opposante, la Compagnie de Transport du Bas St-Laurent, était représentée par monsieur Stanley Clark et maître Léopold Langlois occupait pour cette compagnie.

L'audition a duré deux jours. Tour à tour les témoins et experts des parties en cause ont défilé à la barre pour soutenir la thèse des deux groupes en présence.

Le tribunal de la Régie a pris la cause en délibéré. On prévoit qu'il fera connaître sa décision dans quelques semaines au plus tard.



M. Art. Girardin alors qu'il répondait à un long interrogatoire.

BILLET DU JOUR MAIGRE

En guise de réponse

Dans une récente édition, *Le Devoir* publiait en première page un article de Jean Tainturier coiffé du titre serein "Si vous voulez être déçu, allez donc en Gaspésie." Le titre à lui seul m'a fait sursauter mais quand je compris que l'auteur n'avait même pas fait le tour de la péninsule j'eus la nausée.

Comment ne pas pouffer de rire en voyant les clichés représentant Percé et Grande-Vallée qui illustrent un tour de Gaspésie qui s'est arrêté à Ste-Anne-des-Monts? Si notre confrère s'était seulement informé auprès de Gérard Filion et d'André Laurendeau, qui connaissent bien cette région, sa déception eût certes été moins profonde. Mais le titre dit assez que son papier n'eût pas les honneurs de la "lecture" avant publication, sinon nous sommes en face d'un cas subtil de crétinisme ou de laisser-aller coupable.

Il y a du vrai dans l'article du *Devoir*. Les publications officielles sur la Gaspésie sont rares, peu à date et trop sommaires à mon gré. Les hôtels sont sélectionnés à l'aveuglette. Les indications routières, les distances à couvrir manquent visiblement. Mais là s'arrête la "vérité" pour moi. Quant au poisson, on en mange partout et du bon. Depuis St-Jean-Port-Joli en passant par Rivière-du-Loup, Rimouski, Matane, Ste-Anne-des-Monts... je demande ici à Tainturier de continuer... Mont-Albert, Madeleine, Gaspé, Fort Prével, Percé, Carleton, Restigouche, il est possible de goûter morue, saumon et homard frais bien apprêtés et à prix abordable.

Mais pourquoi chercher davantage? Ou bien notre ami Tainturier croyait trouver bon gîte, bonne table pour deux dollars par jour ou bien il manquait tout simplement d'argent pour faire le voyage. Dans le premier cas je lui rappellerai que même l'abonnement annuel au *Devoir* a été porté à seize dollars par année, dans le second cas il a fait preuve d'imprudence.

Qu'on me comprenne bien. Je ne reproche pas à Jean Tainturier sa vive déception. Je lui tiens grief d'avoir signé un article indécemment confus et manquant d'objectivité. Filion et Laurendeau sont poliment invités à partager la responsabilité de la ponte. Les Gaspésiens ont quand même assez de défauts sans qu'on en invente. Encore faut-il d'abord les visiter et les connaître!

S. B.

LA PRESSE

ABONNEMENT DE TOUS LES JOURS

\$6.00 par année
\$3.00 pour 6 mois
\$1.75 pour 3 mois

J.-Y. PARENT

Tél. 736-4480

C. P. 621

BIC

RIMOUSKI



En primeur... Jean Brisson sera avec CJBR pour au moins trois autres années...

Jean Berger retourne à CKBL, Matane...

Malgré le brio de maître Léopold Langlois lors de l'audition devant la Régie Provinciale des Transports nous sommes prêt à parier notre tête que le gouvernement accordera le permis à la compagnie de navigation Nord-Sud... d'ailleurs un "non" sur la question marquerait un grave pas arrière...

Le conseil municipal étudiera le projet d'aménagement d'un parc le long de la rivière Rimouski... les échevins Dufour et Levesque méritent un appui entier sur la question... la population de St-Robert réclame ce parc depuis longtemps.

Maurice Bourget et Henri Dutil de la Fédération Libérale Fédérale ont eu des entretiens avec l'organisation locale en fin de semaine... rien n'a transpiré de la rencontre à laquelle assistait Gérard Legaré...

Le club Rotary lancera un concours populaire pour trouver un nom au parc qu'il aménagera à ses frais...

Encore quelques billets à vendre pour les deux récitals de Félix Leclerc, au Centre d'Art de St-Fabien-sur-mer...

Lawrence Lepage fera partie de l'orchestre qui accompagnera Labrecque sur le disque des chansons de notre compositeur local... dix chansons en tout...

Le départ de Maurice Proulx, directeur des études de l'Institut de Technologie de Rimouski promu directeur de l'Institut de Lauzon, privera notre ville d'un citoyen distingué, d'un éducateur de mérite et les Jeunesses Musicales d'un animateur de grand talent...

Lancement prochain de la campagne d'abonnement des Audacieux... nous vous suggérons un bon mouvement pour le théâtre local...

Le football débutera dimanche après-midi le 15 septembre... au canal 3 naturellement... à l'oeuvre les clubs de la ligue Nationale des Etats-Unis...

Les Enchères Cherrier construiront des salles de montre sur le boulevard à Nazareth...

Pull Lavoie a d'importants projets pour son hôtel... grand salon-bar avec orchestre...

Réaménagement extérieur du restaurant Ste-Marie... parc de stationnement en asphalte, éclairage amélioré... les travaux débiteront incessamment...

Benoît Bouffard, le nouveau gérant du garage Wilfrid Ouellet, est président régional du Jeune Commerce... nous lui souhaitons la bienvenue à Rimouski... c'est un Matanaï de la meilleure souche...

Un Américain de Plattsburg s'est fait coiffer dans un salon de coiffure pour dames de la rue St-Germain... nous vous laissons le soin de quillifier ce "mâle" individu...

Retard dans la construction de l'immeuble Dumais, près de la Cathédrale... quelques détails techniques désapprouvés par nos spécialistes du comité d'urbanisme...

Un citoyen, au sommeil fragile, s'est plaint au Conseil de ville de la sirène matinale de Price Brothers... D'autres citoyens, plus nombreux, se plaindraient plutôt de ne pas entendre ASSEZ de sirènes d'usines à Rimouski...

RENNOIS.

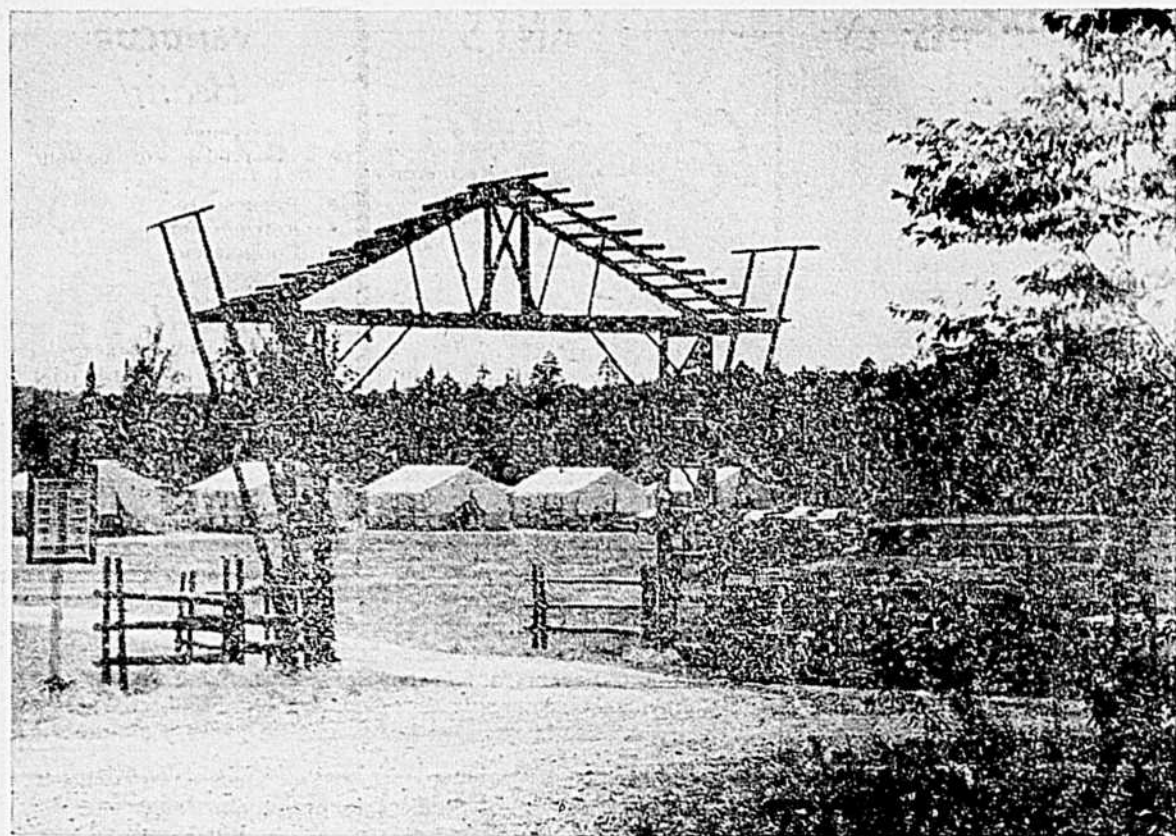
L'ETUDE LEGALE

TESSIER & D'ANJOU

148, rue ST-GERMAIN

(Immeuble Woolworth et Dominion)

est ouverte du lundi au vendredi de 8 h. 30 a.m. à 6 h. 30 p.m.



Le camp forestier de WHITWORTH reçoit l'honorable Bona Arsenault

C'EST VENDREDI QUE, DEVANT TOUT LE CAMP REUNI AU QUAI, UN HYDRAVION CANSO DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS AMERRISSAIT SUR LE LAC ST-FRANÇOIS, A PROXIMITÉ DES TENTES QUI ABRITENT, DEPUIS PLUS DE DEUX MOIS, SOIXANTE-CINQ ÉTUDIANTS-BUCHERONS.

L'honorable Bona Arsenault, Ministre des Terres et Forêts et instigateur des camps-forestiers, était accompagné du R.P. Héroux, aumônier général des camps, de M. Jean-Louis Dussault, secrétaire de l'honorable Alphonse Couturier, Ministre de la Santé, et de M. Roger Houde, publiciste au Ministère des Terres et forêts.

Les visiteurs furent accueillis, à leur descente d'avion, par le moniteur en chef du Camp, M. Jean-Marie Dumont, de Québec, par l'aumônier, M. l'abbé Vianney Bérubé, et par les personnalités de la région qui se sont intéressées tout l'été aux activités du camp, entre autres M. Hervé Lizotte, ingénieur forestier de Notre-Dame du Lac, et M. Edgar Beaulieu, gardien forestier de la région.

Le Ministre a tenu à rencontrer personnellement chacun des campeurs. Après la visite complète des installations du Lac St-François, il a causé "sous la tente" avec les dirigeants et quelques invités, avant de prendre le dîner en compagnie de tous les campeurs.

ENTREPRISE DE RESTAURATION FORESTIÈRE

Appelé à prendre la parole, l'honorable Bona Arsenault a d'a-

bord rendu hommage au grand responsable de tous les camps de la province, M. Robert Barras, chef de la restauration forestière au Québec. Il a dit que l'institution des camps au nombre de treize et qui emploient mille étudiants environ, avait d'abord été conçue en vue de pallier au chômage.

Peu après, et sous l'habile direction de l'aumônier général des camps, le père Héroux, franciscain et... ceinture noire au judo! les camps devenaient d'admirables écoles de vacances qui combinent le travail manuel, l'éducation physique et même la poursuite, dans la joie, de certains travaux intellectuels.

Le Ministre des Terres et Forêts fit également allusion aux autres réformes, instaurées par son gouvernement, en vue de sauvegarder le patrimoine forestier de notre immense province.

LE CURE DE CABANO PARLE...

Un visiteur régulier du camp de Whitworth, Mgr Cyr, curé de Cabano, dit ensuite son grand amour de la forêt et son émerveillement de ce que des jeunes soient employés, tout l'été, à faire cette forêt plus propre et plus belle. Il

reçut le plaisir qu'il éprouve à visiter les campeurs, au bord du Lac St-François, et il promit de venir dérouler devant eux quelques films, de sa propre réalisation, tournés dans les bois et autour des lacs du Témiscouata.

Un temps chaud et très enso-

leillé avait favorisé la visite de l'honorable Bona Arsenault qui, accompagné de son escorte, reprit l'hydravion qui l'avait emmené, en route pour un autre camp forestier où il était attendu pour le souper.

Sauve qui veut! Entend qui peut!

Série d'annonces présentées sous forme de dialogue, pour l'information des personnes intéressées "aux sourds" par M. Pierre Bergeron, Audiologiste en prothèse auditive.

Q. — Quand débiter dans la correction du sourd?

R. — Aussitôt constatation faite par le spécialiste en otologie et l'évaluation possible de l'audiologiste.

Q. — Mais enfin, quand commencer?

R. — A trois mois, six mois! Le plus vite, le mieux.

Q. — Et la raison de cette hâte?

R. — Afin d'éveiller et de renforcer le nerf auditif, au temps initial de sa croissance, au début de sa construction, quoi.

Q. — Ce sera l'occasion de bien du trouble?

R. — On s'en donne pour des animaux! Pourquoi pas pour des êtres autrement plus chers? La récompense en vaudra la peine. (à suivre)

POUR PLUS AMPLES INFORMATIONS, adressez le coupon ci-dessous à

Service Auditif Maico de Québec, Inc.

Edifice Médico-Dentaire,
895, Côte d'Abraham, Québec. P.Q.

Monsieur, sans obligation de ma part, j'aimerais recevoir votre brochure sur la surdité intitulée "7 PAS VERS UN MEILLEUR ENTENDEMENT"

NOM
(écrire en lettres moulées)

ADRESSE

VILLE No. de Tél

Code: K-2



A la descente de l'hydravion CANSO qui l'amenait au camp, le Ministre des Terres et Forêts est accompagné de son escorte et du pilote de l'appareil.



L'honorable Bona Arsenault, comme il adressait la parole aux campeurs étudiants de Whitworth (Témiscouata). Il est entouré, de gauche à droite, de M. Houde, publiciste du Ministère, de M. Hervé Lizotte, i.f., de Notre-Dame du Lac, de Mgr Cyr, curé de Cabano, du Père Héroux et de M. l'abbé Bérubé, respectivement aumônier-général des Camps et aumônier du Camp de Whitworth.

VOTRE MAGASIN FAVORI DE TISSUS

CHATELAINE
9 rue St-LOUIS

ANNONCE QU'IL VIENT DE CHANGER DE PROPRIÉTAIRE.

Mlle JEANNE D'ARC DESROSNIERS
COUTURIÈRE

Offre des prix spéciaux
sur tous les nouveaux tissus d'automne
déjà entrés en magasin.

VENEZ NOUS VOIR

Mort subite



Le 15 août, décédait, subitement, à l'âge de 31 ans, M. Joseph-Marie Turbide, professeur à St-Léon-le-Grand, époux de Dame Pierrette Bérubé. Ses funérailles, qui furent imposantes, eurent lieu, le 19 août, en l'église paroissiale, en présence de nombreux parents et fidèles.

M. l'abbé René Turbide, de Ste-Marguerite-Marie, officiait au service funèbre de son frère, le défunt. Il était assisté des abbés André-Albert Gauvin, professeur au Séminaire, et Charles-Aimé Langlois, vicaire, comme diacre et sous-diacre. La croix était portée par M. Fabien Lapointe et le cercueil par MM. Paul Guérette, mai-

re, Paul Dionne, Joseph Bérubé, Gérard Desjardins, Georges Derooy, Pierre Gendron. Le drapeau Lacordaire était porté par M. Eugène Bouchard. Plusieurs Pères du St-Esprit, de Lac-au-Saumon avaient pris place au chœur avec le pasteur de la paroisse, l'abbé Laurent Lavoie.

M. Turbide laisse, dans le deuil, outre son épouse, un fils Martin; ses parents M. et Mme Téléphore Turbide, de Lac-au-Saumon; ses beaux-parents M. et Mme Alexis Bérubé, de St-Léon-le-Grand; son frère l'abbé René Turbide; ses soeurs la R.M. St-René, religieuse du St-Rosaire, Léo, institutrice, Mme Hippolyte Richard (Juliette), Mme Gilbert Ouellet (Adéla), de Kapuskasing, Ont., Lucienne, oblate de Marie-Immaculée, de St-Alexandre, Kam.; ses beaux-frères MM. Hippolyte Richard et Gilbert Ouellet, M. et Mme Adélard Albert (Georgette Bérubé), de St-Léon-le-Grand, M. et Mme Lionel Bérubé (Odette Lavoie), de Sept-Iles, et autres parents.

M. Turbide, qui enseignait au cours secondaire à St-Léon-le-Grand, était président du Cercle Lacordaire local. Des délégations du corps professoral diocésain et des abstinents du diocèse assistaient aux obsèques, ainsi que M. Alfred Belzile, député de Matane-Matapédia au Parlement canadien, M. Raymond Guité, d'Amqui, inspecteur d'écoles, tous les membres de la Commission Scolaire et du personnel enseignant de la localité.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Alphonse Richard & Fils, de Lac-au-Saumon.

Des agents des PRÉVOYANTS au Manoir Richelieu

C'est dans le site enchanteur du Manoir Richelieu à Murray Bay que s'est tenu, les 20, 21, 22 et 23 août, le congrès des clubistes des Prévoyants du Canada.

Un tel voyage est offert annuellement aux représentants de la Compagnie qui ont atteint ou dépassé un certain montant fixé à l'avance en prime payée.

Le gérant de la division de Rimouski, M. Philadelphie Hudon, y assistait avec madame Hudon et six de ses agents: M. Théo. Roy, de Notre-Dame du Sacré-Coeur, et madame Roy, M. Denis Cassista, de Bic, M. et Mme Roméo Voyer, M. et Mme Réginald Castonguay, de Matane, M. et Mme Léo Landry, de St-Eléuthère.

Ce 19e congrès annuel de la compagnie d'assurance-vie Les Prévoyants du Canada s'est terminé, mardi soir, au Manoir Richelieu à Pointe-au-Pic, par un banquet réunissant les clubistes 1960-61 et leurs épouses, dont ceux du Bas du Fleuve ci-dessus nommés, les administrateurs et les officiers de la compagnie, les gérants des dix-huit divisions.

Dans son allocution, le président de la compagnie, M. Gérard White, souligna les progrès constants de la compagnie en comparant les chiffres présentée avec ceux de 1955, alors que la compagnie avait atteint son premier \$100 millions d'assurance-vie en vigueur après ses 13 premières années d'affaires.

Les assurances en vigueur sont de \$280 millions de dollars comparativement à \$102,500,000 en 1955. Pendant cette période de six ans, l'actif est passé de \$5,600,000 à \$14,000,000.

S'adressant aux clubistes, M. White déclara: "votre profession tire sa dignité de la qualité même du service qu'elle est appelée à rendre à la société, en offrant l'unique façon à l'individu moyen de réaliser sa sécurité financière et celle de sa famille. Le code de l'assureur-vie repose sur les trois points suivants: compétence, service, probité.

VENDEUR

Beatty

- Lessiveuse
- Lessiveuse Automatique
- Séchoir
- Repasseuse
- Réfrigérateur
- Congélateur
- Balayeuse
- Polisseuse
- Laveuses et
- Repasseuses usagées

VENTE et REPARATION

Pièces de rechanges en stock

S'adressez au

Marché Gaspésia, Enr.

320 St-Germain, RIMOUSKI

Tél. 723-2543

ARGENT À PRÊTER
SERVICE 48 HEURES

\$1,500, à \$100,000. — 1ère et 2e hypothèque

VILLES ET CAMPAGNES

AUCUN DEPOT — AUCUN FRAIS D'INSPECTION

INTERET A PARTIR DE 6%

RÉAL LEVASSEUR

LES BOULES
Tél. PR 2-4549Collège Commercial Mondor
COURS DU SOIR

COURS COMMERCIAL BILINGUE POUR FILLES

Sténographie bilingue (150 mots à la minute), dactylographie, comptabilité, anglais, français.

COURS COMMERCIAL BILINGUE POUR GARCONS

(Nouveau de cette année).

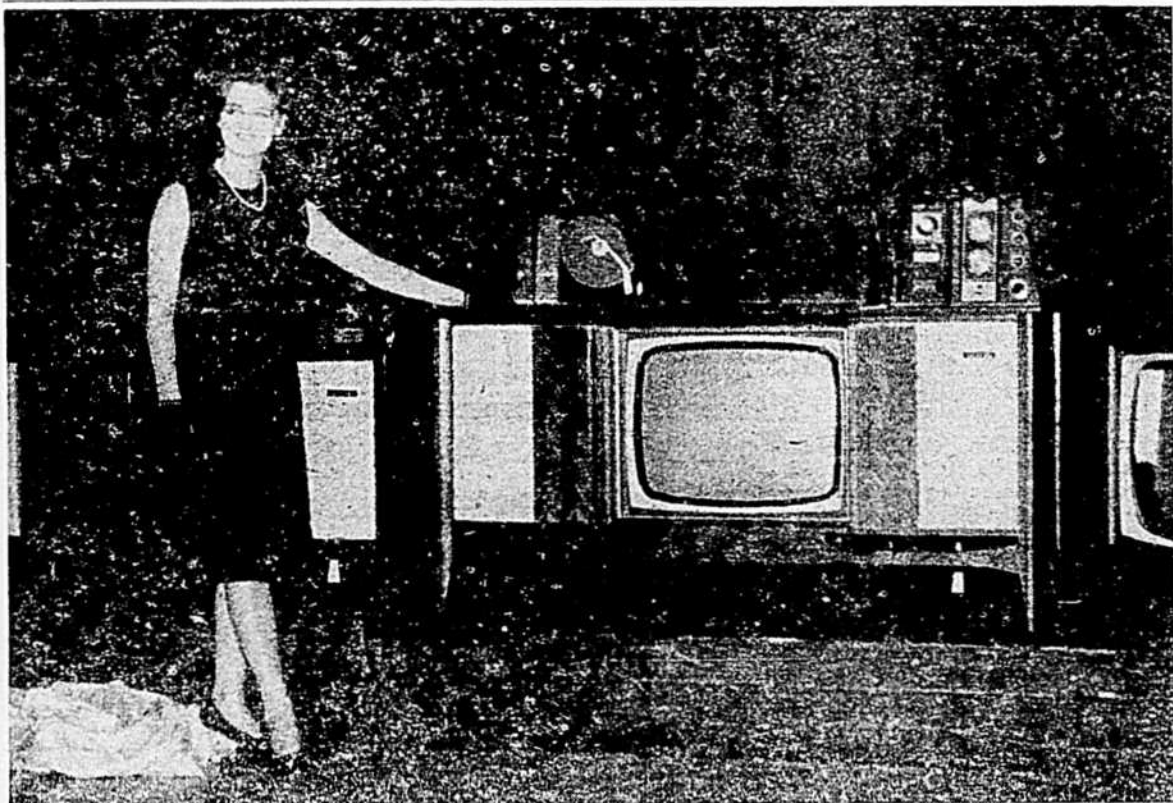
Comptabilité, anglais, français, dactylographie.

COURS DE CONVERSATION ANGLAISE POUR ADULTES

Vous pouvez parler l'anglais après neuf mois de cours avec la méthode PETTIGREW.

COURS GENERAL DE LA 7e A LA 11e ANNEES.

INSCRIPTION LE SOIR ENTRE 7 ET 8 HEURES

AU COLLEGE COMMERCIAL MONDOR
26-A, ST-JACQUES (angle Lavoie) 723-2416

Voici l'un des superbes appareils stéréophoniques de la collection d'automne que la compagnie Westinghouse du Canada présentait à ses détaillants et vendeurs du Bas St-Laurent, le jeudi 17 août dernier. Une centaine d'invités, reçus par M. Paul Solis, gérant de la division de Québec, et M. Rolland Berthiaume, agent à Rimouski, ont assisté à la présentation des modèles, allant de l'appareil de table et du "réveille-matin" jusqu'aux somptueux combinés, dont nous illustrons la pièce maîtresse sur cette photographie. Des commentaires judicieux, de même qu'une "démonstration" complète du nouveau procédé de réverbération sonore accompagnaient le défilé.

Westinghouse recevait ensuite tous les détaillants et invités, de même que les représentants de la presse à un cocktail suivi d'un buffet froid, à la salle de l'Anse-aux-Sables.

(Photo Gérard Caruel)

Vous pouvez acquérir votre propre maison

- Fini briques ou autre
- Terrain 6000 p.c. ou plus
- Quartier résidentiel
- A proximité écoles, parcs et église
- Prix sensationnel
- Conditions faciles

LA CONSTRUCTION
DU GOLFE LIMITÉE

71 St-Laurent

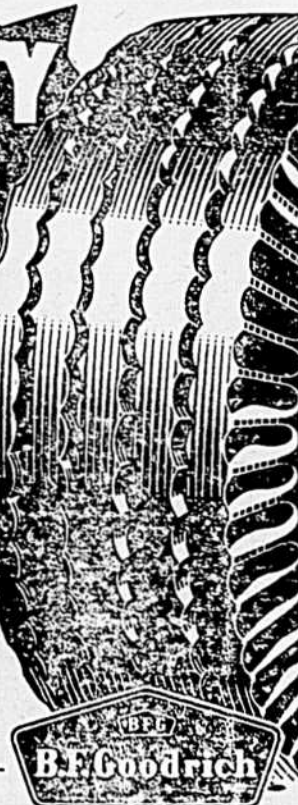
723-6826

TOUT À FAIT
NOUVEAU35% plus de millage
que les autres
marques de pneus

Pneus B.F. Goodrich

HEAVY DUTY
EXPRESS
POUR
CAMIONS
avec une
SEMELLE
WONDER
comprimée

- ★ COÛT D'EXPLOITATION MOINDRE
- ★ VOUS OBTENEZ UN ARTICLE DE QUALITÉ À UN PRIX STANDARD



SOUCY AUTOMOBILES INC.

145 St-Germain — RIMOUSKI — 723-4815



Un orchestre rimouskois, déjà fort populaire, le "Riko-Rock", sera l'une des attractions de variétés présentées, en soirée, samedi et dimanche, les 26 et 27 août, au Colisée de Rimouski, à 8 h. 30, lors de la 18e Exposition Régionale Agricole du comté. Ces soirées divertissantes sont offertes gratuitement au public visiteur, à 8 h. 30, samedi et dimanche. Les instrumentistes sont MM. Raymond et Gaston Sénéchal, Laliberté et Pouliot. On sait que dimanche soir, lors de l'un de ces spectacles, la Reine de l'Agriculture du comté de Rimouski sera proclamée. Les candidates sont Mlles Reyne Michaud, de St-Fabien, Réjeanne Lepage, de St-Anaclet, Jacqueline Rioux, de St-Anaclet, Huguette Gagné, du Bic.

CINÉMA AUDITORIUM RIMOUSKI

Représentation dimanche en matinée à 1 heure
Tous les soirs à 7 heures et répétition du 1er film.
Sujet à changement sans avis

Sam. à ven. 26 au 31 août et 1er sept.

HORAIRE : 7 et 10.15 heures.



La plus grande aventure de TARZAN

(Aventure - jungle).

avec

Gordon Scott - Sara Shane

Cinemascope - Technicolor

aussi

HORAIRE : 8.35 heures.

Pour que les autres vivent

(drame)

avec

Tyrone Power — Mai Zetterling

Une barque de sauvetage où pendant 1.30 heure vont vivre, s'agiter, se débattre 26 survivants d'un navire alors qu'il n'y avait de place dans cette barque que pour 12.

VOILA LE DRAME ATROCE QUE NOUS PROPOSE CE FILM.

canadiens, subira son enquête préliminaire le 26 septembre prochain. De plus, trouvé coupable d'avoir en sa possession une arme offensive, il a payé \$ 10.00 d'amende et les frais.

Cinéma CARTIER RIMOUSKI

Tél. 723-2791

REPRESENTATION CONTINUELLE
DIMANCHE : DE 1 HEURE A MINUIT
SEMAINE : DE 7 HEURES A 11.30 HEURES
SUJETS A CHANGEMENTS

Sam. à ven. 26 au 31 août et 1er sept.

L'ambiance, la musique, les dangers de l'époque.



Vous la connaîtrez dans ses activités les plus brutales avec des durs de durs de la ville.

Aux jours anciens, quand le gibier rapide côtoyait la mort à chaque instant.

Le traquenard

ROBERT TAYLOR
CYD CHARISSE
LEE J. COBB

COLOR
CINEMASCOPE

aussi



avec STANLEY BAKER · ELISABETH MUELLER
CINEMASCOPE GIL SCALA

dans

Trahison à Athènes

Matinée spéciale FOUR LES ENFANTS

(de 10 ans et plus) Samedi le 9 septembre

POLYANNA avec 2 CARTOONS

Greffe de la Paix

(Semaine du 14 au 19 août 1961)

Un taxi de Rimouski-Est a eu le déplaisir de transporter un passager sans pouvoir se faire payer; le passager, traduit devant la Cour, a été condamné à huit jours de prison.

Coupable d'avoir conduit une automobile alors que ses capacités étaient affaiblies par l'alcool, un résident de St-Gabriel a été condamné à 50.00 d'amende et aux frais. Il lui a été interdit de conduire avant trois mois.

Un Montréalais, en excursion dans le Bas du Fleuve, a été trouvé en possession de quatre faux \$ 10.00 canadiens, et condamné à un mois de prison.

Un compagnon, accusé d'avoir mis en circulation des faux \$ 10.00

Gagnez un voyage
Paris — Rome par Boeing Jet
d'Air France
17 JOURS POUR DEUX PERSONNES
HOTELS ET REPAS COMPRIS.

Vous obtenez un billet de participation chaque fois que vous vous procurez de la gasoline à votre STATION-SERVICE TEXACO.

VOUS PARTICIPEZ AUSSI SOUVENT QUE VOUS LE DESIREZ

Pour plus amples informations voyez votre vendeur

TEXACO

STRICTEMENT REGIONAL.



Un autre emprunt...

(Suite de la première page)
sastreuses de l'année écoulée, le budget déficitaire que le maire présenta ensuite. Pour solder la dette de \$215,000, attribuable aux erreurs du barrage, le règlement 600 fut lu et adopté à l'unanimité, qui prévoit un emprunt de \$430,000, pour les seuls travaux, passés et à venir, de l'aqueduc municipal.
Quand au règlement 601, qui fut donné en première lecture, il envisage un autre emprunt, de \$460,000, pour des dépenses normales: pavages des rues, électrification, achat de terrains indispensables pour le plan di-

recteur d'urbanisme, services municipaux, etc... Ce qui veut dire que la ville - quand le second règlement aura été adopté - devra pratiquer des emprunts, par vente d'obligations, pour un total de \$850,000.
Le maire Tessier annonça lui-même aux contribuables qu'il se proposait, dans l'affaire du barrage comme des emprunts, de consulter avant d'agir les organismes et les comités constitués de la ville. (Le règlement 601 leur sera soumis, avant la seconde lecture). Il annonça également que la taxe foncière ne sera pas augmentée cette année.
Par contre, et comme chacun devra l'admettre, la ville ne peut faire face à ses obligations actuelles sans augmenter la taxe

d'eau. De \$36.00, celle-ci devra éventuellement passer à \$60.00. Le maire a cependant précisé que, ayant eu comme premier geste de faire abolir en conseil la taxe supplémentaire de \$8.00, pour l'arrosage des pelouses, il n'annonce ainsi qu'une augmentation, dans les faits, de \$16.00 sur l'ancienne taxe.
L'explication complète du nouveau budget, des revenus prévus et des dépenses, sera publiée, la semaine prochaine, dans le rapport détaillé de l'assemblée du 21 août. Nous ne faisons aujourd'hui que dégager les faits marquants de l'assemblée.
REMISE D'UN MAILLET PAR LE PRESIDENT JEUNE COMMERCE
Au début de la séance, M. Jean-Yves Marois, pour souligner

le 25e anniversaire du JEUNE COMMERCE en notre ville, avait remis au maire un maillet symbolique, que celui-ci accepta avec enthousiasme, soulignant qu'il avait exprimé le désir d'en posséder un, à la table du conseil, et de s'en servir, le cas échéant.
Une lettre du Club Rotary fut également lue, dans laquelle le secrétaire assure la ville de Rimouski que le parc dont l'aménagement est prévu par cet organisme devra porter le nom que choisira le Conseil de Ville. Le Rotary abandonne de bonne grâce cette prérogative à la cité de Rimouski.
Le maire suggéra, à cet effet, que des organisateurs locaux s'occupent de susciter de l'intérêt, parmi les citoyens, pour "nommer" judicieusement, et le parc, et le nouveau boulevard.

Pour sa part, il envisagerait que le boulevard soit nommé "Louis Saint-Laurent", du nom du premier ministre qui fut le premier instigateur de son aménagement, et que le parc s'appelle Arthur Buies, en hommage à l'écrivain qui vécut à Rimouski.
Enfin, une demande sera faite au Gouvernement provincial pour que le pavage de la route No 10 soit complété jusqu'aux limites extrêmes de la ville.
Une remarque sur "la malpropreté de la ville" fut faite par le maire, qui annonça que des poubelles seraient installées prochainement, à des endroits utiles, pour aider les citoyens à pratiquer le civisme dans les rues, pendant qu'un camion-citerne est déjà commandé qui servira au nettoyage quotidien.

Funérailles de Mme Antoine Proulx

Un éloquent témoignage d'estime a été rendu, vendredi, le 18 août, en l'église de Rimouski-Est, à Mme Antoine Proulx (Léda St-Laurent), décédée, le 14 août, à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, après une très brève maladie. Elle était âgée de 69 ans.
M. l'abbé Jules-Edouard Pilote présida la levée du corps. Le service funèbre fut célébré par M. l'ecuré Maurice Chouinard. L'assistaient, comme diacre et sous-diacre, les abbés J.-E. Pilote et Fernand Boudreau.
La croix était portée par M. Jean-Baptiste Proulx. Un landeau de fleurs précédait le cortège.
Le deuil était conduit par le fils et les filles de la défunte: M. Wilfrid Proulx, de Montréal, et son épouse, Mme P.-E. St-Laurent (Marie-Luce), de Drummondville, et son époux, Mlle Lucille Proulx, de Rimouski; son frère M. Florian St-Laurent, de Price; ses beaux-frères et belles-sœurs M. et Mme Alphonse Proulx, d'Asbestos, M. et Mme Adélard Proulx, de Ste-Clotilde, M. et Mme Adrien Proulx, de Warwick, Mme Florian St-Laurent, de Price, Mme Nathanaël St-Laurent, d'Esprit-Saint; ses petits-enfants M. et Mme Paul Gabriel (Denise Proulx), Mlle Jacqueline Proulx, de Montréal; son arrière-petit-fils André Gabriel.



Jean-Yves Marois, président Jeune Commerce à Rimouski, remet à Son Honneur le maire Maurice Tessier le maillet symbolique, en guise de commémoration du 25e anniversaire de la Chambre des Jeunes dans notre ville.

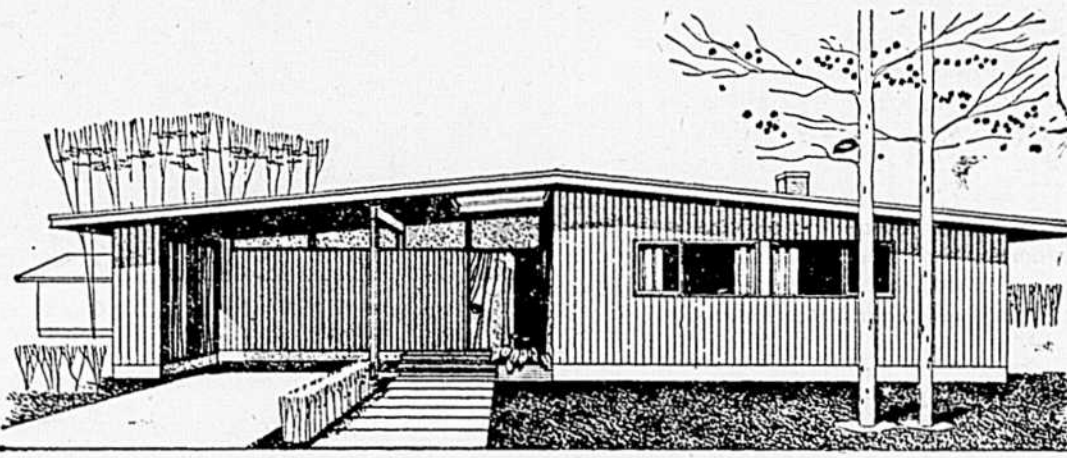
Un camion-citerne dévale la rue Lepage

Des équipes de Québec-Téléphone et de la Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent ont travaillé toute l'après-midi de mercredi et toute la nuit, de mercredi à jeudi, à réparer les lourds dommages qu'a fait subir aux poteaux de service l'embarquée d'un camion rue Lepage.
Propriété de M. Lionel Desjardins, ce camion-citerne pour la livraison de l'huile à chauffage était arrêté à mi-pente de la côte quand, apparemment, les freins cédèrent. Le conducteur du véhicule, M. Adéodat Martin, était alors occupé dans la cour d'une résidence privée à livrer de l'huile.
La voiture, lourdement chargée, dévala toute la rue, brisant deux poteaux sur son passage, endommageant deux automobiles en stationnement, causant, enfin, une fracture à la petite Hélène Caron, huit ans, fille de Mme Hector Caron, de la rue Dumais. Le camion finit par s'arrêter sur le mur du magasin HOME & AUTO.
Ce désastreux accident eût pu avoir des conséquences plus néfastes encore, lorsque l'on sait que cette artère - Lepage et coin St-Germain, - est très fréquentée dans la journée.



On remarquait aussi Mme Wilfrid Babin, de Montréal, M. et Mme Léo Proulx, de Ste-Clotilde, M. et Mme Jean-Baptiste Proulx, M. Arsène Proulx, M. et Mme Maurice Proulx, M. et Mme Adèle Proulx, M. et Mme Léon Langlois, M. et Mme Luc Langlois, de St-Anaclet; M. et Mme Omer Julien, de Pointe-au-Père, M. Martial Proulx, Mme Lionel Proulx, Mme Daniel Goode, Mme François Desrosiers, M. Gilles Desrosiers, M. et Mme Damien Gagné, de Rimouski, M. Gérard Fournier, M. Laurent-B. Boucher, de Notre-Dame du Sacré-Coeur, M. et Mme Florian Dubé, ainsi que nombre d'autres dont les noms nous échappent.
La messe de requiem fut exécutée par la chorale liturgique paroissiale dirigée par M. Mathias Jean, accompagnée à l'orgue par Mlle A. Chevron.
La dépouille mortelle fut acheminée à St-Anaclet où un Libera fut chanté en l'église paroissiale par M. le curé Alfred Bérubé. Un long cortège accompagna les restes mortels au cimetière pour l'inhumation dans le lot familial.
Nous prions M. Proulx et la famille en deuil d'agréer nos sincères condoléances.

Pour ceux qui désirent une maison de distinction à bas prix



VOYEZ NOTRE ASSORTIMENT DE PLANS LES PLUS PRATIQUES

MODELES DE 5 A 6 PIECES

Terrains:



SAINT - PIE X
NOTRE - DAME DU SACRE - COEUR

DEVELOPPEMENT COMMENCANT IMMEDIATEMENT A L'ENTREE OUEST DE LA VILLE

PRENEZ RENDEZ - VOUS SUR-LE - CHAMP

Gérard Labrie

ENTREPRENEUR - GENERAL

7 2 3 - 5 2 0 8

En marge des...

SPORTS

(Par Marc VAILLANCOURT)



COURSE CYCLISTE

Triomphe de Raymond Pearson

Il a fallu 3 heures, 20 minutes et 50 secondes au brillant cycliste Raymond Pearson pour parcourir les 75 milles de la course de Mont-Joli, dimanche et lui permettre de remporter cette dure épreuve. Il a disposé de 33 concurrents venant de Mont-Joli, Trois-Pistoles, Price, Amqui, Rimouski et Sept-Iles.

CHAUDE LUTTE

Les participants avaient à parcourir cinq fois le trajet Mont-Joli - Ste-Flavie - Pointe-aux-Senelles - Grand Métis - Price. Pierre Gagné, de Sept-Iles, s'est échappé dès le second tour pour mener le peloton durant presque toute la course. C'est au cinquième tour que Pearson devait se révéler excellent compétiteur. Il se détacha en compagnie de Côté, de Trois-Pistoles. A l'arrivée, Pearson devançait d'une roue un détachement de cyclistes et enlevait ainsi les honneurs de la compétition. Donald Leblanc, de Sept-Iles, dut se contenter de la deuxième place, suivi de Jacques Côté, de Trois-Pistoles. Six coureurs de Sept-Iles accaparèrent les positions 4 à 9. Ce sont, dans l'ordre, Pierre Ladouceur, Claude Lallancette, Jacques Roussel, Laurent Bisson, Pierre Gagné et R. St-Pierre. Dantès Ross, de Mont-Joli, termina dixième.

CLASSE "B"

Le jeune Mario Landreville, cycliste de talent, de Mont-Joli, s'est emparé de la tête dans la classe "B". Michel Ouellet a fini deuxième, Roy McDonald, Rodrigue Levesque et Maurice Poirier suivent dans le classement. En classe "C", qui se résumait à deux fois le trajet, la palme est allée à Raymond Ringuette, de Price.

TROPHEES

Le trophée de la victoire fut remis à Raymond Pearson par monsieur Rosaire Bouffard. Landreville et Ringuette reçurent le trophée des classes "B" et "C". Donald Leblanc. Egalement plusieurs autres trophées et prix furent remis aux vainqueurs et aux participants.

Les organisateurs de la course n'ont pas caché leur joie devant

le succès de la compétition. Ils désirent remercier sincèrement les policiers de Mont-Joli et Price, la Sûreté Provinciale, les brigades ambulancières St-Jean, la Légion Canadienne, monsieur M.-A. Levesque, les donateurs des trophées et des prix, la fanfare, les majorettes et surtout le nombreux public qui a assisté à la course. Un mot de remerciement spécial au groupe de Sept-Iles, qui s'est montré très sportif et dévoué.



LE VAINQUEUR! Raymond Pearson a le sourire de la victoire au moment où il reçoit, des mains de monsieur Rosaire Bouffard, le trophée du triomphe. Il a couvert la distance en 3 heures, 20 minutes et 50 secondes.



Les vainqueurs des classes A, B et C posent un moment pour notre photographie. Fatigués mais heureux, Raymond Pearson, Mario Landreville et Raymond Ringuette affichent une joie que l'on comprendra. Leur victoire respective illustre le brillant avenir du cyclisme dans notre région et le succès de la course de Mont-Joli.



Une foule nombreuse et enthousiaste a assisté, dimanche, à la fameuse course cycliste du 75 milles à Mont-Joli. Les spectateurs ont été témoins d'une fin de course spectaculaire qui devait marquer le triomphe du favori: RAMOND PEARSON.

FELICITATIONS AUX CHAMPIONS:

"Vous aviez une équipe vraiment trop puissante pour nous", voilà comment s'exprimait le co-gérant du Cabano devant Gilles Daignault après la cinglante défaite de 16 à 0 encaissée par ses joueurs, dimanche soir, lors de la cinquantième partie de la finale qui assurait la conquête du trophée "François Rhéaume" au Rimouski.

Si nos porte-couleurs ont remporté pratiquement tous les honneurs dans le circuit "François Rhéaume" cet été, ils le doivent à leur bel esprit d'équipe inculqué par leur gérant Gilles Daignault qui a fait un travail admirable. Il a été facile de constater la belle discipline qui existait également au sein de l'équipe. Tous les joueurs ont fourni le meilleur d'eux-mêmes procurant ainsi de nombreux bons moments à leurs milliers de partisans. Dans les parties jouées autant à Trois-Pistoles, Rivière-du-Loup et Cabano, le club local constituait la meilleure attraction de la ligue.

Tous les joueurs ont grandement contribué au succès complet de l'équipe, et que l'un fût supérieur à l'autre, chacun donnait son meilleur rendement rendant ainsi ses services indispensables. Le gérant Gilles Daignault a travaillé d'une façon impeccable afin de conduire son équipe à la première position en plus de remporter les honneurs des séries éliminatoires en dix parties, gagnant la semi-finale contre Rivière-du-Loup par quatre victoires contre une défaite et affichant le même record contre Cabano en finale.

Après du public sportif ce fut un succès encore plus complet, si bien que les organisateurs eurent de meilleurs résultats qu'ils espéraient. La dernière partie de la finale, jouée dimanche soir, devant plus de 2.000 spectateurs, devenait par le fait même le couronnement du travail accompli. Au fur à mesure que la saison progressait les assistances augmentaient sans cesse pour atteindre un chiffre phénoménal dans la dernière partie. Ce fut encore là un succès complet pour les organisateurs qui se sont dévoués continuellement durant toute la saison.

En ce sens, il nous fait grandement plaisir de souligner tout le travail du président de l'organisation Rowland Burgess, ainsi que ses acolytes Gaston Rioux, Camille Doucet, Bernard Langle et Marcel Pelletier qui se dévouèrent du commencement à la fin. Au sein de l'équipe, Gilles Daignault et Raynald Morin contribuèrent largement à la bonne conduite de l'équipe. Si nous devons faire une brève rétrospective du travail fait depuis le début de mai dernier, il suffit de se rendre au stade Jeune Commerce pour en constater les résultats. Si Rimouski est maintenant doté d'un stade de baseball vraiment attrayant avec un système de réfecteurs adéquat aux parties du soir, les Rimouskois doivent maintenant des remerciements à tous les organisateurs, qui n'ont pas craint d'accumuler une dette frisant les cinq mille dollars. Heureusement, ils devaient compter sur l'appui financier de nombreuses maisons d'affaires de la ville, qui ont secondé les promoteurs de cette entreprise. Les recettes encaissées ici et là permettront certainement l'acquittement de la dette encourue plus tôt qu'on l'espérait. D'autres améliorations seront apportées l'an prochain, bien que les réalisations principales aient été faites.

Aux joueurs du club de baseball de Rimouski, nous offrons au nom de la gent sportive nos plus sincères félicitations, et vous, organisateurs du stade de baseball, acceptez les remerciements de tous les sportifs.

SPORTS - ECLAIR:

Nous félicitons également les joueurs du Cabano pour leur bel esprit sportif après la partie de dimanche soir. Tous les joueurs de l'équipe avec leur gérant Dumas en tête s'empressèrent de féliciter les champions immédiatement la partie terminée.

La présentation du trophée "François Rhéaume" fut faite par son donateur au gérant Gilles Daignault à la fin de la partie, dimanche soir. Le gérant du club local fut transporté sur les épaules des joueurs.

De Price, nous apprenons que le club de l'endroit rencontrera le Mont-Joli en finale de 3 dans 5 pour le championnat du Bas St-Laurent et l'obtention du trophée "Henri Jacob". Albert Dupont est très confiant de l'emporter dans cette série finale. La première partie sera jouée à Price dimanche soir.

Dans le domaine du golf, c'est le Dr Arthur Fradette, de Matane qui a été couronné champion du Bas St-Laurent lors du tournoi disputé au club de golf Boules Rock, de Métis Beach, en fin de semaine dernière. Dans ce tournoi limité à 36 trous, le nouveau champion a remporté les honneurs par la faible marge d'un coup sur son plus proche rival, Raymond Crevier. Le champion a enregistré une carte de 146. Nos félicitations.

En parlant de golf, tous les joueurs sont invités au tournoi "Labbat" Limité à 18 trous, qui aura lieu au club de golf de Bic, dimanche. Des prix seront attribués aux vainqueurs dans les classes A, B, et C, ainsi que pour la section féminine.

Nous avons reçu une lettre de notre ami Réal Nadeau, de Notre-Dame-du-Lac, mais nous n'avons pu lui donner suite étant à l'extérieur de la ville pour quelques jours de vacances. Nous aurons probablement l'occasion de renouer connaissance plus tard.

Les Tigres vainqueurs en finale



SPORT EN REVUE

(par Claude PEARSON)

ON NE VEUT PLUS DU RIMOUSKI!

Il n'y a évidemment pas de fumée sans feu. Toutefois il arrive que la fumée au fil des jours finisse par disparaître. Il en restera toujours quelque chose cependant. Nous ne parlerons pas de rumeur, le mot ne serait pas juste, disons opinion générale. Nos amis de Cabano surtout et de Rivière-du-Loup, moins de Trois-Pistoles, font entendre des propos qui circulent rondement. Il est fréquent de capter ces jours-ci dans les conversations d'amateurs de la-bas des bribes comme celle-ci: "l'année prochaine j'espère que Rimouski ne sera pas dans la ligue". Il est évident qu'au lendemain d'une cuisante défaite c'est l'esprit de défaitisme et de réforme qui prime. Nous parlions de fumée, elle est assez épaisse et importante pour que nous nous arrêtons à analyser cette opinion populaire.

INQUIETUDE DU PRESIDENT

Le président du circuit ne nous a pas caché son inquiétude dimanche soir lors d'une courte conversation. "Il va me falloir travailler pour réorganiser la ligue l'an prochain" furent les paroles de Léo Thoral. Les autres clubs évidemment trouvent que Rimouski est trop puissant. Monsieur Thoral, qui connaît bien l'idée des autres directeurs du circuit, ne s'inquiète pas sans raison. Il est beaucoup trop tôt pour parler des cadres du circuit de l'été prochain et je ne sais si monsieur Thoral partage mon opinion mais en homme compétent et clairvoyant tel que je le connais je m'inquiéterais tout autant du sort des autres équipes que Rimouski peut s'inquiéter de son propre sort.

ON AVOUE DONC UNE ERREUR...

En souhaitant que Rimouski ne revienne pas l'an prochain on avoue donc avoir commis une erreur de l'avoir accepté cet été. Rien ne tient plus au départ puisqu'il n'est pas un seul organisateur et un seul amateur bien pensant pour prétendre que les Tigres ne furent pas l'attraction numéro un du circuit et que sa présence a considérablement contribué à faire de la présente saison un succès formidable. Tous, évidemment, ne souhaitent pas que les Rimouskois ne reviennent pas mais à ceux qui le demandent nous poserons cette simple question: "Sans Rimouski la Ligue Régionale aurait-elle été ce qu'elle fut?" Ca vaut, n'est-ce pas, de s'arrêter une minute pour y bien penser!

RIMOUSKI TROP FORT

Donc en balançant le Rimouski on risque de se nuire considérablement puisqu'il fut le club qui a attiré les meilleures assistances à l'extérieur. "Rimouski est trop fort" dit-on ici et là. Certes, Rimouski est fort mais non imbattable. Et puis on ne s'améliore pas en jouant contre plus faible mais contre plus puissant. D'ailleurs il fallait bien un gagnant. Les trois autres clubs ne pouvaient tous finir champions. Rimouski n'a donc enlevé la place qu'à un seul club. Celle soit de Cabano, soit de Rivière-du-Loup ou soit de Trois-Pistoles. Admettons que Rivière-du-Loup gagne comme ce fut le cas l'an passé, Cabano est éliminé quand même. Que ce soit par Rimouski ou par Rivière-du-Loup ça change quoi? C'est une défaite la même chose. Il est beau de rêver à un circuit parfaitement équilibré. Mais le petit déséquilibre qui existait cette année ne fut pas mauvais puisque les assistances ont quadruplé partout. Les Yankees de New-York dominant depuis des années je ne sache point que les Sox, les Tigers et les autres aient jamais eu l'intention de les mettre en dehors du circuit.

ON NE LUTTE PAS A ARMES EGALES

Il faut admettre que les autres localités n'ayant pas une population aussi forte ne luttent pas à armes égales. Mais la lutte peut devenir égale, et le triomphe ne sera que plus grand. Les joueurs du Cabano, du Rivière-du-Loup et du Trois-Pistoles ayant à rencontrer un club plus puissant prendront les choses plus au sérieux et travailleront plus ardemment. Parce que Cabano n'a, d'ions que 4 mille âmes, il est impossible de songer de faire partie d'un groupement ne comprenant que des localités de 4 milles âmes. C'est un gros handicap pour les autres villes, nous l'admettons, car le choix des joueurs est moins grand mais nous croyons que ce désavantage est dépassé par les avantages que peut apporter Rimouski dans la ligue et les preuves sont là.

RIMOUSKI CHANCEUX

Nous reconnaissons tous, ici à Rimouski, être chanceux qu'on ait daigné nous accepter dans le circuit François Rhéaume. Il n'y aurait peut-être pas eu de baseball chez nous sans cet heureux événement. Toutefois Rimouski en recevant a voulu ne pas demeurer en reste et donner. Ce qu'il a donné: un club intéressant à voir jouer, une organisation sérieuse, gage de repos pour les directeurs, un fort public, une publicité monstre, un club qui a fourni des vedettes, des joueurs comme les Tremblay et quelques autres ça attire du public non seulement à Rimouski mais ailleurs. Somme toute Rimouski représentait du sang nouveau et du bon sang, tous le reconnaissent. Pourquoi demander de les exclure de la Ligue? Parce qu'ils sont trop forts? Il y aura toujours un champion dans la Ligue François Rhéaume et il y aura toujours trois clubs non contents d'un quatrième. Pour toutes ces raisons nous n'hésitons pas à conclure que si Rimouski fut chanceux d'être accepté dans le circuit François Rhéaume les autres localités n'ont pas été malchanceuses que cette décision fut prise.

La fumée se dissipera et l'an prochain Cabano, Rivière-du-Loup et Trois-Pistoles reviendront plus aguerris que jamais dans leur lutte pour venir briser la dynastie du Rimouski. Où il n'y a pas de lutte il n'y a pas d'intérêt et qu'on le veuille ou non sans Rimouski l'intérêt ne serait pas le même. Ça coûterait cher de vouloir essayer de me prouver le contraire! C'est mon avis...

Les Tigres de Rimouski ont enlevé les honneurs de la finale de la ligue Régionale de baseball et remporté le trophée FRANÇOIS RHÉAUME, dimanche soir, en humiliant Cabano par 16 à 0.

Par cette victoire, Rimouski mettait un point final aux activités du circuit pour l'année 1961 et sortait vainqueur de la finale en 5 joutes. Le président de la ligue, monsieur Léo Thoral et le donateur du trophée, emblème de la suprématie du baseball régional, monsieur François Rhéaume, remirent le trophée aux vainqueurs après la partie.

Les Tigres de Gilles Daigneault ont été sans merci pour leurs adversaires, accumulant 13 coups sûrs contre Normand Dubé et Gaétan Ruest, dont 4 circuits. Wilson Janelle a cogné deux fois par dessus la clôture et fit compter 5 points, Jacques Tremblay répéta cet exploit et Paul-Emile Tremblay y alla d'un coup de quatre buts bon pour 2 points. Pour la première fois de la saison, Rimouski n'a commis aucune erreur, secondant à la perfection l'artilleur Réal Garneau qui termine sa saison avec une fiche parfaite de 5 victoires contre aucune défaite. Garneau a espacé 6 coups sûrs, dont 2 chacun à Roger Boutin et Jean-

Louis Bérubé, qui furent les meilleurs des perdants. Il a de plus retiré 5 frappeurs au bâton.

ACTIVITES TERMINEES

Le rideau est donc tombé sur la saison 1961 de la ligue Régionale de baseball. Cette saison fut fructueuse à plus d'un point de vue. Les directeurs du circuit méritent de chaleureuses félicitations. Il en est de même pour les organisateurs et les amateurs de Cabano, Trois-Pistoles, Rivière-du-Loup et Rimouski. Le seul fait que 60 mille amateurs ont assisté aux joutes dit éloquentement le succès de la ligue.



LES TIGRES DE RIMOUSKI ont remporté les honneurs de la finale de la ligue Régionale de baseball en disposant du Cabano en 5 parties. Gilles Daigneault et ses protégés terminaient ainsi une saison fructueuse qui a prouvé la puissance de l'équipe locale et l'intérêt grandissant des amateurs pour le baseball. On reconnaît dans l'ordre, première rangée: Pierre Doucet, Réal Desrosiers, Guy Harrison, Camille Ouellet, Nick Pineault et Gilles Daigneault, pilote-gérant. Au second rang: Paul-Emile Tremblay, Wilson Janelle, Réal Garneau, Reynald Morin, Jacques Tremblay, Jean-Louis Tremblay, Jules Bellavance et Charles Desrosiers, marqueur officiel. Vic Corbin n'apparaît pas sur cette photo.

À "L'UNIVERS DES SPORTS"

cette semaine

CARLING

vous présente

BASEBALL MAJEUR

Dodgers de Los Angeles

vs

Reds de Cincinnati

Samedi 26 août, 2:30 h. p.m.

au réseau français de

TV

Radio-Canada

SOYEZ DES NÔTRES!

VIVE L'ACTION!

VIVE LA GAÏÉTÉ!

VIVE LA COMPAGNIE!

LA BRASSERIE CARLING LIMITÉE



Maurice BERNIER en vedette au festival nautique de la piscine St-Germain

Mardi soir se tenait à la piscine St-Germain de l'O.T.J. le festival nautique. Les quelque 800 personnes présentes ont été à même de constater les progrès enregistrés par les élèves de Rémi Larose et de ses assistants. Le public a également vu à l'oeuvre une excellente équipe de nageurs de Notre-Dame-du-Lac sous la conduite de l'instructeur Réal Nadeau.

La soirée, qui comprenait pas moins de 24 compétitions de nage pour garçons et filles, classes senior, junior, juvénile et midjet, fut complétée par quelques exhibitions de plongeurs et de figures aquatiques. A la demande générale Rémi Larose a lui-même donné une idée de son savoir-faire.

BERNIER L'EMPORTE

C'est Maurice Bernier, de Price Et Rimouski, qui a volé la vedette de la démonstration. Bernier, champion du Bas St-Laurent pour la course d'un mille, a fini premier dans toutes les autres épreuves auxquelles il a participé. Il fut premier dans le 100 mètres style libre, premier dans le 50

mètres brasse, premier dans le 100 mètres brasse, et premier dans le 50 mètres style libre. Une jeune nageuse de 11 ans, classe juvénile, Lucie Blanchette s'est également signalée. Elle se classa deuxième dans le 50 mètres à la brasse pour les filles juvéniles. Elle sortit victorieuse dans le 50 mètres au crawl et dans le 25 mètres au crawl sur le dos.

NOTRE-DAME DU LAC BRILLE

L'équipe de Notre-Dame-du-Lac fut victorieuse dans le 440 verges style libre chez les filles par l'entremise de Andrée Gagnon, dans le 50 mètres libre grâce à Francine Tardif, dans le 50 mètres à la brasse junior garçons grâce à Régis Lavoie et dans le 25 mètres crawl sur le dos à la suite de la performance du même Régis Lavoie. Au domaine du plongeon Jean Lebel de Rimouski fut couronné champion et Monique Labrie championne. Le classement par équipe est le suivant :

Rimouski, 114 points.
Notre-Dame-du-Lac, 38 points.
Piscine Aubert Brillant, 8 points.



Le tournoi de championnat régional a connu un vif succès au club Boules Rock. On sait que le docteur Arthur Fradette a remporté le titre de champion pour la deuxième fois en trois ans. Sur notre photo on voit les vainqueurs des différentes catégories. Ce tournoi marquait le point culminant de la saison de golf à Métis, saison qui fut très fructueuse.

AU GOLF

A. Fradette champion régional

Le docteur Arthur Fradette, de Matane, a remporté le championnat régional du golf pour une deuxième fois en trois ans, dimanche sur le parcours du club Boules Rock. Il l'a emporté sur 146 inscrits en bouclant les 36 trous avec 146 coups. May Crevier a enlevé les honneurs dans la catégorie féminine après une ronde supplémentaire.

On sait que le titre avait été remporté, l'an dernier, par Robert "Bob" Fournier. Le champion a reçu une dure opposition de Raymond Crevier, qui a terminé avec 147, Marc Vaillancourt avec 149 et Harold Astle avec 150.

CLASSE "B"

Un adolescent de 16 ans, Normand Thibault, assistant de Denis Fillion, a remporté les honneurs de la classe "B". Jean-Louis Pineault et Clément Levesque ont terminé ex-aequo en seconde place avec 161.

Un grave accident à Metis Beach

Marc-Aurèle Ross, 22 ans, fils de Mme Charles-Eugène Ross, de Mont-Joli, a succombé à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski, le dimanche 20 août, quelques heures après avoir été blessé dans un horrible accident de la circulation à Metis Beach.

L'automobile en cause, propriété de M. Georges Bossé, est devenue incontrôlable, à la suite d'une crevaison, et après une embardée est allée s'écraser contre le mur d'une habitation privée.

Une enquête du coroner sera tenue, présidée par le Dr Georges Joubert, de Mont-Joli.

CLASSES "C" et "D"

Un autre jeune a fait pâlir les vétérans en classe "C". Jean Thibault, débutant, a enlevé la palme avec une certaine facilité. Enfin, Marc Gaboury s'est classé premier dans la catégorie "D".

DAMES

Chez les dames, May Crevier a dû jouer un trou supplémentaire pour l'emporter aux dépens de Louise Pineault, Françoise Rousseau. Toutes trois avaient terminé avec un compte de 94.



Pour la deuxième année consécutive, M. Réjean Gagné, du Bic, propagandiste de la Locale des Artisans de Rimouski, s'est classé parmi les membres du Club des Vedettes de la Société des Artisans. M. Gagné participera, à ce titre, à un voyage organisé les 27, 28 et 29 août, par la société pour ses meilleurs vendeurs.



Photo Gérard Canuel, CJBR-TV

De belles fêtes ont marqué, à l'Ecole de Commerce de Rimouski, les 19 et 20 août dernier, le premier convention des Anciens de cette Institution. On aperçoit ici, à la table d'honneur du dîner qui fut servi dimanche, l'abbé Adrien Page, directeur de l'Ecole au cours de l'allocution qu'il adressait aux anciens. A ses côtés, M. Roland Page, président du comité provisoire de l'Amicale, et plusieurs des personnalités invitées au banquet.



SERVICE DE
RÉPARATION

TRICYCLES
BICYCLES
ordinaires
ou à
vitesses

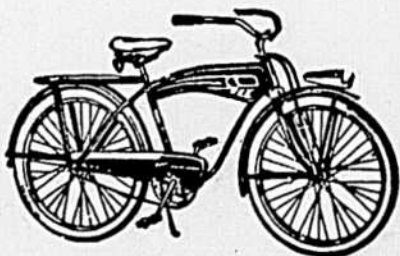
SPORTS
INTÉRIEURS

Souliers de quilles
Chaussures "Fleet Foot"
Equipement badminton
Tennis sur table
Jeux d'intérieur

Prix spéciaux aux communautés
et institutions religieuses

Nous avons
tout le nécessaire
pour les sports d'été

C.
C.
M.



RIMOUSKI SPORTIF ENR.

Marc Vaillancourt, prop.

Articles de Sport — En Gros et en Détail

252, St-Germain

RIMOUSKI

Tél. RA 3-3104



M. et madame Joseph Ross (Elise Roy), de St-Léon-le-Grand, photographiés avec leur fille Mme Amédée Potvin (Délina), leur petite-fille Mme Adolphe Boudreau (Odette Potvin), et le bébé de celle-ci. Donc, quatre générations.



(Photo Chs Vallée, Amqui)
Les RR. PP. Wilfrid Laurier et Rolland Campbell, c.s.v., de l'Institut Louis Braille de Montréal, rehaussaient de leur présence, mardi et mercredi, les premiers ralliements d'aveugles de la région du Bas du Fleuve tenus à Cabano et à Amqui sous l'impulsion de M. Eugène Lavoie, administrateur du Service de Bien-Etre aux Aveugles du diocèse de Rimouski. On peut voir quelques-uns des aveugles de la région de la Matapédia réunis à Amqui, mercredi dernier.

Même dans l'ombre nos aveugles fraternisent à Cabano et Amqui

La semaine dernière, le Service de Bien-Etre aux Aveugles du diocèse de Rimouski a tenu deux réunions pour les aveugles, l'une à Cabano, l'autre à Amqui.

Celle de Cabano eut lieu le mardi, 15 août, au Camp 4-H de Cabano tandis que celle d'Amqui se déroula à la Salle du Collège d'Amqui, le mercredi, 16 août.

Cette heureuse initiative a été rendue possible par l'aimable concours du clergé des deux paroisses, du Cercle d'Economie Domestique et des Guides de Cabano ainsi que celui des Filles d'Isabelle et des jeunes filles 4-H d'Amqui.

A chaque endroit, une messe a été célébrée vers onze heures par le Révérend Père Wilfrid Laurier, c.s.v., supérieur de l'Institut Louis Braille, de Montréal, qui est une école pour les garçons aveugles. Le Rév. Père Rolland Campbell, également de l'Institut Braille a charmé l'assistance par sa verve chaude dans une conférence où il a fait l'historique de l'enseignement donné aux jeunes aveugles canadiens-français; il a également brossé un tableau vivant de l'école actuelle pour garçons aveugles, de ses classes, de ses élèves et des perfectionnements que l'Institut Louis Braille envisage pour l'avenir.

Rivière-du-Loup

M. Charles Long, physiothérapeute, annonce l'ouverture d'une clinique de traitement facial à 65, rue Irberville. Son bureau sera ouvert à la clientèle les lundis, mardis, mercredis et jeudis, de 7 heures à 10 heures du soir.

M. Gérard Cimon a été réélu président de la Chambre de Commerce Senior. M. Gérard Lebel, avocat, a été réélu à la vice-présidence et M. Berthier Bélanger à la charge de secrétaire.

M. Claude Guérette, directeur de l'O.T.J., était le conférencier du Club Rotary à leur dernier dîner hebdomadaire. Il traita de l'oeuvre des terrains de jeux.

Les architectes Labelle préparent leur plan pour la construction d'un Centre Municipal qui sera érigé sur l'ancien entrepôt de fret du C.N.R. situé le long de la rue Lafontaine. Ce Centre logera les quartiers administratifs des services généraux de la ville.

Mme Cécile Gauthier a été l'heureuse gagnante du gros lot offert par la Fédération Canadienne des Producteurs de lait, au concours final de recettes à base de produits laitiers. Sa recette était "Riz à l'orange". Nos félicitations.

Mlle Andrée Côté, i.l., de St-Cyprien et Mlle Jeanne Bélanger, i.l., de Rivière Trois-Pistoles ont été nommées par les autorités de l'hô-

A Cabano, les Guides de l'endroit ont servi le repas du midi qui avait été préparé par les dames du Cercle d'Economie Domestique. A Amqui, les jeunes filles du Club 4-H ont effectué le service du repas qui avait été préparé par les Filles d'Isabelle.

A chaque réunion, il y avait une trentaine de personnes. A Cabano, on comptait parmi l'assistance M. l'abbé Adrien Caron, vicaire de la paroisse, M. Paul Fillion, de Trois-Pistoles, vice-président du Service de Bien-Etre aux Aveugles, M. Jean-Claude Ratté, travailleur social, directeur de la filiale de Cabano du Service Social du diocèse de Rimouski. A Amqui, M. Raymond Guité, directeur du Service de Bien-Etre aux Aveugles, était du groupe ainsi que M. Joseph-Marie Abgrail, travailleur social, directeur de la filiale du Service Social diocésain à Amqui. M. Eugène Lavoie, administrateur du Service de Bien-Etre aux Aveugles agissait comme maître de cérémonie aux deux réunions.

Toutes les personnes présentes se sont dit très heureuses de cette organisation la première du genre dans le diocèse. Tous les aveugles ont formulé le vœu qu'une rencontre semblable soit organisée l'an prochain.

pital de cette ville comme institutrices de clinique à l'Ecole des Infirmeries de cette ville.

Mlle Claire Thériault, fille de M. et Mme Dominique Thériault, quitte sa famille pour entrer dans l'aviation. Elle fera son cours d'entraînement à St-Jean d'Iberville.

St-Donat

Mme Edgar Levesque, accompagnée de sa fille Maryline, a rendu visite à son mari M. Levesque, qui travaille actuellement au Plan d'Habitation Coopératif de Hauteville. Elles ont visité M. et Mme Elzéar Levesque, M. et Mme Edgar Plante, de Hauteville.

AIDONS les MISSIONNAIRES

S'adresser à :

M. L'ABBE ROBERT MICHAUD,

Directeur de la PROPAGATION DE LA FOI

Grand Séminaire, Rimouski --- Tél. 723-2400

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

Modèles à votre choix ainsi que terrains

Prêts acceptés et inspectés par

LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUE ET DE LOGEMENT

Léger comptant — pour informations, s'adresser à

ROLAND LEVESQUE

entrepreneur général

22 rue Ouellet — Rimouski — RA 3-3772 ou RA 3-3810

Bur. 723-5782 — Rés. 723-7339

MARCEL BRISSON

Bois franc et pin séché au four
Contre-plaqué — Bois de tous genres

Gros et Détail

rue Léonidas

Village Brisson

RIMOUSKI



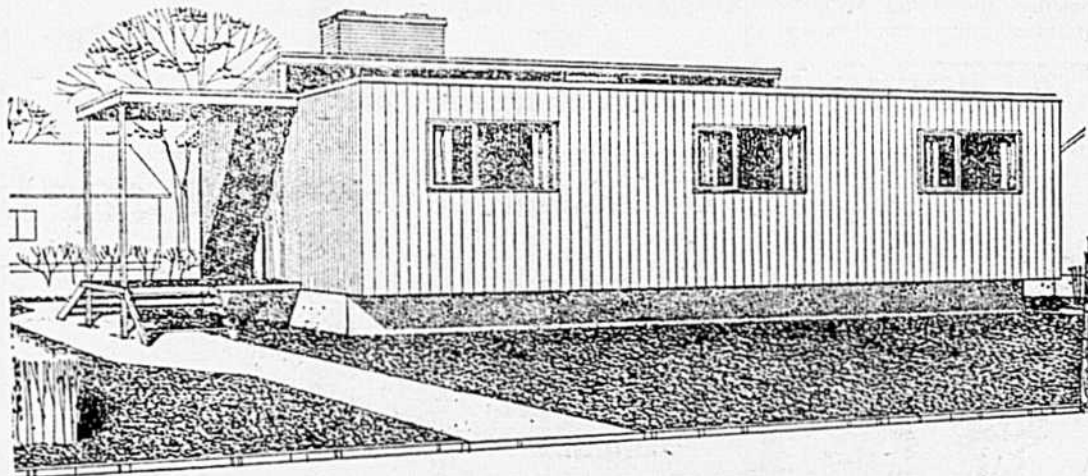
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

AYEZ
UN
FOYER
A
VOUS

MODELE DE MAISON A VOTRE CHOIX
AINSI QUE TERRAIN DE GRANDEUR DESIREE

LEGER COMPTANT

PRETS ACCEPTEES ET CONSTRUCTIONS
INSPECTEES PAR LA CENTRALE D'HYPOTHEQUE



ROLAND LÉVESQUE

22, OUELLET

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

723-3772

Jean-Marie Ross

Service  Rimouski

SPECIALITE : ENLIGNEMENT ET BALANCEMENT DES ROUES.

NOUS SPECIALISONS DANS LA VOITURE EUROPEENNE.

723-8951

43, BLVD JESSOP

Chaleur des coloris, moelleux des lainages: L'AUTOMNE EST LÀ



Le prince de Galles affectionne ici la ligne allongée et la jupe par plis. La ceinture souple accentue la taille à la pointe des hanches.



Un plaid géant, un lainage floconneux, une coupe généreuse, un col bien fermé. Le manteau d'automne idéal préconisé par Lloyd Schecter de New York.



Le chemisier éternel mais dans un lainage au bronze éblouissant. Tout laine par Silvano de Heiser.

VOTRE UNITÉ SANITAIRE

par M.-A. Dion, E. H.

CLINIQUE D'IMMUNISATION ET DE VACCINATION:

BIC: lundi 28 août.
ST-MEDARD: lundi 28 août.
ST-FABIEN: mardi 29 août.
ST-GUY: mardi 29 août, dans l'après-midi.
ST-SIMON: mercredi 30 août, dans l'après-midi.
ESPRIT-SAINT: mercredi 30 août.
ST-MATHIEU: jeudi 31 août.
TRINITE-DES-MONTS: jeudi 31 août.
RANGS DE RIMOUSKI: vendredi 1er sept. dans l'avant-midi.
RIMOUSKI (US): vendredi 1er septembre de 2 à 4 heures.

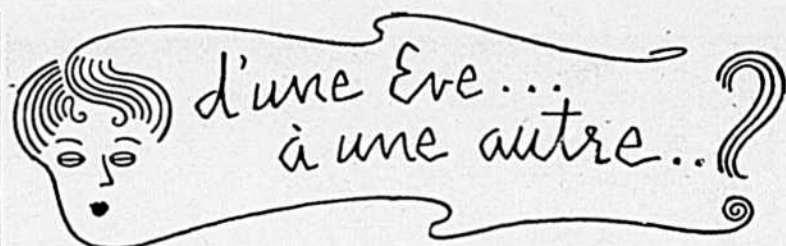
CLINIQUE ANTITUBERCULEUSE:

RIMOUSKI (US): mardi 29 août de 1 h. 30 à 3 h. 30.

SPLendeur DE L'ASTRAKAN...



Le mouton le Perse ne perd pas un pouce de son immense popularité. Ce trois-quarts fascinant au style jeune, avec ses boutons écartés, convient aux femmes de moins de cinq pieds cinq.



Des fleurs d'août: les massifs de phlox

J'en vois partout: pourprés, mauves, plus rarement blancs, les phlox fleurissent avec munificence, mais en teintes mélancoliques, comme pour sonner le glas de l'été. Ils montent la garde, de chaque côté du seuil, éclairent un coin disgracié du jardin, grimpent à l'assaut de l'aile basse de la maison ou du garage.

Cette plante vivace, et même courageuse, j'aime qu'elle soit vraiment américaine. Tant de fleurs sont importées en Canada et, forcées par des jardiniers intrépides, s'acclimatent tant bien que mal, plutôt mal que bien, dans un pays où il fait si précocement froid... Les phlox, tout au contraire, avec leurs jolies fleurs disposées en panicule, ont la robustesse qu'il faut pour résister aux nuits fraîches. Ils continueront de s'épanouir bravement alors que les roses auront dessus la place leur beauté laisser choir...

C'est par l'orthographe du mot, insolite, que je connus d'abord les phlox. Comme moi, j'en suis sûre, on vous donna un jour à lire, quand vous étiez petite fille, ce roman de Michèle le Normand qui s'appelle *La maison aux phlox*. Et comme vous, j'ai oublié ce qu'était cette maison, si gentiment fleurie, quels en étaient les occupants et ce qui s'y passait pour "justifier" le petit livre de Mme Léopold Desrosiers, alias Michèle le Normand.

Je m'intéressai vraiment aux phlox plusieurs années après: quand il fallut en planter et que, de printemps en printemps, je m'émerveillai du courage de ces arbrisseaux, tout verts dès le mois de mai, qui poussent dru tout l'été mais attendent patiemment leur heure - la dernière! - pour donner leurs fleurs, sagement grappées et toujours parfaites.

Fabuliste, je sais bien de quelle moralité j'ornerais ce billet sur les phlox, fleurs modestes mais courageuses, plantes honnêtes qui mûrissent avant que de fleurir. Mais la fable n'est pas mon emploi. J'aime mieux vous offrir la fleur, symboliquement, en vous saluant.

Chantal-Marie

VIE NOUVELLE

pour votre vieux manteau de fourrure

SI VOTRE MANTEAU DE FOURRURE EST USAGE,
NE VOUS EN FAITES PAS.

Créations chez Madame

En fera votre meilleur manteau d'hiver — luxueusement doublé de votre vieux manteau de fourrure nettoyé, réparé et remis en forme.

LES CREATIONS D'AUTOMNE SONT ENTREES.
MANTEAUX — CHAPEAUX — ROBES

Nous avons reçu de magnifiques manteaux de suède doublés de chaud-mouton.

PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE COTE,
UN LEGER ACOMPTE VOUS RESERVERA
LE MANTEAU DE VOTRE CHOIX





M. et Mme Laurentin Roy (Carmen Caron) qui se sont épousées récemment à St-Hubert. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le R.P. Adrien Chouinard, de Lasarre, Abitibi, oncle de la mariée. A l'issue d'une réception, les nouveaux époux partirent en voyage dans la Gaspésie. Le marié est le fils de M. et Mme Louis Roy, de St-Clément, et la mariée, la fille de M. et Mme Léon Caron, de St-Hubert.

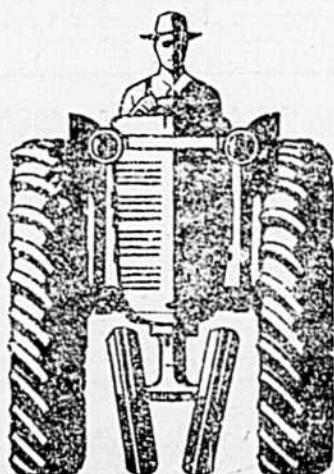


M. et madame Roland Deschênes (Catherine Bernard), de St-François-Xavier des Hauteurs, qui comptent vingt-cinq ans de vie conjugale. Ils furent l'objet d'une brillante réception organisée par la parenté pour souligner ce jubilé d'argent.

diminuez vos frais d'exploitation

La gazoline Esso donne une puissance maximum et un rendement supérieur, dollar pour dollar!

Voici une gazoline qui répond aux exigences des moteurs de tracteurs... et assure démarrages et réchauffages rapides, puissance et économie. Pour tracteurs diesel, employez le carburant diesel Esso qui a depuis longtemps prouvé sa supériorité.



CLAUDE McKINNON
45, rue Asselin — RIMOUSKI
Tél. 723-5831

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

D'ABORD *Verrault* ensuite l'ÉCOLE

VESTON D'ÉTUDIANT

EN FLANELLE 100% laine

Modèle réglementaire à simple ou double croisure, boutons dorés ou fumés. Coupe et confection des plus soignées.

6 à 10 ans	\$ 9.95 et 14.95
11 à 16 ans	14.95 et 19.95
Homme	
33 à 38 ans	19.95 et 26.50

PANTALONS

Ces pratiques pantalons sont quasi inusables. Choix de tissus 100 % laine et aussi lavable à la machine, ne requérant qu'un peu de repassage.

6 à 10 ans	\$ 5.50
11 à 18 ans	6.95 et 9.95
Homme	
28 à 36 ans	14.95 et 16.95



UNIFORMES D'ÉTUDIANTES

PREMIÈRE QUALITÉ

INSTITUT MGR. COURCHENES.

5 et 6 ans	\$ 5.95
7 à 10 ans	\$ 6.95
12 et 14 ans	\$ 7.50

Junior

8 à 14 ans	\$ 8.95
16 ans	\$ 9.95

LES URSULINES.

6 à 11 ans	\$ 6.95
12 à 14 ans	\$ 8.95

Junior

8 à 14 X ans	\$ 8.95
16 à 18 ans	\$ 10.95

ST-ROSAIRE (Primaire)

6 ans	\$ 5.95
7 à 10 ans	\$ 6.95
12 et 14 ans	\$ 7.95

Junior

14 ans	\$ 8.95
16 ans	\$ 9.95

(Secondaire)

Junior	
10 à 14 ans	\$ 8.95
16 à 18 ans	\$ 9.95



Verrault
LIMITÉE

RIMOUSKI

Ouvert tous les jours de 9 heures a. m. à 6 heures p. m.

ET LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 10 HEURES P. M.

Petites annonces

TARIF DES PETITES ANNONCES

.02, le mot

Minimum .75

A VENDRE

Maison à vendre
PROPRIÉTÉ SITUÉE A
245, RUE ST-GERMAIN
Tél. 723-3614

A VENDRE — Hôtel situé sur la route nationale près du fleuve, 6 chambres et 9 cabines, salle à diner et restaurant. Cause de santé. Rosaire Tardif, St-Germain, Kam. Tél. 656-s-4.

A VENDRE OU A LOUER — Bungalow neuf près de l'église et de l'école, 8 pièces, chauffage central, extérieur pierres de champs. Conditions faciles. Tél. 723-9341.

A VENDRE OU A LOUER — Cause de santé, épicerie restaurant, près de l'église de Pointe-au-Père. S'adresser à Phil. Desrosiers, Tél. 723-2932.

A VENDRE — Cause de santé, magasin général, bonne clientèle, situé près église. Pour renseignement, Philippe Chenard, St-Paul de la Croix, Tél. 635-s-2.

A VENDRE — Cause de départ, maison 2 étages, 8 pièces, chauffage central. S'adresser à 57 St-Joseph, Rimouski.

A VENDRE — Maison 2 étages, située dans St-Pie-X, rue de la Cathédrale, fini briques et amiante, 8 pièces, terrain commercial, entrée 220. Tél. 723-5315.

A VENDRE OU A LOUER — Maison de 8 pièces munie d'un système de chauffage, située à 8, rue Bérubé à Cabano. S'adresser à S. Bérubé, Cabano ou à tél. 723-3076.

Maison à vendre
CHAUFFAGE CENTRAL
8 PIÈCES - 2 ÉTAGES
S'adresser à
69, rue St-Joseph
RIMOUSKI

A VENDRE — Bungalow 6 pièces, à 1 mille de l'église de Pointe-au-Père, beau site, grand terrain. S'adresser à Roger Desjardins. Tél. 723-9324.

A VENDRE — Maison genre bungalow pour cause de départ. S'ad. 11, 4e Rue, Rimouski-Est. Tél. 723-8213.

A VENDRE — Maison bungalow, 5 pièces, paroisse Ste-Agnès, rue Desjardins (plan Levesque), cause de départ. Tél. 723-4558.

A VENDRE — Maison 2 étages bien finis, cause départ. S'adresser à 32 rue St-François, Nazareth. Tél. RA. 3-4347.

A VENDRE — A Québec, Sillery, cottage près église St-Charles-Garnier, écoles, sous-sol fini, garage, arbres, directement du propriétaire. Facilités d'achat. Renseignements à Québec LA 7-1303; Montréal C.P. 362, Place d'Armes Montréal 1, Qué.

A VENDRE — Terrain situé côté sud du Lac Noir grandeur 75 x 180. Tél. 723-8974.

A VENDRE — FORD 1952 en parfait ordre, moteur neuf, conduite remontée à neuf et housse neuve. Tél. 723-3206.

A VENDRE — Machine à enregistrier RCA Victor et rubans magnétiques. Très bonne conditions. S'adresser tél. 723-2684.

VENDONS, ECHANGEONS, meubles de toutes sortes, neufs et usagés — Mobiliers de chambre — salon — cuisine, poêles, laveuses, télévisions Electrohome, vente, service et échange. Les Enchères Chénier, Ltée, 105 St-Germain, Rimouski. Tél. RA 3-4373.

A VENDRE — Poulets de 1ère qualité, pesant 4 à 6 lbs, frais abattus. Livrables à domicile chaque semaine. Benoît Guimond, Pointe-au-Père. Tél. 723-5722.

A VENDRE — Serins, perruches, nourriture, cages, aquariums, poissons tropicaux, accessoires, remèdes pour chiens. Aussi gardons serins ou perruches durant vos voyages, commandes postales remplies avec promptitude. S'adresser par téléphone à RA 3-2576 ou à 3, rue Blaise, Rimouski.

A LOUER

A LOUER — Maison située sur la rue Lepage, 8 pièces modernes, chauffage eau chaude. Tél. 723-8181.

A LOUER — Logements chauffés 4 et 8 pièces, entrée 220, prélatés posés. S'adresser à Jean-Paul Joubert. Tél. RA 3-3201.

A LOUER — Logement 7 pièces chauffé, 220v, situé rue Evêché, libre 1er septembre. S'adresser après 6 heures p.m., à 723-2533.

A LOUER — Logement 7 pièces chauffé, 220v, situé à 131-B rue de l'Evêché, libre le 1er septembre. S'adresser après 6 heures p.m. à 723-2533.

A LOUER — Bungalow 7 pièces à Sacré-Coeur, chauffage central. Tél. 723-6753.

A LOUER — Logement très moderne, 6 pièces, chauffé à l'année, système eau chaude, garage privé, quartier résidentiel St-Pie-X, libre 1er septembre. Tél. 723-3208.

A LOUER — Logement 6 pièces chauffé, chambre de bain, entrée 220v, libre immédiatement. S'adresser le jour à 723-3347, le soir à 723-2778.

A LOUER — Logement 6 pièces chauffé, à Rimouski-Est, près église et école, libre immédiatement. S'adresser, 8 Léonard, 723-8894.

A LOUER — Logement 6 pièces, 1er octobre, situé Rimouski-Est. \$55.00 par mois non chauffé. Tél. 723-8871.

A LOUER — Logement 6 pièces remis à neuf, 1er étage, système de chauffage à air chaud, cave en ciment, tous les planchers recouverts de tuile neuve. Situé à 16, Dubé, St-Robert. Libre immédiatement. \$60.00 par mois plus taxe d'eau. S'ad. Ouellet Automobile, Ltée. Tél. 723-3327.

A LOUER — Logement 6 pièces plus chambre de bain situé rue Ouellet à St-Robert près école et de l'église. S'adresser à Roland Lévesque. Tél. 723-3772.

A LOUER — Logement sur la rue Lachance, 5 pièces plus chambre de bain, système de chauffage. 11 Lachance, Tél. 723-5343.

A LOUER — Logement 5 pièces plus chambre de bain, libre 1er novembre. Situé à 12-A St-Léonard, Tél. 723-6377.

A LOUER — Logement de 5 pièces plus chambre de bain. Paroisse St-Pie-X, 8e Rue, Tél. 723-2426.

A LOUER — Résidence neuve, 5 pièces, rue Dollard Sud, Nazareth, site enchanteur offrant les avantages de la campagne à ¼ mille du centre d'achat de la rue St-Germain Ouest, aménagement possible en fin de novembre. Jour 723-6561, soir 723-8460.

A LOUER — Logement de 5 pièces, 1er étage au centre de Rimouski-Est, libre immédiatement. S'adresser à Oscar St-Laurent, 687 St-Germain-Est. Tél. 723-7350.

A LOUER — Logement de 5 pièces, sur la rue de l'Evêché. Pour information, 14 Lepage, Rimouski.

A LOUER — Logement de 4 pièces, premier plancher, prêt pour le 1er septembre. S'adresser à Ovide St-Pierre, 777 1ère Rue, Rimouski-Est.

A LOUER — Logement chauffé, 4 pièces plus chambre de bain. S'adresser à 437 rue St-Germain. Tél. 723-7469.

A LOUER — Logement de 4 pièces plus solarium, près du Georges VI, plusieurs commodités, chauffé et meublé si désiré. Téléphone à 723-3811.

A LOUER — Logement 4 pièces plus chambre de bain, chauffé, eau chaude comprise, prélatés fournis, maison neuve, à 122, 6ème Rue. Tél. 723-3030.

A LOUER — Logement 4 pièces plus chambre de bain, maison neuve, située entre Motel 4 Saison et Bon-Air, prélatés fournis, libre 1er septembre. Tél. 723-2957.

A LOUER — Deux logements de quatre pièces, prélatés fournis, plus chambre de bain, système de chauffage central, entrée 220 v. Situé au 10 et 12 Labbé, Rimouski. Tél. 61, Ste-Blandine.

A LOUER — Logement 3 pièces à 117 Rouleau. Tél. 723-6339.

A LOUER — Logement premier étage, 3 pièces, 220v. Téléphone 723-7382.

A LOUER — Logement 3 pièces. S'adresser à 723-4472.

A LOUER — Deux pièces chauffées à \$35.00 par mois, entrée 220, entrée indépendante. Tél. 723-3102.

A LOUER — Belle grande chambre, située centre de la ville. Pour information 723-6976.

A LOUER — 2 chambres plus chambre de bain, 3 garde-robes, armoire et électricité, chauffage et eau fournie, conviendrait pour couple. Libre entre 1er et 15 septembre. Tél. 723-6380.

A LOUER — Chambre boudoir, chez couple sans enfant, situé près du bureau de poste, usage du téléphone. Pour information, Tél. 723-8765.

CHAMBRE ET PENSION — Dans endroit tranquille, accès au salon. Tél. 723-2764.

DIVERS

ATTENTION GRAND SPECIAL — Tous ceux qui projettent de se construire prochainement, procurez-vous un magnifique terrain pour aussi peu que \$500. à \$600. à conditions faciles. Aussi pompeuse et boîte d'acier. Tél. 723-7418.

ATTENTION — Aimez-vous la vente à domicile? Belle occasion pour vous de servir clientèle établie dans : Trois-Pistoles, Ste-Françoise, Rivière Trois-Pistoles. Un commerce profitable et durable, un avenir assuré. Des produits connus et indispensables dans tous les foyers. Demandez catalogue à FAMILIX, C.P. 58, Dépt. T.G. Station C. Montréal.

ATTENTION — Ameublement de maison à vendre: poêle, réfrigérateur "General Electric", mobilier de salle à diner, mobilier de salon, divan lit, fauteuil, tables, lampe, etc. Aussi petite fourniture à gaz propane presque neuve. Plusieurs mobiliers de chambre (matelas très belle qualité et très propres). S'adresser à Mme Berthe Dubé, 272 St-Germain, Rimouski, Tél. 723-3452.

FAITES DE GROS REVENUS — Détaillants sérieux demandés, pour distribuer nos produits de qualité, broches, produits chimiques, plastic, essences, articles de toilette, médicaments, vitamines, cire blanche, shampooing à la bière, etc. Gros commission, bonus, cadeaux, spéciaux, catalogue gratuit. Promotion immédiate à vendeurs d'expérience pour devenir gérants. METEOR BRUSH CO., 903 de Fleurimont, Montréal.

ATTENTION — Pour cours privés de conversation anglaise, aussi pour traduction ou correspondance anglaise. Tél. 723-8793.

ETUDIANTS et ETUDIANTES — voici pour vous un moyen simple et rapide de gagner des dollars. Produits entièrement nouveaux pour Noël et Jour de l'An, non en vente dans les magasins. Vous pourrez multiplier votre \$4.00 par 5, 10 ou 20, selon vous. Dès que l'on saura que vous vendez ces produits on vous appellera. Faites parvenir la somme de \$4.00 et vous recevrez par retour du courrier notre assortiment complet d'utilité pour les fêtes, tout le monde en achète, car c'est irrésistible. Le Cadeau Prime des Etudiants, C.P. 364 Haute Ville, Québec 4, P.Q.

FAITES DE L'ARGENT — en devenant conseillère Régine de France. Pas de territoire, pas de quota, intéressante commission. Ecrivez-nous à B.P. 89, Section C, Montréal ou Tél. RA 3-6245.

ATTENTION! — A Bic, maintenant ouvert aux couples âgés et personnes seules des deux sexes, chambres et pension, près de l'église, direction laïque. LE CLAIR SEJOUR, C.P. 171, Bic, téléphone 736-4449.

SERVICE DOMESTIQUE - Amies bilingues, deux dames demandées comme aide malade, âge moyen, propres, distinguées. Ecrire pour bon salaire, septembre et octobre, 3870 North Cliffe, App. 4 N.O.G., Montréal.

DEMANDES

FEMMES DEMANDEES — En cousant dans vos temps libres vous pouvez vous faire jusqu'à \$26.00 par semaine. Ecrivez à Bunnys, Box 7010, Adalaide Post Office, Toronto, Ont.

DEMANDE D'EMPLOI — Jeune fille pour travail de bureau, possédant parfaitement la dactylographie, expérience requise. Inutile de se présenter sans ces qualifications. La Commission Scolaire de la Ville de Rimouski, Tél. 723-7228.

ON DEMANDE — Aide générale pour maison privée, doit aimer les enfants (j'en ai 4 de 7, 5, 4 et bébé naissant), chambre seule, vrai chez soi à personne douce, honnête et propre, sera traitée comme de la famille, \$90.00 par mois. Mme Conrad Martel, 4152 Girouard, Montréal 28.

ON DEMANDE — Une bonne d'expérience pour travail général dans famille de 4 enfants, bon salaire, travail 6 jours par semaine. Tél. 723-6376.

JITO DEMANDE HOMMES SERIEUX — pour vendre à 45% de commission, produits toilette, médicaments, culinaires, thés, cafés; revenus jusqu'à \$85.00 par semaine. Essayez 30 jours sans risque. Valise de démonstration \$20.00 remis si non satisfait. JITO, Dépt 2, 5130 St-Hubert, Montréal.

PERSONNEL

VIEUX APRES 40? Ayez plus d'entrain. Des milliers rajeunissent vite à l'aide des Tablettes toniques Ostrex. Seulement 69¢. Toutes pharmacies.

AUX DAMES ET DEMOISELLES — Je suis à votre disposition pour confection et réparation de vêtements pour dames, ayant plusieurs années d'expérience dans ce domaine. Téléphonez à RA 3-4081.

A VOTRE SERVICE — Atelier complet d'ARTS GRAPHIQUES, photographie, photogravure, photolitho, ozalid. Imprimerie Blais.

BAGUES, JONCS, DIAMANTS — Remis à neuf directement chez le manufacturier. Bijouterie D'Orsay Ltée, Edifice Woolworth-Dominion, 148 St-Germain Ouest, Rimouski. Tél. RA 3-4502.

ATTENTION BUCHERONS — Vente et réparation de scie mécaniques HOMELITE et PIONEER. Pour l'achat, la réparation ou l'échange de votre scie mécanique consultez RIMOUSKI CHAIN SAW REG., 129 Cathédrale, Rimouski, Tél. RA 3-5132 ou MONT-JOLI CHAIN SAW, 101 Blvd Jacques-Cartier Nord, Mont-Joli. Tél. PR 5-4019.

ATTENTION, ATTENTION — Marcelle Coupons annonce qu'elle est déménagée à 4 Michaud. Venez bénéficier de ses spéciaux d'été. Tél. 723-8458.

ARGENT A PRETER — Première et deuxième hypothèque, taux à partir de 6% bancaire selon vos projets, construction neuve, commerce et industrie, sur construction tout genre existant déjà. Votre propriété est de l'argent en banque, pourquoi ne pas vous en servir pour améliorer votre situation. Service Hypothécaire Est-Ouest, Provincial, case postale P.R. 2345, Hauterive, Québec.

POUR LA...



Vente, location et réparation de machines à écrire, machines à additionner.

L'imprimerie Gilbert RIMOUSKI

BELLAVANCE INC.

REPARATION



MACHINES:

à écrire
à additionner
calculatrices

(2 techniciens qualifiés)

SIGNALEZ

723-7877

BELLAVANCE Inc.
1200, St-Germain, Rimouski

POUR VOS ANNONCES SIGNALEZ

723-3149

MAISON SEULE À LOUER

Maison plain pied, finie brique et pierre, située à 109, 9e Rue (rue pavée), sept pièces, chauffage à eau chaude, garage. Vente cause de départ.

723-8815

A LOUER

Magasin refait à neuf, 1800 pieds de plancher, parking 25 voitures. Situé sur la rue principale.

Pour information :

Tél. 36 et 171 — AMQUI



**Province de Québec
MINISTÈRE
DES TRAVAUX PUBLICS
SOUMISSIONS**

Avis est par le présent donné que des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à jeudi, le 7 septembre 1961, à 3 heures P. M., heure avancée, au bureau de l'honorable René St-Pierre, Ministre des Travaux publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, pour la construction d'un pont en béton armé, sur la rivière Mistigouèche, à St-François-Xavier-des-Hauteurs, comté de Rimouski. Site: Rangs V-VI, lot 8, canton Massé. L'ouverture des soumissions sera faite le 7 septembre 1961, à 3 hres. de l'après-midi.

Une copie des plans et devis pourra être obtenue en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en Chef, Ministère des Travaux Publics, Hôtel du Gouvernement, Québec, sur paiement d'un montant de 10. (chèque visé ou mandat - poste), non - remboursable.

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le Ministère et adressées dans les enveloppes également fournies.

Les soumissions, pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances de Québec, pour une somme équivalente à dix pour cent (10 %) du total de la soumission, ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) et équivalente au montant du chèque visé mentionné plus haut.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, agissant comme entrepreneurs généraux et ayant leur principale place d'affaires dans les comtés de Matane, Rimouski, Saguenay, ou Duplessis, sont invitées à soumissionner.

Le ministère ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

HERVE - A GAUVIN,
Sous - Ministre

St-Narcisse

Divers — Mme Polydore Brisson est en visite chez sa fille Mme Jean-Marie Bergeron, de Baie-Comeau.

Le R.P. Jean-Guy Lavoie, o.m.i., est en vacances chez ses parents M. et me Auguste Lavoie.

M. et Mme Firmin Bernard, leurs fils René et François, la R.S. Geneviève-Monique, r.s.p., de St-Jean d'Iberville, ont passé la fin de semaine chez leurs parents M. et Mme Philippe Landry, Mme Pierre Landry.

Baptêmes — Le 30 juillet, Ginette, enfant de M. et Mme Edmond Pigeon (Pierrette Beaulieu), Parrain et marraine, M. et Mme Georges Gosselin.

Le 6 août, Marie-Guyline-Diane, enfant de M. et Mme Raymond Proulx (Marielle Martin), Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Martin, oncle et tante.

Le 13 août, Marie-Pauline, enfant de M. et Mme Doril Gagné (Estelle Proulx), Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marc Levesque.

Mariage — Le 5 août, l'abbé Pascal Parent bénissait le mariage de Mlle Rose-Aline Morneau, fille de M. et Mme Wellie Morneau, de St-Narcisse, et M. Camille Lepage, fils de M. et Mme Marius Lepage, de St-Marcellin.

**AVIS
de
demande en divorce**

AVIS est par les présentes donné que JOSEPH IDOLARD BOUCHARD, de Nouvelle, dans le comté de Bonaventure, province de Québec, entrepreneur forestier, adressera une demande au Parlement du Canada, à sa présente ou à sa prochaine session, pour obtenir un bill de divorce d'avec son épouse, ANTOINETTE BABINEAU-BOUCHARD, de 3719 chemin Corcoran, Apt. 27, ville de Montréal, province de Québec, sans emploi, pour cause adultère.

DATE à Carleton, dans le comté de Bonaventure, province de Québec ce 18ème jour de juillet, 1961.

(signé) J. I. BOUCHARD,
Pétitionnaire

Chez les Lacordaire — Dimanche, le 13 août, avait lieu à St-Narcisse, la journée antialcoolique annuelle, qui débuta par un ralliement de jeunes. A 5 heures,

**Mort de Mme
Auguste Turcotte**

Le 24 juillet, en l'église du Bic, eurent lieu les funérailles de madame Auguste Turcotte (Alice Ouellet) décédée à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, à l'âge de 60 ans.

Lui survivent, outre son époux, ses fils et filles Rosaire, de Baie-Comeau, Georges, de Rimouski, Gérard, de Montréal, Milles Eliane, Gervaise, Odette, Jacqueline, du Bic, Mme Marcel Vandal (Yvonne), Mme Edmond St-Pierre (Juliette), de Montréal, Mme J.-A. D'Anjou (Candide), de Rimouski; ses frères MM. Hermel Ouellet, de Rimouski, Emile et Philippe, de St-Matieu; ses soeurs Mme Gonzague Boulanger (Aurore), Mme Ovide Beaulieu (Aimée), Mme Albert Ouellet (Marie-Louise), Mme David Dubé (Marie), de St-Mathieu, Mme Charles Levesque (Jeanne), du Lac Erié, la R.M. Ange-Marie (Marie-Ange), de la Congrégation des Soeurs de la Miséricorde, de Montréal, ainsi que ses gendres et brus, petits-enfants, beaux-frères et belles-soeurs. Le souper fut servi à plus de 150 personnes. Après l'heure d'adoration, à 7 heures, prêchée en l'église paroissiale, par l'abbé Pierre Bélanger, il y eut soirée

**MINISTÈRE DES TRANSPORTS
OTTAWA, ONTARIO
SOUMISSIONS**

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au soussigné et portant la mention "Soumission pour habitation — Pointe Heath", seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 8 septembre 1961, pour la construction d'une habitation à logement unique et la démolition de l'habitation existante à Pointe Heath (P.Q.).

On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission au bureau de l'agent régional de la marine, ministère des Transports, 101, rue Champlain, case postale 310, Haute Ville, Québec, et en obtenir des exemplaires sur dépôt d'un chèque visé de \$25 établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Les plans et devis seront également en montre au Builders' Exchange à Québec.

Le Secrétaire,
F. T. COLLINS.

17 août 1961.

Bertin
FILS LEE
DECORATEURS

**REMBOURREURS
DE MEUBLES**



- REMODELAGE
- POLISSAGE
- REPARATION DE MATELAS
- FABRICANTS DE MATELAS ET MEUBLES
- SPECIALITES EN TAPIS

362 St-Germain, RIMOUSKI
Tél. RA 3-6555

Institutrices demandées

La Commission Scolaire de la Trinité-des-Monts demande les services d'institutrices diplômées pour les écoles Nos : 2, 5 et 8 et la 6e année au couvent.

Très bons salaires payés. S'il vous plaît vous adresser à Messieurs :

RENE CASTONGUAY président.
OU
OMER MALENFANT, secrétaire.

Institutrices demandées

On demande des institutrices diplômées pour la paroisse de l'Esprit - Saint (Co. Rimouski.)

Prière de s'adresser à :

Romuald Gobeil,
Président

À VENDRE

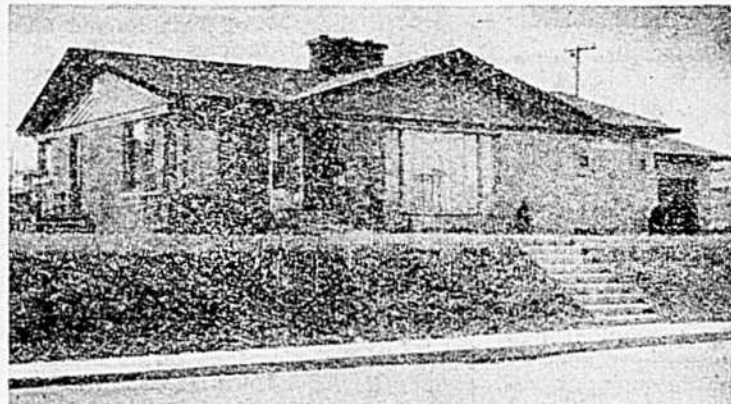
Maison située à 90, Aubin, coin Notre-Dame à Mont-Joli, propriété de Mme Charles Sirois, est à vendre pour cause de départ. Cette maison est pourvue d'un système de chauffage à l'huile, bonnes conditions à acheteur sérieux. S'adresser à 154, Blvd. Jacques-Cartier-Sud. Tél. 775-4396.

**ON DEMANDE
STENO-DACTYLO**

Bilingue possédant au moins deux ans d'expériences. Devra fournir références. Faire application par lettre en adressant à :

Case Postale 728 — RIMOUSKI — Qué.

MAISON SEULE A LOUER



6 pièces, avec chambre de bain, sur le boulevard St-Germain Ouest. \$5.00 non chauffé. Libre le 10 septembre visible le jour et le soir sur rendez-vous.

723-6656

Demande de soumissions

La Commission Scolaire de la paroisse St-Germain de Rimouski demande des soumissions pour la construction d'une école d'une classe, avec résidence, suivant les plans et devis du département de l'Instruction Publique, visibles au bureau du secrétaire-trésorier. Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté représentant 10 % de la soumission. La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions

Les soumissions seront ouvertes à une assemblée des commissaires, qui aura lieu le 1er sept. 1961, à huit heures.

Adéodat St-Pierre, sec.-tré.

R.R. No 1 2e rang est,

Rimouski — Tél. 723-5749

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Municipalité de Notre-Dame du Sacré-Coeur demande des soumissions pour l'ouverture des chemins d'hiver de toutes les rues de la municipalité et de la route dite chemin St-Valérien.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Ces soumissions devront être remises au plus tard le samedi 2 septembre, à 6 heures p.m., au bureau du secrétaire-trésorier.

RICHARD BOUDREAU,
33, Dollard, Nazareth.
Tél. 723-6125.

ARGENT À PRÊTER

\$ SERVICE RAPIDE \$

Première et deuxième hypothèque

\$1,600. à \$100,000. Aucun dépôt, aucun frais d'inspection. "Ville et Campagne": Ces prêts comportent une assurance-vie, et sont consentis pour consolidation de dettes, réparations, achats ou pour toutes autres nécessités sur propriétés privées ou à revenus, ainsi qu'aux cultivateurs. Voyez aujourd'hui même notre agent local.

CLÉMENT LABBÉ

65, Blvd. St-Germain

RIMOUSKI

C. P. 183

Tél. 723-5196



Photo Gérard Canuel, CJBR-TV

Le Révérend Père Wilfrid Desrosiers, jésuite et missionnaire en Louisiane depuis dix ans, prononçait une conférence sur la ségrégation raciale, dans le Sud des Etats-Unis, aux Loisirs St-Germain, le dimanche 20 août. On le voit ici, entouré des responsables JEUNE COMMERCE qui commanditaient la causerie; de gauche à droite, MM. Raymond D'Auteuil, Jean-Yves Marois, président, le Père Desrosiers et M. Pat Timmons, du comité des causeries.

Carnet mondain

— Mlle Bernadette Simard est en vacances à Québec et à Trois-Rivières l'invitée de M. et Mme Rodolphe Roy.

— Mgr Antoine Gagnon, P.D., participe présentement au congrès national de l'ACELF qui se tient à Charlottetown, I.P.E., cette semaine.

— Le Dr et Mme Gilles Verreault et leur jeune fils sont retournés à Hauteville après avoir été les invités de leurs parents M. et Mme J.-A. Verreault.

— Mlle Thérèse Bérubé est revenue d'une promenade à Montréal, Ste-Rose de Laval et Québec.

— Sont allés au Manoir Richelieu à Murray Bay, au début de la semaine, pour assister au congrès des Prévoyants du Canada: M. et Mme Philadelphie Hudon, de Rimouski, M. et Mme Théo Roy, de Notre-Dame du Sacré-Coeur, M. et Mme Auguste Voyer, de St-Octave de Métis, M. Denis Cassista, du Bic, M. et Mme Roméo Voyer, M. et Mme Réginald Castonguay, de Matane, M. et Mme Léo Landry, de St-Eleuthère.

— Etaient en ville, la semaine dernière, pour assister à la cérémonie de vêtue et de profession religieuse à la Maison-Mère des Soeurs du St-Rosaire: Mme Viviane Friel, Mme Joyce Manzo, de Millnochet, Me., Mlle Rita Graham, de Washington, Mlle Teresa Gould, de Francfort, Allemagne, Mme Guilmon Ouellet, de Québec, M. et Mme Roland Laforge, de St-Jacques, N.B., M. et Mme Ovide Chrétien, de Rivière-au-Renard, M. et Mme Jean-Luc Lachance, de Murdochville, M. et Mme Ernest Bérubé, de Cabano, Mmes Germaine et Pauline Bérubé, de Montréal, MM. Jean-Louis et Laurier Bérubé, Mlle Huguette Bastille, de Cabano, M. et Mme Edmond Bérubé, de Clova, Abitibi, Mlle Diane St-Mars, de Montréal, M. et Mme Roméo Richard, Mme Roch Dufour, Mlle Lise et Michèle Richard, de Mont-Joli, le R.F. Louis-Jérôme, mariste de Montréal.

— Une centaine de chantes et chanteuses d'église du diocèse de Rimouski sont actuellement en tournée de démonstrations de chant grégorien au diocèse de Ste-Anne de la Pocatière, notamment à St-Paul de Montmagny, St-Pamphile de l'Islet, Ste-Anne de la Pocatière et St-Pascal. Les deux chorales liturgiques masculine et féminine de la cathédrale sont représentées par MM. Léon Banville, Arthur Gauthier, Mmédée Ouellet, Gilles Gauthier, Raymond D'Auteuil, Emile Thibault, Marc Deschênes, Eugène Lavoie, Mmes Andrée Gauthier, Armande Gendron, Bertrand Ross, Paul Levesque, Louis Gagné, Justine Tardif, Jean Martinet, Jean Levesque, Eugène Lavoie, Napoléon Collin, Philippe Bérubé, Edgar Canuel, Gérard Lepage, Roland St-Pierre, Amédée Ouellet, Marc Deschênes, Mlles Lucille Lavoie, Germaine Heppell, Louise Tardif, Suzanne Michaud, Jocelyne Bouchard, Lucette Proulx Ghislaine Raymond, Raymonde Rioux. Les abbés Antoine Perreault, Raoul Roy et Alcide Côté assisteront à l'une des représentations. Les chorales de St-Pie-X, Ste-Odile, Ste-Agnès, St-Yves sont aussi représentées, notamment par M. et Mme Charles Otil, de Ste-Agnès, Mme Hector Banville, Mlle Fernande Dionne, de St-Pie-X, M. Simon Bélanger, Mme R. Marquis, Mlles Chantal Dubé, M.

Boulay), ancienne Rimouskoise, l'âge de 98 ans: Mme Georges décédée à Québec, le 21 août, à Bherer, M. et Mme Roméo Bherer, de Montréal, M. et Mme Alfred Thibault, Mlle Maggy Lepage, de Québec, M. Adélard Lepage, de La Malbaie, M. et Mme Antonio Turcotte, de St-Noël, Mme Geo. Fafard, de Les Boules, ses fils et filles, ainsi que sa petite-fille Mme J.-A.-A. Lawson (Georgette Bherer), de Baie-Comeau.

— Mlle Hélène Banville passe quelques jours en promenade à Baie-Comeau.

— M. et Mme Marc-Aurèle Lebel sont revenus de leurs vacances à l'Ile-du-Prince-Edouard.

— M. et Mme Moïse Sénéchal et leurs filles Nicole et Denise passent la fin de semaine à Montréal.

— Le Révérend Frère Villeneuve, économe de la Maison Notre-Dame des Champs de Sully (Témiscouata) était de passage en notre ville mercredi.

— Sont venus à Rimouski, la semaine dernière, pour assister aux funérailles de M. Jean-Baptiste Levesque, de Ste-Odile, décédé à l'âge de 83 ans: M. et Mme Albert Delorme, de St-Hyacinthe, M. et Mme Irenée Bérubé, Chantal et Mario Côté, du Bic, M. et Mme Antony Levesque et leurs enfants David et Suzanne, de Groton, Conn., Mme Robert-F. Johnston, de Ardmore, Maryland.

TEXACO

STATION de SERVICE

Raymond Proulx
SACRE-COEUR

Lavage — Graissage

Soudure — Entretien

723-2808

DECOUPEZ ET MALLEZ

Les Mines ROY & ROSS Inc.

296, St-Germain

RIMOUSKI

S.V.P. faire parvenir information sur
votre gisement minier ainsi que les données économiques de votre projet.

NOM

ADRESSE

Le voici! le nouveau

PARKER 19

SEULEMENT

\$295

Utilisez les cartouches les plus grandes et les plus économiques du Canada.

5 POUR 29¢

Essayez un Parker 19 avec la grosseur de pointe que vous préférez. Il écrit comme l'on peut s'y attendre de la part d'un stylo Parker. Utilisez les cartouches les plus grandes et les plus économiques du Canada—5 pour 29¢—et il continue donc d'écrire longtemps après que les autres sont taris. Venez essayer votre Parker 19 aujourd'hui!

4 grosseurs de pointes en octanium: extra-fine, fine, moyenne, grosse. Couleurs du stylo: noir, vert, rouge, gris, bleu clair, bleu foncé.

PAR LES FABRICANTS DES "STYLOS LES PLUS DEMANDÉS AU MONDE"

BELLAVANCE INC.

120A ST-GERMAIN,

TÉL. 723-7877

MARCHÉ TESSIER ENR.

36, Tessier

RIMOUSKI

Tél. 723-3348

HABITANT

SOUPE LEGUMES
(28 OZS)

2 pour **.35**

HEINZ

MOUTARDE
(16 OZS)

2 pour **.45**

LAVAL

CREME GLACEE

3 lbs **.69**

CANADA PACKERS

BACON M. L.



1/2 Lb.

.49



2 livres **.45**

BLE D'INDE YORK
20 OZS

2 boîtes **.45**

FRUITS & LEGUMES

TOMATES
(en panier de 12 pintes)

1.19

RAISIN MALAGA

2 lbs **.49**

PALETTES DE FEVES
FRAICHES

2 lbs **.25**

CHAQUE SEMAINE
SUIVEZ NOS SPÉCIAUX
DANS CE JOURNAL

Poulet frais

GRADE A 3 A 5 LIVRES

La livre **.39**

Dinde fraîche

GRADE A 5 A 9 LIVRES

La livre **.39**

OBTENEZ PLUS POUR VOTRE DOLLAR TOUJOURS



La page de vie

par Gaston Brisson, ptre

LA BIBLE, symbolisée par la Sibylle
delphique, de Michel-Ange

Rendez-vous avec soi-même

La plupart de nos difficultés viennent de ce que nous ne nous arrêtons pas assez souvent pour réfléchir. Sommes-nous quelque temps chez le coiffeur ou chez la coiffeuse, dans la salle d'attente du médecin ou de dentiste, nous nous croyons obligés de prendre un journal ou de feuilleter distraitement les revues.

Pourtant, nous avons en nous-même une foule de pensées et de souvenirs qu'il serait autrement plus profitable de ressasser.

Nous avons peur de notre âme, de la solitude; la perspective de passer une soirée seuls, sans radio ni télévision nous effraie. Les gens disent alors: "Les nerfs nous prennent".

Notre société agitée, trépidante, nous bouscule et nous empêche de penser. Les panneaux-réclames et les annonces nous imposent qu'il faut boire et manger, porter et acheter. Nous sommes prisonniers de la publicité et nous laissons couler notre personnalité dans celle des autres.

Quand survient un problème dans l'éducation de nos enfants, quand arrive le moment de prendre une décision importante, nous sommes perplexes parce que nous n'avons pas appris à nous arrêter un moment pour y penser.

Ce qui fait la force des personnes consacrées à Dieu c'est leur demi-heure de réflexion quotidienne en tête-à-tête avec le Seigneur. Le sens de la vie, des événements, du travail à effectuer, des épreuves, leur paraît alors dans une clarté paisible et sereine. Ils peuvent dominer le monde qui les entoure parce qu'ils ont appris à posséder leur âme.

"L'Esprit souffle où il veut", mais il affectionne particulièrement ces moments de réflexion en tête-à-tête avec soi-même et avec son Dieu. Pourquoi ne pas se fixer chaque jour un rendez-vous de quelques minutes avec soi-même?

DONNONS, c'est notre devoir

C'est là le slogan de la prochaine Campagne de Souscription "Caritas 1961" dans le diocèse de Rimouski et dans la majorité des diocèses de la province de Québec.

"DONNONS", ouvrons large notre bourse, faisons un geste noble, sans effort, avec joie; faisons un acte d'homme...

Ne nous laissons pas influencer par les préjugés de celui-ci, par les prétextes de celui-là; faisons un don généreux.

"Celui qui donne de la main droite, ne devrait jamais tendre la main gauche pour recevoir en retour".

Ce don que nous ferons prochainement devra être fait, non pas simplement par altruisme, par philanthropie, mais par charité, et une charité désintéressée.

Ce don servira aux oeuvres de bien-être et de charité du Diocèse; il les aidera à aider une grosse partie de notre population à être heureuse, à se réhabiliter, à se perfectionner, à mieux s'organiser.

"C'EST NOTRE DEVOIR"

Comme homme — Je suis un individu libre, un être doué d'intelligence, je dois comprendre que d'autres êtres comme moi peuvent désirer vivre de façon normale sans pouvoir le réaliser seuls: ils ont besoin des autres, ils ont besoin des oeuvres:

Comme citoyen — Je vis dans une société que je veux saine, équilibrée, meilleure; je suis un membre d'une famille, d'une paroisse, d'une cité, etc., je n'ai pas le droit de me désintéresser d'autrui.

Comme catholique — J'ai un devoir de charité à remplir vis-à-vis mon prochain, "Aime ton prochain comme toi-même", nous dit le Christ. Cet amour peut se manifester de toutes sortes de façons. Quand on aime, on fait des cadeaux, plus on aime, plus on veut donner, plus on veut aussi se donner.

La Campagne de Souscription sera l'occasion toute désignée de manifester ma qualité d'homme, de citoyen, de catholique.

Aidons les oeuvres à aider notre prochain,
Donnons à la Campagne de Souscription,
C'est notre devoir.

Cette grande Campagne aura lieu du 1er au 7 octobre prochain, dans tout le diocèse de Rimouski.

La Campagne de souscription en faveur de l'oeuvre des retraites fermées à Mont-Joli bat son plein

La campagne de souscription en faveur de l'Oeuvre des Retraites Fermées de Mont-Joli bat son plein. Dans tous les coins du diocèse de Rimouski, des équipes sont à l'ouvrage. A Trois-Pistoles, le comité travaille sous la direction de M. J.-A. Lauzier; à Rimouski, c'est M. Claude Bégin qui a accepté la responsabilité pour la ville, à Matane, M. Bertrand Caron mène activement sa besogne dans la région; à Causapsca, le travail s'accomplit sous la direction de M. Charles Viel. Amqui a aussi son comité que dirige Me Fernand Dionne. A Mont-Joli même, des réunions se tiennent régulièrement tous les jeudis soir sous la présidence du Dr René-A. Lepage.

La campagne est officiellement lancée depuis le 15 d'août; elle se terminera le 31 du même mois. Tous les intéressés peuvent communiquer soit directement avec la Maison des Retraites Fermées de Mont-Joli, soit avec l'un ou l'autre de ces responsables.

Le Rév. Père J.-Charles Lapensée, O.M.I., Supérieur de la Maison, s'adressant à un groupe de Matane et de Rimouski, décrit la nature d'une retraite fermée, les bienfaits considérables que tous peuvent en retirer; il a aussi parlé de l'organisation des retraites pour l'année débutant le 1er septembre. Toutes les paroisses du diocèse auront l'occasion de faire une retraite. Le programme est tracé pour toute l'année, c'est-à-dire du 1er septembre jusqu'au 21 juin prochain. Quatre retraites consécutives s'organiseront dans le même vicariat forain. Par exemple, les quatre premières retraites sont à la disposition des gens du vicariat forain de St-Alexis: la première, du 1er au 3 septembre, pour les hommes mariés; la deuxième, du 4 au 6 septembre, pour les femmes mariées; la troisième, du 8 au 10 septembre, pour les jeunes gens; la quatrième enfin, du 11 au 13 septembre, pour les jeunes filles de la même région. Ce vicariat de St-Alexis comporte les paroisses suivantes: St-Alexis, St-François d'Assise, L'Ascension, St-Laurent de Matapédia, St-André et St-Fidèle.

Tous auront donc l'avantage de faire leur retraite fermée. Auparavant, l'on se plaignait parfois de ce que les hommes avaient la préférence; maintenant, tous les groupes auront leur chance.

Le R.P. Lapensée a aussi touché le sujet brûlant de la finance. On lui a demandé si la Maison des Retraites Fermées recevait un octroi du Gouvernement. Il a répondu dans la négative. Il a même dit que la pension payée par les retraités ne comblait pas le montant des dépenses ordinaires pour la marche de la maison. C'est pourquoi, en face de travaux urgents et considérables comme ceux qui sont actuellement en cours au système de chauffage et à la tuyauterie d'eau il faut tendre la main, il faut s'adresser aux amis des retraites fermées et solliciter leur aide.

Le R.P. Lapensée a appuyé cet énoncé sur des chiffres révélateurs. Au cours de l'année 1960 par exemple, il est passé dans la maison 3,840 retraités. La moyenne des pensions payées ne dépasse pas \$7.90, alors que la moyenne des dépenses pour chaque retraité s'élève à \$9.40, un écart de \$1.50 par tête. Pour combler ce déficit brut, les Pères reçoivent quelques dons, \$272.00 en 1960; ils opèrent un petit magasin d'objets de piété et ils vendent quelques lampions. Il reste presque chaque année un déficit qui rend l'accomplissement de travaux comme ceux de cette année fort embarrassants. C'est pourquoi la souscription a eu l'approbation

facile et enthousiaste de S. Exc. Mgr C.-E. Parent, de Rimouski. Cette maison est une véritable oasis de paix et de réconfort pour toute la population du diocèse de Rimouski. Toutes les régions en

ont profité dans le passé, et l'avenir semble prometteur si l'on tient compte de magnifique accueil fait à la cédule des retraites pour l'année 61-62. Cette distribution des dates par vicariat forain enchante les organisateurs et les responsables des retraites. Toute la famille pourra venir en retraite: le papa, la maman, le grand garçon et la grande fille.

Les travaux à la Maison de Retraites Fermées doivent prendre fin très bientôt, afin de remettre (Suite en page 32).



L'une des plus touchantes cérémonies de l'Assomption au sanctuaire de NOTRE-DAME-DU-CAP, le 15 août dernier, fut la solennelle BENEDICTION DES MALADES, présidée par S.E. Mgr Henri ROUTHIER, O.M.I., de Grouard, Alberta.

Prise d'habit et profession religieuse chez les Capucins de Cacouna

Le 14 août dernier, en la Chapelle du Monastère des Pères Capucins de Cacouna, sept aspirants clercs prenaient l'habit de moine capucin.

La cérémonie était présidée par le Révérendissime Père Flavien, de Québec, conseiller général de leur Ordre, à Rome.

Voici les noms des nouveaux novices capucins: Alfred Paulin, de Shippagan, N.B., en religion, frère Jean-Louis; Arthur Deveaux, de St-Joseph du Moine, N.B., en religion, frère Jean-Marie; Michel Cyr, d'Atholville, N.B., en religion, frère Jude; Yvon Hardy, de Cap-Santé, en religion, frère Gilles; Doris Gauthier, de Donnacona, en

religion, frère Francis; André Bertrand, de Québec, en religion, frère Aubert; André Doyon, de Montréal, en religion, frère Gervais.

Le lendemain 15 août, au même endroit, six novices émettaient leurs vœux simples pour trois ans, en présence du Rév. Père Archange, Gardien du Monastère.

Ce sont: le frère Jean-Pierre, de Kénogami (Rosaire Bouchard), le frère Omer, d'Alma (Rémi Lavoie), le frère Réjean, de St-Clément (Romain Belzile), le frère Lionel, de North Bay (Robert Girard), le frère Léo, de Portneuf (Claude Hardy), le frère Bertrand, de Verdun (Pierre Viau).

LE CENTRE NOTRE-DAME-DE-LA-JOIE

désire des sujets qui veulent s'engager dans la profession d'Educateurs Spécialisés. Les exigences nécessaires sont les suivantes

Etre âgé d'au moins 20 ans et avoir terminé sa onzième année scientifique ou l'équivalent.

Les sujets engagés doivent se préparer au diplôme d'Educateurs Spécialisés de l'Université.

On fait sa demande au

Centre Notre-Dame-de-la-Joie

SHERBROOKE, Qué.

Case postale 1026

Tél. Lorraine 2-1704

On inscrit en faisant sa demande,
son adresse et son numéro de téléphone.

Déficit net de \$215,593. de la Ville de Rimouski

A la séance municipale du Conseil de Ville de Rimouski, l'état financier au 30 décembre 1960, préparé par le vérificateur Henri-A. Martin, C.P.E., fut soumis.

Il démontrait des dépenses au montant de \$1,110,028.93 et des revenus de \$894,435.90, laissant un déficit net de \$215,593.03.

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR L'INSTALLATION D'UN SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE ET TRAVAUX CONNEXES PISTE D'ATERRISSAGE 16-34, AÉROPORT DE MONT-JOLI, P.Q." seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'est, le MARDI, 5 septembre 1961, pour les travaux ci-haut mentionnés à Mont-Joli, P.Q.

Les plans, devis et documents qui s'y rapportent peuvent être obtenus sur demande au bureau de l'Acheteur Régional, Ministère des Transports, Aéroport International de Montréal, Dorval, P.Q., sur réception d'un chèque visé de \$25.00 fait au nom du Receveur Général du Canada.

J. L. BLONDEAU
Directeur Régional,
Services Aériens.

Ministère des Transports,
Aéroport International de Montréal,
Dorval, P.Q.
le 11 août, 1961.

TRAVAUX DIVERS

Un trottoir sera construit incessamment à l'angle des rues St-François-Lasalle pour esquisser au voeu de la Commission Scolaire.

Une lampe de 400 watts sera installée au nord-est du viaduc du chemin de fer sur la rue Tessier.

Deux poteaux et deux lampes à vapeur de mercure seront installés sur l'avenue Pouliot.

Un bout de trottoir d'environ vingt-cinq pieds de longueur sera construit du côté sud de la rue Robitaille, en face de la propriété de Georges Rheault. Le pavage en asphalte sera exécuté en même temps que celui qui sera autorisé sur une partie de l'avenue Léonidas.

Pour améliorer la signalisation à la sortie est du pont de la rivière Rimouski, on installera: a) une plaque indiquant la présence d'une voie divisée; b) au butoir, un feu jaune clignotant avec lumière supplémentaire en dessous pour éclairer un panneau à rayures en diagonales noires et jaunes. Ces travaux entraîneront une dépense d'environ \$250.

La Ville a confié à la Plomberie de Rimouski, Ltée, la réparation complète de la toiture de l'annexe de l'hôtel-de-ville (poste des pompes) au prix de \$2133.89. Elle devra débuter immédiatement et se

terminer dans des conditions atmosphériques favorables. Elle devra en outre être exécutée selon

toutes les règles de l'art et porter une garantie d'un an contre toutes déficiences.

DESIGNATION DE RUE

La rue en direction est-ouest a usud du terrain de jeux de St-Robert-Bellarmin sera désormais connue et désignée sous le nom de 4e Rue ouest.

VENTE

Le Conseil Municipal est prêt à vendre le terrain 548-32 à B. Morris & Frères pour une somme globale de \$17,607.00.

Combinez détente et économie

... en prenant



**l'Océan
LIMITÉ**

un service quotidien entre
HALIFAX et MONTRÉAL

**NOUVEAUX TARIFS
RÉDUITS DE L'ÉTÉ**

De Rimouski à Montréal

24.90

14.95

UNE PERSONNE

CHACQUE ADULTE
QUI L'ACCOMPAGNE

Aller-retour

voiture ordinaire

- Voitures ordinaires et voitures-lits modernes et climatisées.
- Rafrâichissements et repas légers servis dans voiture-salon-buffet.
- Correspondances commodes pour Matane, Gaspé, Saint-Jean (N.-B.) Charlottetown, Sydney et Terre-Neuve.

Pour tous renseignements supplémentaires appelez votre représentant du CN

GARNEAU, BOULANGER, LTÉE

Courtiers en valeurs de placement
de la Cité de Québec

Représentant régional:

J.-ERNEST POITRAS,

(ex-gérant de la Banque Canadienne Nationale)

74, rue de l'Évêché, App. 4 Rimouski

Téléphone: RA 3-2387

Canadien National



UNE BIÈRE *"Plus Vive!"*

FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE



**LA BIÈRE MOLSON
CANADIAN**

Voici une bière en parfaite harmonie avec l'esprit jeune et dynamique du Québec d'aujourd'hui... une bière plus "vive", faite pour la vie que vous aimez vivre!



Projet de 150 maisons à Rimouski

Grâce à l'initiative d'un jeune constructeur de Rimouski, monsieur Antonio Levesque, dont l'entreprise opère sous la raison sociale de PLAN D'HABITATION LEVESQUE INC. un vaste projet de construction domiciliaire sera mis en chantier à Rimouski.

Ces habitations domiciliaires construites par le Plan d'Habitation Levesque Inc. de Rimouski se dresseront sur la 14e Rue au sud de Pie-X et seront dirigées en direction ouest. Quinze de ces maisons seront mises en chantier dès septembre prochain et elles se rattacheront au nouveau secteur prévu par le plan directeur d'urbanisme de la ville de Ri-

mouski. Cette entreprise prévoit construire un total de 150 maisons qui feront éventuellement partie de la nouvelle paroisse, toujours selon le plan directeur adopté par la ville. Des arrangements ont été pris avec les autorités de la ville de Rimouski au sujet des services municipaux. Ce projet est donc assuré, dès le début des servitudes et il s'agit là de la première entreprise d'importance dans ce nouveau secteur. Le coût approximatif des futures maisons variera entre \$10,300.00 à \$12,500.00. (r)

Améliorations domiciliaires

M. Benoît Sylvain présidait, le neuf août, à l'hôtel-de-ville, l'assemblée du Comité de Construction et de Zonage. Y assistaient MM. aul-R. Dufour, Léo Lachance, J.-E. Gérard Lebel, Gaston Martin, Léon Ruest, Roger Lebel, inspecteur des bâtiments.

Furent autorisés à effectuer certains travaux: 1.— M. Aurère Pelletier, 64 rue Ouellet, soit une clôture sur son lot; 2.— M. Gérard Rouleau, 121 St-Pierre, la construction d'un mur de soutènement; 3.— M. Alfred Gagné, 12-A soutènement; 4.— M. Charles Thériault, 63 St-Joseph, le lambrissage extérieur de sa maison au coût de \$500; 5.— M. Charles Ruest, 80 St-Laurent, une annexe de \$2000 à sa maison; 6.— M. Maurice Gagné, 17 rue St-Jean-Baptiste, le lambrissage et la toiture de sa maison; 7.— M. André Jean, 55 St-Joseph, une annexe à sa maison dont le coût s'élèvera à \$1500; 8.— M. Roland Dubé, 47 avenue Bernier, un garage privé d'environ \$125; 9.— M. Elphège Gagnon, 6 avenue Parent, un garage privé de \$150; 10.— M. Raymond Morin, 9 rue Gagnon, des réparations à la toiture de sa maison qui nécessiteront des déboursés d'environ \$400.



Les activités du Canada dans le domaine de la coopération internationale se manifestent dans tous les domaines possibles. Récemment, une mission organisée par l'UNESCO et composée de Canadiens-Français partait de Montréal à destination de la Haute-Volta, en Afrique Noire. Pendant trois mois, les spécialistes de cette mission mettront leur expérience et leur compétence au service de cette jeune nation, dont M. Marcel Boulard, envoyé à titre de conseiller technique en éducation. M. Boulard est inspecteur régional des Ecoles Catholiques du diocèse de Montréal, fait partie du Conseil d'Administration et du comité exécutif du Centre de Psychologie et de Pédagogie, coopérative d'édition montréalaise.

VISITEZ LA 50e ...



"L'Année de la FAUNE QUEBÉCOISE"

Accueillera 500,000 Visiteurs

Nombreux et Attrayants EXHIBITS ET KIOSQUES

- de l'Agriculture
- de l'Artisanat
- de l'Industrie
- du Commerce
- de l'Armée, Marine, Aviation
- des Beaux-Arts
- d'Outillage de Ferme et de Machineries
- Concours Agricoles
- Jugements d'Animaux
- Illumination et Décorations du Cinquantenaire
- Manifestations Spéciales

- Courses sous HARNAIS 3 Matinées, 6 Soirées
- VASTE ZONE de CARNAVAL (Midway) Plus de 100 Attractions
- Concerts
- DEMONSTRATIONS Par les Services Armés
- Grand Spectacle au COLISEE
- Le Plus Gros Cirque d'Intérieur au Monde
- "CIRQUE-O-RAMA"
- 5 Représentations en Matinée - 10 en Soirée

TOUS les PALAIS et PAVILLONS — OUVERTS Chaque jour de 10.30 a.m. à 10.30 p.m. — Dimanches, 1 à 10.30 p.m.

1 au 10 SEPTEMBRE

- ★ 10 JOURS
- ★ 10 SOIRS

L'Événement Provincial Annuel le plus Populaire

PROFITEZ des TAUX d'EXCURSION en VIGUEUR PARTOUT dans le QUEBEC

— ADMISSION —

Adultes 50c
Autos 50c
Enf. (8-15 ans) 15c
Clergé libre

Vastes Stationnements

UNE AUTO à GAGNER avec l'ACHAT de BILLETS en SÉRIE

2 Prix de Présence de \$50.00 en Argent chaque soir

Aussi Maison Familiale Meublée, Terrain - \$35,000 A visiter durant l'EXPO et ATTRIBUÉE le 10 SEPT.

Attrayante Fontaine aux Jets d'Eau Multicolores

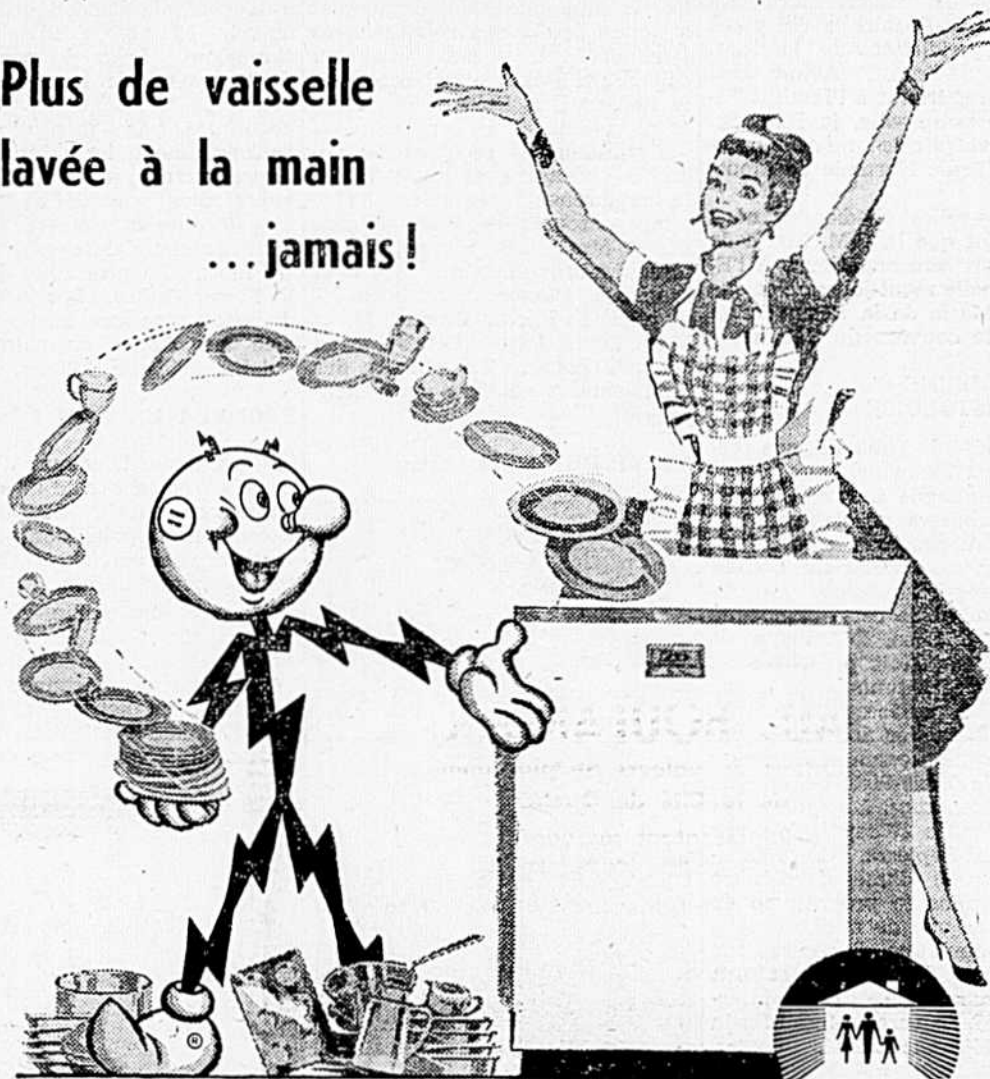
...le gin de **KUYPER**, évidemment

ANNO 1695

BLENDÉ GIN—DISTILLÉ AU CANADA

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

Plus de vaisselle lavée à la main ... jamais!



UNE LAVEUSE A VAISSELLE ELECTRIQUE
COMPAGNE INDISPENSABLE DANS VOTRE FOYER.

Les mains gercées par l'eau de vaisselle appartiennent à un autre âge. Les maitresses de maison moderne se rient de la corvée de vaisselle — elles ont des mains plus douces, plus jolies.

C'EST SIMPLE



Vous placez simplement votre vaisselle dans votre laveuse de vaisselle électrique, appuyez sur un bouton, REDDY fait le reste automatiquement.

LA COMPAGNIE DE POUVOIR DU BAS ST-LAURENT

Amqui — Cabano — RIMOUSKI — Matane — Matapédia
Mont-Joli — St-Jean-de-Dieu — Trois-Pistoles

L'ACTUALITE

COMMENTEE PAR ANDREE GAUTHIER

SUPERIEURE DE L'INSTITUT FAMILIAL

L'Institut Familial de Rimouski, dont la supérieure la R.M. Marie-Ange est devenue la supérieure générale de la Maison-Mère des Soeurs du St-Rosaire, a été placé sous la juridiction de la R.M. Marie de St-Ernest. Avant d'assumer le supériorat à l'Institut Familial de notre ville, la R.M. St-Ernest exerçait les mêmes fonctions à l'Ecole Normale de Mont-Joli.

Les nouvelles obédiences nous apprennent que la R.M. Marie de l'Ascension sera supérieure à l'Ecole Normale mont-jolienne et que la R.M. Marie de la Résurrection dirigera le couvent de Cabano.

SKETCH D'UNE TROIS-PISTOISE

Le Comité de Publicité, que préside M. Pat Timmons, pour la prochaine campagne Caritas-Rimouski, qui débutera officiellement le 1er octobre prochain, s'est réuni, jeudi soir, au bureau du Conseil des Oeuvres à Rimouski. Le président général de cette campagne Caritas, M. Théo. D'Amours, de Trois-Pistoles, était présent ainsi que des représentants de la presse rimouskoise, parlée et écrite.

Il fallait étudier un sketch réalisé par Mme Jeannine Germain-Martin, de Trois-Pistoles, en vue de sa présentation à la télévision rimouskoise, le 27 septembre, par M. Bernard Lapierre. Cette émission télévisée d'une demi-heure s'inscrira dans le programme de publicité en vue de mieux renseigner la population diocésaine sur les oeuvres de Caritas et son utilité primordiale. Trois interprètes: M. Lapierre, Mme Martin et Mlle Réjeanne Labbé.

JUBILE D'OR ET D'ARGENT

Le Juvénat Notre-Dame des Champs des Clercs de St-Viateur à Ste-Luce recevait, le 14 août, le supérieur vice-provincial le R.P. Léo Thauvette, de Rivière-du-Loup, à l'occasion de la célébration des noces d'or de vie religieuse du R.F. Venant Caron et des vingt-cinq années de sacerdoce du R.P. Lucien Bellemare, de Matane, et du jubilé d'argent des RR. FF. Lucien Joly et Ulric Desrochers.

Une messe d'action de grâces fut célébrée par le R.P. Bellemare au cours de laquelle le sermon fut donné par le R.P. Thauvette, supérieur vice-provincial. Un banquet réunissait de nombreux Clercs de St-Viateur autour des jubilaires.

EN VOYAGE D'AMITIE A KINGSTON

Au moins trois cents membres des diverses Sociétés St-Jean-Baptiste de la province de Québec se rendront à Cornwall et à Kingston, les 26 et 27 août, dans le cadre du traditionnel voyage d'amitié annuel organisé depuis sept ans par la Fédération des S.S.J.B. du Québec.

C'est la première fois que ce voyage se fera chez les Franco-Ontariens. L'érection récente de l'église de la paroisse de St-François d'Assise de Kingston, première paroisse française de ce diocèse, a incité les organisateurs du Voyage d'Amitié à choisir cette région ontarienne pour la randonnée de 1967. Le Club Champlain de Kingston assumera l'organisation des diverses réceptions et manifestations en l'honneur des visiteurs, dont plusieurs du diocèse de Rimouski, dont le président diocésain M. Georges Malenfant, de Cabano et Mme Malenfant, et M. et Mme Arthur Rimous. On a déjà visité les régions de l'Estrie, du Saguenay, de la Beauce, de la Mauricie, du Fort Tiondérora dans l'Etat de New-York.

NOCES DE DIAMANT A MATANE

Un couple matanais avantageusement connu, M. et Mme Alexandre Dionne, compte soixante ans de vie conjugale. Cet événement a donné lieu à des réjouissances familiales. Il y eut messe au collège de Matane célébrée par le R.P. Lucien Bellemare, c.s.v., et réception.

Les jubilaires reçurent de superbes cadeaux avec les vœux de la nombreuse assistance. Ils étaient entourés de leurs enfants M. et Mme J.-E. Dionne, M. et Mme Maurice Dionne, le Dr et Mme J.-L. Dionne, de Dolbeau, M. et Mme Ls-Hector Dionne, M. et Mme Louis Joly, d'Ottawa, Mlle Jeanne Dionne. La plupart des petits-enfants étaient également présents.

MAIRE DE STE-FLAVIE



La Municipalité de Ste-Flavie a élu maire, par acclamation, pour un troisième terme consécutif, M. Clément Chouinard. Il dirige les destinées de cette paroisse avec les conseillers Léo Emond, Amédée Drapeau, Gérard Carol, Maurice Tardif, et Maurice Dubé, nouvellement élu.

D'autre part, la Commission Scolaire de Ste-Flavie, dont le président est M. Gérard Deschênes, se compose de MM. Léon Chouinard, Adalbert Desrosiers, Clément Desrosiers, nouvellement élu, et Adéodat Beaulieu.

ACCIDENT A ST-ULRIC

La collision survenue au rang 2 de St-Ulric, entre les véhicules de MM. Alphonse Desrosiers, facteur rural, de St-Ulric, et Marius Landry, de St-Noël, a conduit à l'Hôpital St-Rédempteur de Matane, trois blessés, et entraîné la démolition des automobiles. C'est au sommet d'une côte que le véhicule de M. Desrosiers vint en collision avec celui de M. Landry. L'impact fut violent. M. Desrosiers, qui revenait de faire la distribution de la malle rurale, avec sa jeune fille, se fractura un poignet et un pied. Celle-ci reçut de multiples contusions au visage et une fracture à une épaule. Quant à M. Landry, il a subi une fracture à un genou.

POUR LES JEUNES RURALES

Trois fois par année, soit en septembre, janvier et avril, les jeunes filles des régions rurales du Québec ont une excellente occasion de s'inscrire à des cours offerts par deux écoles ménagères pratiques relevant du service des cours de culture populaire du Ministère de la Jeunesse.

Les jeunes filles sont admises gratuitement à l'Ecole de Ste-Germaine de Dorchester et à l'Ecole Ménagère pratique Mgr Desmarais, à Upton, comté de Bagot. Elle peuvent se préparer sans frais avec avantage à leur futur rôle

de mère de famille et y acquérir des connaissances utiles à des femmes qui seront peut-être appelées à vivre sur des fermes. Pour bénéficier de cette formation théorique et pratique aux travaux d'art et d'économie domestique, il suffit d'avoir 18 ans et d'habiter la campagne. Frais de pension et de logement, de transport aller-retour de même que les dépenses encourues par l'institution pour l'enseignement, le matériel didactique, l'examen médical et les premiers soins, sont défrayés par le Ministère de la Jeunesse. Chaque série de cours dure environ quatre mois. La prochaine débutera le 12 septembre. Les intéressées doivent écrire sans tarder au Service des Cours de culture populaire, 895, rue St-Jean, Québec.

TROUVER UN NOM FRANÇAIS

Un groupe d'hommes d'affaires de Montréal a décidé de disposer d'une somme de \$250,000 pour doter la métropole, Montréal, d'un secteur commercial à caractère typiquement français.

Un concours public, qui se terminera, mardi, le 29 août, avec un prix de \$1000 en marchandises, est organisé pour trouver un nom français à ce district. Cette opération, nommée 400, est une vaste promotion commerciale de \$250,000 organisée par les 400 marchands de la rue Ste-Catherine (St-Laurent-Delormier), pour doter Montréal d'un district commercial à caractère français. Toute suggestion doit être envoyée immédiatement à Case postale 90, Station N, Montréal.

POUR LE VICARIAT DE ST-ALEXIS

A l'ouverture de la campagne de souscription populaire dans le diocèse de Rimouski pour l'Oeuvre des Retraites Fermées à Mont-Joli, le R.P. J.-Charles Lapensée, o.m.i., supérieur, a déclaré que le mois de septembre donnerait lieu à quatre retraites fermées pour le vicariat forain de St-Alexis de Matapédia. La première, du 1er au 3 septembre, pour les hommes mariés; la deuxième, du 4 au 6 septembre, pour les femmes mariées; la troisième, du 8 au 10 septembre, pour les jeunes gens, et la dernière, du 11 au 13 septembre, pour les jeunes filles de la même région.

Ce vicariat de St-Alexis englobe les localités de St-Alexis, St-François d'Assise, l'Ascension, St-Laurent de Matapédia et St-Fidèle.

Des équipes sont à l'oeuvre dans les principaux centres du diocèse pour recueillir les souscriptions pour l'Oeuvre des Retraites Fermées. Les chefs à Trois-Pistoles, Rimouski, Causapsal, Amqui et Mont-Joli sont MM. J.-A. Lauzier, Claude Bégin, Charles Viel, Fernand Dionne, avocat, Dr René-A. Lepage.

UN DEMI-SIECLE D'EXISTENCE A MATANE

Un organisme bancaire coopératif compte cinquante ans d'existence à Matane. Il s'agit de la Caisse Populaire de Matane dont le jubilé d'or sera brillamment souligné le 29 août prochain.

Une messe d'action de grâces sera célébrée, à 8 heures, dans l'église de St-Jérôme. Le programme comporte réception à l'Hôtel BellePlage, à 5 heures, avec signature du Livre d'Or de la Ville, et banquet pour les dignitaires et les sociétaires-fondateurs. La population sera conviée à une soirée récréative à l'Ecole Gagnon, à 8 h. 30. Des certificats d'honneur et des cadeaux-souvenir seront alors distribués.

Ces manifestations seront rehaussées par la présence de l'honorable sénateur Cyrille Vaillancourt, de Lévis, M. Emile Girardin, président général des Caisses Populaires, M. Gérard Roussel, du Bic, président régional.

FFR ORNEMENTAL



WILLIE LAROUCHE

28 RUE FISET

RIMOUSKI

SIGNELEZ RA 3-4461

"Spéciaux d'août"

1 fauteuil berçant. Valeur \$52.00

GRATIS

avec l'achat d'une télévision.

1 set à dépecer. Valeur de \$49.95

GRATIS

avec l'achat d'un réfrigérateur.

1 fer à vapeur et à sec. Valeur \$24.50

GRATIS

avec l'achat d'une laveuse électrique.

1 malaxeur. Valeur \$64.95

GRATIS

avec l'achat d'une laveuse et secheuse G.E.

ET BEAUCOUP D'AUTRES SPECIAUX DONT LA LISTE SERAIT TROP LONGUE, VOUS ATTENDENT, CAR NOUS AVONS LE MEILLEUR CHOIX D'AMEUBLEMENT DE TOUTES SORTES ET LES MEILLEURS PRIX EN VILLE.

CHEZ

Robert Dessureault Ltée

322, ST-GERMAIN

— RIMOUSKI —

Tél. 723-3216

NOUS FINANÇONS TOUJOURS NOS ACHATS



Le Corps des Majorettes de Mont-Joli, dirigé par M. Gordon Roy, qui fera partie du spectacle récréatif lors des soirées qui auront lieu, dans l'enceinte du Colisée, samedi soir et dimanche soir, les 26 et 27 août, à 8 h. 30. Ces soirées de variétés, données par le Comité des Amusements que dirige M. Gérard Langlais, sont un hommage aux visiteurs de la 18e Exposition Régionale Agricole de Rimouski. L'admission est gracieuse. Les Mateliers de St-Yves, les Majorettes de Price, le ténor Paul Diamant, de St-Pascal, l'orchestre de Rico-Rock, le ténor Lionel Potvin, de Nazareth, le diseur Serge Desrosiers seront au programme.



A l'ouverture des travaux de construction de la piste d'atterrissage du Ministère des Terres et Forêts de Causapscal, on remarquait l'honorable Bona Arsenault, M. Henri Kieffer, i.f., de Québec, MM. Robert Levesque, Paul Kieffer, Charles Viel, Georges Barriault, Fernand Couturier, Guy Leblanc, i.f. et Adrien Viel.

Causapscal aura sa piste d'atterrissage

L'on sait que l'honorable Bona Arsenault, ministre des Terres et Forêts au Parlement de Québec, préconise la construction de pistes d'atterrissage en vue d'intensifier la lutte contre les feux de forêts.

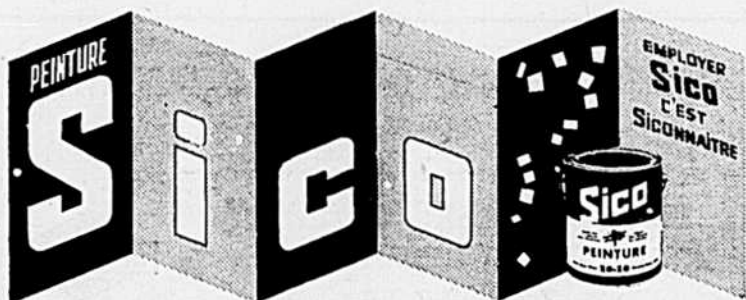
Récemment, un avion Canso, du Ministère des Terres et Forêts, se rendait, pour une deuxième fois, à Terrebonne afin de lutter contre le feu qui menaçait de vastes étendues terneuvienues. Les expériences ont été concluantes. Aussi, le Ministère adoptera l'avion pour préserver la riche forêt québécoise contre l'élément destructeur.

Des plans, qui ont été préparés depuis l'automne dernier, pour déterminer le site où serait construite la piste d'atterrissage de Causapscal, sont en voie d'exécution.

Les travaux préliminaires ont débuté, ces jours derniers, à

Heppell, à deux milles du village de Causapscal, dans les limites mêmes de St-Jacques le Majeur.

L'honorable Bona Arsenault était présent, le 14 août, pour le début des travaux. Il était accompagné du Chef de Service de la Protection du Ministère des Terres et Forêts, M. Henri Kieffer, i.f., de Québec, de M. Robert Levesque, de M. Paul Kieffer, i.f., chef du district de Montréal, de M. Charles Viel, président de la Chambre de Commerce de Causapscal, de M. Georges Barriault, maire de la localité, de M. Guy Leblanc, ingénieur forestier-conseil de Rimouski, M. Adrien Viel, directeur de l'Association Forestière du Bas St-Laurent et de la Gaspésie, M. Fernand Couturier, président du Comité des Transport et Communications de la Chambre de Commerce de Causapscal.



SICOLUX, l'émail qui vous garantit une finition d'un brillant durable. Splendide gamme de teintes.

St-Léon le Grand

Mariages — En l'église paroissiale, mardi, le 18 juillet, fut béni le mariage de M. Bertrand Roy, fils de M. et Mme Léon Roy, et Mlle Jeannine Rioux, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Rioux.

Samedi, le 8 juillet, fut béni le mariage de M. Jean-Guy Chassé, fils de M. et Mme Clément Chassé, de Notre-Dame du Sacré-Cœur, et Mlle Rolande Ayotte, fille de feu M. et Mme Alphonse Ayotte. M. Georges Ayotte servait de témoin à la mariée.



La merveille en bouteille, c'est



GRAND FORMAT—6 POUR 41¢ PLUS LE DÉPÔT

UN PRODUIT DE PEPSI-COLA COMPANY OF CANADA, LIMITED



TOUS LES FUTURS PROPRIETAIRES DESIREUX DE POSSEDER

LA MAISON DE LEURS REVES

n'ont qu'à s'adresser à

Construction V. DOUCET Enr.

VALOIS DOUCET, technicien diplômé

ENTREPRENEUR GENERAL

Case postale 42

B I C

Tél. RE 6-4778

PLANS DE MAISONS EXCLUSIFS

- CONSEILS TECHNIQUES
- ESTIMATION GRATUITE
- TRAVAIL DE REFECTION

Travail de qualité par des mains expertes

SPECIALITE : Maisons hors-série et spéciales

Quand la main à la hache vaut la main à la plume

■ SOIXANTE GARS FONT UN CAMP

■ TREIZE CAMPS FONT MILLE
ÉTUDIANTS AU TRAVAIL

Nous n'en aurons vu qu'un : celui de Whitworth, sur les bords du Lac St-François, à quinze milles de Rivière-du-Loup. Mais, disséminés à travers toute la province, treize camps semblables, institués par le Ministère des Terres et Forêts, ont prouvé que l'étudiant était utile en forêt et que le travail du bûcheron pouvait instruire et aider l'étudiant.

C'est la visite de l'honorable Bona Arsenault, au camp de Whitworth qui nous a fourni l'occasion de visiter toute l'installation, de voir les étudiants au travail et d'admirer les résultats — fort prometteurs! — d'une seule saison de travail en forêt.

Destinés à procurer de l'emploi aux étudiants en vacances, ces camps ont néanmoins une double utilité : aider au nettoyage de la forêt, en pratiquant la coupe du bois mort et l'élagage salubre, mais fournir aux campeurs, en même temps qu'un mode de vie salubre et fortifiant, des notions élémentaires de sylviculture.

DIRECTION COMPETENTE

A chacun des camps, c'est un étudiant en Génie forestier qui fait fonction de chef-moniteur.



UN MONITEUR A BON APPETIT

Jean-Marie Dumont, Québec (Génie forestier, 4e) est chef moniteur au camp de Whitworth...

Au Lac St-François, Jean-Marie Dumont, un gars solide et visiblement enthousiaste, dirige la soixantaine de garçons, des étudiants comme lui mais qui fréquentent des facultés différentes, avec l'aide de quatre moniteurs entraînés à l'Ecole de Duchesnay (l'abbé Marcel Thériault, de St-Pascal, Jacques Fleurant, de Rimouski, instructeur en natation, et MM. Bellavance et Morneau, de St-Fabien).

Travail forestier, donc, qui occupe les campeurs de quatre à cinq heures par jour, par beau temps. Si le temps menace ou

s'il pleut franchement, les occupations intellectuelles reprennent le dessus (elles ne sont d'ailleurs jamais très loin puisque, de l'avis de l'aumônier, les discussions se poursuivent très avant dans la soirée...). On organisera des conférences, trois ou quatre à la fois, en sorte que les étudiants puissent s'intéresser au sujet de leur choix. Avec la fréquentation des sacrements — une messe est dite chaque jour, dans la grand'tente ou en plein air, au pied d'un crucifix de bouleau construit par les campeurs — les causeries et les lectures font la part de l'esprit dans l'horaire chargé des camps forestiers.

EDUCATION PHYSIQUE ET NATATION

Devant un lac aussi magnifique et dans une contrée si belle-ment boisée, il est évident que la pratique des sports et l'exercice physique vont de soi. Des moniteurs s'occupent, deux ou trois heures par jour, des loisirs sportifs de tous les campeurs.

Jacques Fleurant nous a dit qu'à son arrivée au camp, imbu des fonctions de "moniteur en natation" il avait beaucoup appréhendé le fait que vingt-sept seulement des soixante-cinq occupants du camp possédaient quelques rudiments de natation. Il devait cependant se rendre compte très vite que la collaboration serait complète, de la part de ses élèves, et il a maintenant la fierté de constater que tout le camp "se jette à l'eau" sans se faire prier, à l'heure dite et même plus souvent. Par les temps chauds de juillet, le bain avait lieu trois, quatre et même cinq fois le jour, pour le plus grand bien-être et la détente de tous les campeurs.

DISCIPLINE SALUTAIRE MAIS FORT SOUPLE

Il est bien évident que les étudiants sont soumis à une discipline assez stricte pour que le travail en forêt soit efficace, mais assez souple pour que chacun garde de son séjour au camp un souvenir enrichissant. Le travail du campeur est rémunéré mais il laisse la place aux expériences multiples de la vie en commun, dans un climat que très peu d'étudiants pourraient trouver ailleurs. En effet, réunis par des idéaux communs, les étu-



Ici commence le village de toiles des campeurs étudiants en foresterie, à Whitworth (Témiscouata)

dants-bûcherons proviennent néanmoins de facultés différentes et il leur est loisible de confronter leurs expériences et leurs problèmes.

L'abbé Vianney Bérubé, du Séminaire de Rimouski, nous a fait visiter "son domaine" — chapelle, qui sert en même

excellente réputation parmi les campeurs. La mine florissante de tous ces gars prouverait, s'il était besoin, que les repas sont des "fêtes", dans la vaste tente qui sert de réfectoire, et que rien n'est épargné pour refaire les forces des bûcherons de vacances.



Le moment est grave... il va tomber!

temps de salle commune pour les activités intellectuelles — et tente-parloir où il reçoit "son monde" à toute heure. Son ministère le tient fort occupé mais il ne semble pas s'en plaindre, partageant les travaux et les plaisirs du camp, se livrant à un "hobby" tout à fait approprié : la photographie, épaulant les campeurs de toute sa jeunesse et de sa très grande ardeur au sport.

DE BONS MOMENTS AU REFECTOIRE...

Le "chef" du camp de Whitworth, M. Beaulieu, possède une

En un mot, ce village de toile, dressé en pleine nature et sur les rives de l'une des plus belles pièces d'eau du Témiscouata, abrite depuis deux mois une jeunesse enthousiaste et qui ne tarit pas d'éloges sur son "expérience". L'initiative du Ministère des Terres et Forêts, en plus de pallier au chômage des étudiants, se révèle donc une réussite éclatante.

Reportage :
Lisette MORIN.

Photographies :
Vianney BÉRUBÉ



La pause qui rafraîchit... Le breuvage est de l'aqua pura classique... mais le jerrycan est en plastique.



Qui parle de scie mécanique? Nos bûcherons de vacances utilisent la scie de leurs ancêtres et... allons donc "à l'hulle de bras" comme le chanterait Gilles Vigneault...

Nous serons ouvert dimanche,
le 27 août

SERVICE MARIUS AMIOT

172 ST-GERMAIN

723-7738



ALBERIC MICHAUD TEXACO

353 ST-GERMAIN

723-2365

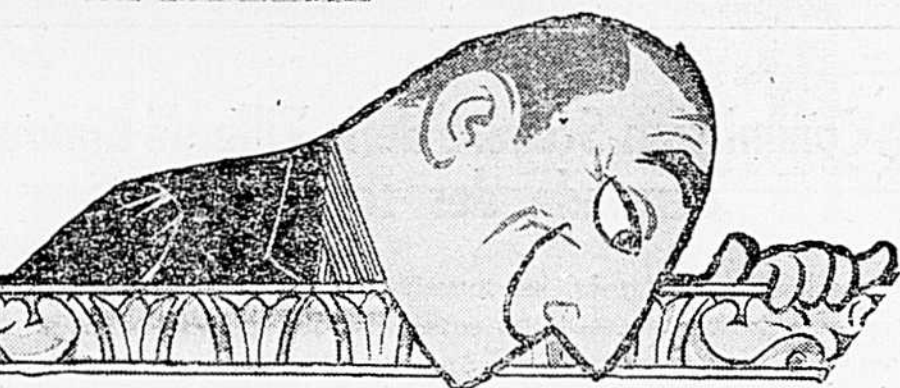




Benoit Bouffard, gérant

**Vous invite, pour un
achat sérieux,
à consulter
la plus vieille maison
de la région
dans le domaine
de l'automobile**

Wilfrid Ouellet Inc.
25 blvd Jessop — RIMOUSKI



Nous offrons à prix raisonnables

- 55 CHEVROLET STATION WAGON
- 56 CHEVROLET 210 SEDAN
- 58 CHEVROLET STATION WAGON
- 56 OLDSMOBILE 4 PORTES SEDAN SPORT
- 58 OLDSMOBILE SUPER 88 SEDAN
- 60 OLDSMOBILE CONVERTIBLE
- 57 METEOR RIDEAU 500 SEDAN
- 58 BUICK 4 PORTES SEDAN SPORT
- 58 DODGE 4 PORTES SEDAN

1960
Corvaire 700
4 PORTES SEDAN

1961
Pontiac
4 PORTES SEDAN

NOS PRIX SONT BAS — QUALITE INSURPASSABLE

WILFRID OUELLET Inc.
25 boulevard Jessop — 723-6551

PRIX DE VENTE REDUITS — ALLOCATIONS D'ECHANGE ELEVEES

\$115 millions alloués en 1961 pour l'Assurance-Hospitalisation

Le Service de l'assurance-hospitalisation vient de remettre à 155 hôpitaux publics de la province leur budget approuvé pour l'année 1961. Ces hôpitaux ont tous un contrat avec le ministère de la santé.

Le montant total alloué pour cette année aux 155 institutions en question s'élève à \$115 millions, soit \$12 millions de plus que les dépenses encourues par ces hôpitaux en 1960.

Comme le premier ministre de la Province l'a déclaré le 21 juin, les budgets soumis par les hôpitaux impliquaient un accroissement de coût injustifiable. Alors qu'une augmentation de 13% avait été prévue, ils en auraient imposé une de 57%.

Le Service a donc dû retrancher environ \$47 millions du montant global de \$162 millions réclamé par les hôpitaux à titre de frais d'exploitation prévus pour 1961. En effet, comme l'a dit monsieur Lesage: "Il est évident que les ressources financières du gouvernement provincial ne sont pas illimitées; s'il ne prenait pas les moyens de maintenir à un niveau raisonnable les frais d'hospitalisation, il lui faudrait réduire ses autres programmes de dépenses, ce qui serait au détriment de la Province".

Le Service de l'assurance-hospitalisation reconnaît que certaines augmentations étaient sollicitées par les hôpitaux en vue de l'amélioration des services hospitaliers. Mais le Docteur Jules Gilbert, directeur du Service, a déclaré que le budget global de l'assurance-hospitalisation est tel qu'il est impossible d'acquiescer, dès cette année, à toutes ces demandes. Il faudra procéder de façon graduelle.

"Nous nous sommes efforcés d'assurer une distribution juste et équitable des fonds à notre disposition", a déclaré le Dr Gilbert. "Mais ce n'est pas sans difficulté que nous avons réussi à partager notre budget entre 155 institutions dont les demandes dépassaient de beaucoup nos moyens".

Le directeur a noté que dans des cas très particuliers les hô-

pitaux pourraient demander au Comité des taux du Service de l'assurance-hospitalisation de reconsidérer sa décision. Cependant, il a fait remarquer que le Comité ne pourra s'arrêter à l'étude d'item particuliers mais reprendra le budget dans son ensemble.

"Les administrateurs d'hôpitaux devraient étudier minutieusement toutes les dépenses approuvées avant de demander une reconsidération", a déclaré le Dr Gilbert.

Ralliement Lacordaire à Notre-Dame-du-Cap

Les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc organisent leur grand pèlerinage annuel au sanctuaire de NOTRE-DAME-DU-CAP pour dimanche prochain, le 27 août.

S.E. Mgr Roméo GAGNON, évêque d'Edmundston, N.B., présidera ce ralliement qui commencera à 10 h. 30 a.m., par le chemin de la croix prêché par le R.P. Ubald Villeneuve, O.M.I., aumônier général. Leur messe spéciale sera célébrée à 11 heures en plein air près du Calvaire, à la 12e station.

Au cours de la cérémonie de l'après-midi, M. le Dr Réginald Grand'Maison, président général, portera la parole. Les membres qui veulent se rendre au Cap par autobus doivent communiquer avec les dirigeants de leur cercle. Chaque cercle est prié d'apporter son drapeau.

Décès de Mme Alphonse Lepage

Une ancienne Rimouskoise, qui tint une hôtellerie fort achalandée sur la rue St-Germain, madame Alphonse Lepage (Marie-Louise Boulay), est décédée, vendredi, à Québec, où elle résidait depuis de nombreuses années avec sa fille Maggy. Madame Lepage était âgée de 98 ans. Ses funérailles ont eu lieu, lundi matin, dans la capitale québécoise. Les restes mortels furent transportés à Rimouski où l'inhumation eut lieu, dans le cimetière St-Germain, après un Libera chanté en la cathédrale de Rimouski.

La défunte, qui était avantageusement connue, laisse son fils Adélard, de La Malbaie, ses filles Mme L. Tremblay (Angéline), de Notre-Dame du Sacré-Coeur, Mme Georges Bhéret, de Montréal, Mme Alfred Thibault (Liliane), Mlle Maggy Lepage, de Québec, Mme Geo. Fafard, de Les Boules, Mme Antonio Turcotte (Adoulcia), de St-Noël, ainsi que de nombreux petits-enfants et quelques arrière-petits-enfants.

Nos condoléances.

INFIRMIÈRES DEMANDÉES

L'HOPITAL JEAN TALON de Montréal, demande des infirmières licenciées pour le service général médecine et chirurgie, obstétrique, pédiatrie et salle d'opération.

Semaine de 5 jours; 40 heures de travail; ½ heure repas quotidien inclus.

Salaires: suivant l'échelle en vigueur - augmentations annuelles progressives.

Prime de soirée et prime de nuit.

Prime supplémentaire pour cours post-scolaires, certificat et baccalauréat.

Congés statutaires; jours de maladie cumulatifs - fonds de pension - assurance-vie et assurance santé.

Vacances annuelles: 3 semaines après 1 an au 1er juin (2 sem. été - 1 sem. hiver).
4 semaines après 2 ans au 1er juin (3 sem. été - 1 sem. hiver).

S'adresser à: Directrice du Nursing
Hôpital Jean Talon
1365 est rue Jean Talon
Montréal 35 P. Q.

La Commission Scolaire de la Ville de Rimouski demande des soumissions

Pour l'école Ste-Agnès, les soumissions suivantes sont demandées et devraient être adressées au sousigné pour la réunion de mardi le 5 septembre prochain.

1e Draperies à être installées au parloir et au bureau de la directrice, Echantillon de base fourni sur demande. Pour information supplémentaires, voir M. Marcel Garneau, Bureau 87 Cathédrale, Tél. 723-2598 ou 723-2509.

2e Toiles vénitiennes, pour fenêtres partie ouest de l'école, échantillons devront être fournis avec la soumission au sousigné.

André - A. ROSS
secrétaire-trésorier

VISITEZ La 50e ...

EXPOSITION PROVINCIALE QUEBEC

1 au 10 SEPT.

• 10 JOURS • 10 SOIRS

"L'Année de la
FAUNE QUEBÉCOISE"

EXHIBITS — KIOSQUES

• de l'Agriculture • de l'Artisanat • de l'Industrie
• du Commerce • des Services Armés • des Beaux-Arts
• d'Outillage de ferme et de machines • Concours Agricoles
• Illumination et Décorations du Cinquantenaire • Manifestations spéciales.

Profitez des TAUX D'EXCURSION en vigueur partout!

★ Courses sous harnais — 3 matinées, 6 soirées ★ Vaste zone de carnaval ★ Concerts, Militaires ★ Une auto à gagner pour l'achat de SERIES de BILLETS ★ 2 Prix de présence de \$50.00 en argent chaque soir ★ Maison familiale de \$35.000 à visiter et à gagner ★ Attrayante Pantomime et Jets d'Eau multicolores.

Tous les PALAIS et PAVILLONS

— Ouverts Chaque Jour —

de 10.30 a.m. à 10.30 p.m.

Dimanches de 1 à 10.30 pm

— ADMISSION —

Adultes, 50c — Enfants (8 à 15 ans), 15c — Autos, 50c

Vastes stationnements

COLISEE

— Spectacle original —

Le Plus Gros Cirque d'Intérieur au Monde :

"CIRQUE-O-RAMA"

5 représentations en matinée —

10 en Soirée



O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!

Au pays du Québec, dans les Cantons de l'Est comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraîchissent avec O'Keefe, la bière douce. Pourquoi ne pas l'essayer... brassée avec le houblon sans grainés, O'Keefe possède une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe... et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.

Buvez O'Keefe... la bière Douce!

• 61-35F

"Regrouper le parti pour une action politique plus efficace et mieux adaptée à notre milieu"

(Jean-Jacques Bertrand à Rimouski)

Venu rencontrer les groupements de l'UNION NATIONALE dans le Bas St-Laurent, l'honorable Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi et ancien ministre des Terres et Forêts dans le cabinet Duplessis, était accueilli samedi, le 19 août, par des représentants et des organisateurs du parti.

On sait que l'honorable Bertrand a accepté de poser sa candidature au poste de chef du parti de l'UNION NATIONALE lors du congrès qui se tiendra à Québec, à la fin de septembre prochain. C'est en vue de prendre contact avec les éléments du parti, disséminés à travers toute la province, que le député de Missisquoi était dans notre région.

C'est le Dr Gaëtan Bérubé, organisateur en chef dans notre région, qui présenta l'honorable Jean-Jacques Bertrand à la cinquantaine de personnes qui assistaient à la réunion. Auparavant, M. Roméo Crevier, qui représentait le parti aux dernières élections provinciales dans le comté de Rimouski, avait souhaité la bienvenue au visiteur, lequel était accompagné de Mme Bertrand.

RENCONTRER LA POPULATION EN DEHORS DES "MEETINGS"

Dès le début de son allocution, M. Bertrand précisa qu'il lui plaisait infiniment de rencontrer la population chez elle, au cours de sa tournée, et de pouvoir prendre contact avec elle en dehors des grands meetings politiques où l'orateur est bien souvent fort éloigné du peuple. Outre de constater, à travers ses pérégrinations en province, que son parti était encore bien vivant, l'honorable Bertrand a convenu qu'il entendait faire les premiers contacts en vue d'organiser des comités perma-

nents de son parti un peu partout au Québec. "Pour répondre de plus en plus aux besoins de l'électorat, il me semble, a déclaré le visiteur, qu'il nous faut instaurer une action politique efficace, en dehors des périodes électorales". Cette éducation politique, l'honorable Bertrand l'envisage comme une nécessité, dans le monde actuel, et il la voit se retremper aux sources vives qui animaient le parti de l'UNION NATIONALE à ses débuts, vers les années 35.

M. Bertrand entend bien, en outre, mettre l'accent, au cours du congrès de septembre, sur la jeunesse du parti. Puisque 45% du futur vote électoral sera donné par des adultes de 18 à 25 ans, il est normal de "prévoir" un parti pour les jeunes. L'élément féminin sera également encouragé à faire de l'action politique, autant que le sexe fort, puisque certains domaines de la vie nationale — notamment la Santé et l'Éducation — sont, par tradition, l'apanage de la femme.

DUPLESSIS BATISSEUR, BERTRAND RENOVATEUR

Rappelant que Feu Maurice Duplessis fut un bâtisseur dans la force du terme, M. Bertrand entend lui emboîter le pas dans la rénovation complète d'un parti qui fut autrefois très fort et qui ne demande qu'à le redevenir, après des épreuves dont il pense

maintenant qu'elles furent salutaires.

A des questions précises, touchant l'agriculture et les richesses forestières du Bas St-Laurent, l'honorable Bertrand a tenu à donner son opinion très franche sur l'aide gouvernementale qui doit être fournie aux cultivateurs et

aux gens de la forêt. Parlant, entre autres, des Conseils d'Orientation Economique, il a déclaré "qu'il n'appartient pas à l'état et à l'état seulement "d'imposer" des organismes, mais que ceux-ci doivent naître de la volonté des individus et que c'est aux régions qu'il appartient d'abord de se grouper et de s'unir en vue de progresser."

Déplorant que la plupart des promesses électorales du parti au pouvoir ne se soient pas réalisées, le député de Missisquoi s'est attaqué notamment à la loi votée par l'honorable Bona Arsenault, pour

fixer le prix du bois de pulpe et l'imposer aux grandes Compagnies loi inefficace et d'une application impossible, selon lui, d'ailleurs copiée-textuellement sur une législation ontarienne, elle-même fort désuète.

En définitive, l'honorable Jean-Jacques Bertrand, s'il est élu chef de son parti le mois prochain, entend instaurer "une vie nouvelle" au sein de l'UNION NATIONALE, en démocratisant le plus possible son parti politique pour en faire non plus une affaire de patronage mais un mouvement d'énergie nationale.



Quelques-uns des organisateurs et des partisans de l'Union Nationale, dont M. Roméo Crevier et le Dr Gaëtan Bérubé, entourent ici l'honorable Jean-Jacques Bertrand et Mme Bertrand lors de la visite qu'ils nous faisaient, à Rimouski, le samedi 19 août dernier.

(Photo Gérard Canuel, CJBR-TV)

Nous offrons DE GROS RABAIS DE PRIX SUR LES PNEUS GOODYEAR

Pourquoi acheter des pneus de moindre qualité ou de série discontinuée quand vous pouvez obtenir les meilleurs Goodyear à des prix tels que ceux-ci...

SAFETY ALL-WEATHER NYLON 3-T	CUSTOM SUPER-CUSHION RAYONNE 3-T	CUSTOM SUPER-CUSHION NYLON /3-T
		
GARANTIE DE 21 MOIS CONTRE HAZARDS ROUTIERS	GARANTIE DE 24 MOIS CONTRE HAZARDS ROUTIERS	GARANTIE DE 27 MOIS CONTRE HAZARDS ROUTIERS
750/14 sans chambre à air ÉTAIT 25.80 moins remise	750/14 sans chambre à air ÉTAIT 32.10 moins remise	750/14 sans chambre à air ÉTAIT 35.30 moins remise
EST \$19 ⁹⁵ et vieux pneu	EST \$25 ⁸⁵ et vieux pneu	EST \$28 ⁷⁵ et vieux pneu
Valeur exceptionnelle. Sculpture des pneus d'autos neuves de l'an dernier. Très résistant — fabriqué avec l'exclusive corde de nylon 3-T Goodyear.	Pneu d'équipement original 1961. Meilleur pneu fabriqué à date par Goodyear pour les autos neuves. De 15% plus durable que le meilleur pneu d'auto 1960.	Plus de millage, plus de sécurité! Encore meilleur qu'un pneu d'auto de cette année. Pour ceux qui désirent ce qu'il y a de mieux pour un roulement à grande vitesse.

AUTRES DIMENSIONS... AUTRES AUBAINES!



Vulcanisation Moderne Ltée
362 St-Germain — RIMOUSKI
723-7843

SPÉCIAL

DU 28 AOUT AU 2 SEPTEMBRE

PAPIER SCUTAN

MEDIUM 400 PIEDS.

LE ROULEAU 2.75

Venez nous voir ou téléphonez-nous.
Vous pratiquerez toujours des économies.

Tél. RIMOUSKI 723-7464
Tél. LUCEVILLE 739-4630

La Cie de Bois de Luceville Ltée
LUCVILLE

Voir le journal de la semaine prochaine pour un autre de nos spéciaux.

PAVAGE EN ASPHALTE

Savez-vous qu'il ne vous en coûtera que \$1.75 la verge carrée (aproximativement suivant la grandeur) pour paver votre entrée de cour en asphalte avec GARANTIE de 5 ANS.

LES PAVAGES LAURENTIENS
723-5752

Des noces d'or à St-Léon-le-Grand

Une messe d'action de grâces, en l'église de St-Léon-le-Grand, a marqué le début des fêtes qui ont souligné récemment, les cinquante ans de vie conjugale et M. et Mme Joseph Ross (Elise Roy). M. le curé Laurent Lavoie officiait et présida la cérémonie de renouvellement des promesses de mariage des jubilaires.

Le chant fut exécuté, durant la messe, par la chorale paroissiale accompagnée à l'orgue par Mme Alphonse Jacques.

Des agapes familiales réunissaient ensuite une centaine d'invités aux Camps Cartier de Lac-au-Saumon. Les jubilaires étaient entourés de leurs dix enfants : M. et Mme Léonidas Roy (Albine Ouellet), M. et Mme Donat Ross

(Rita Poirier), M. et Mme Noël Ross (Evangéline Michaud), M. et Mme Laurent Ross (Denise Gagnon), de Montréal, M. et Mme Réginald Ross (Théodora Ouellet), d'Arvida, M. et Mme Oscar Ross (Antoinette Deroy), de St-Léon-le-Grand, M. et Mme Anselme Dubé (Donat Ross), M. et Mme Raoul Tremblay (Marguerite), de Montréal, M. et Mme Amédée Potvin (Délina), M. et Mme Emilien Deroy (Thérèse Ross), de Beauharnois. Plusieurs des frères et soeurs de M. et Mme Ross participèrent également aux diverses manifestations du jubilé d'or.

Après lecture d'une adresse par Hélène Ross, petite-fille, il y eut présentation d'une gerbe de fleurs par Guylaine Ross et d'une bourse

substantielle par ses Tremblay. Les jubilaires furent gratifiés d'une bénédiction papale.

M. le curé Laurent Beaulieu, M. Alfred Belzile, député de Matapédia-Matane au Parlement canadien, et madame Belzile rehausèrent ces agapes de leur présence, ainsi que M. le maire Paul Guénette et son épouse.

Il y eut aussi réception au chalet de M. Paul Dionne, pour le souper. La journée se termina, par une soirée typiquement canadienne, à la maison paternelle, maintenant propriété de M. Oscar Ross, fils des jubilaires.



M. et madame Joseph Ross (Elise Roy), de St-Léon-le-Grand, entourés de leurs dix enfants lors des fêtes qui ont souligné leurs noces d'or de vie conjugale.



Photographie prise, dernièrement, alors que des membres de la famille Thibault-Gagné se réunissaient dans la région, constituant quatre générations. On reconnaît Mme Honoré Thibault, âgée de 85 ans, de Ste-Flavie, sa fille Mme Ernest Gagné, de St-Anaclet, son petit-fils M. Auguste Gagné, de Hull, et le dernier-né de celui-ci Guylaine, neuf mois.

À DÉFAUT D'ARGENT IL Y A TOUJOURS HFC

HFC n'est jamais loin—puisque cette maison compte 257 succursales distribuées à travers le Canada pour servir la famille canadienne. Que vous ayez besoin d'argent pour magasiner... pour payer des comptes... pour réduire vos versements mensuels... pour faire un voyage... pour redécorer ou remeubler votre foyer, HFC saura vous offrir le prêt qui vous convient. Obtenez l'argent dont vous avez besoin—vous n'aurez ensuite qu'un seul versement modique à effectuer chaque mois.

Assurance-vie
collective
de coût modique
sur les prêts.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	6 mois	12 mois	20 mois	30 mois
\$100	\$17.85	\$ 9.46	\$ 6.12	
250	44.63	23.64	15.29	
400	71.17	37.63	24.27	
500	88.64	46.73	30.01	
600	106.06	55.75	35.69	\$25.72
750	132.06	69.21	44.13	31.65
1000	175.34	91.56	58.11	41.45

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement



HOUSEHOLD FINANCE

Corporation of Canada

L. Turcotte, gérant

52 Avenue de la Cathédrale

Téléphone RA 3-6585

RIMOUSKI

LONDON CLUB

LONDON DRY GIN

LES DISTILLERIES MELCHERS, LTÉE.
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1898

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Commission Scolaire de Sayabec, comté de Matapédia, P.Q. demande des soumissions pour la construction d'un agrandissement à l'épreuve du feu à 2 étages, comportant 8 classes et salle de récréation ; à l'école des garçons actuelle. Le tout suivant les plans et devis, de l'architecte René Blanchet, 53 rue d'Auteuil, Québec ; lequel fournira les plans et devis et les formules de soumissions, sur réception d'un dépôt au montant de \$ 50.00.

Les soumissions devront être envoyées dans une enveloppe cachetée, avant-midi le mardi 5 septembre 1961, au bureau du secrétaire - trésorier de la Commission Scolaire, Mme T. Marceau.

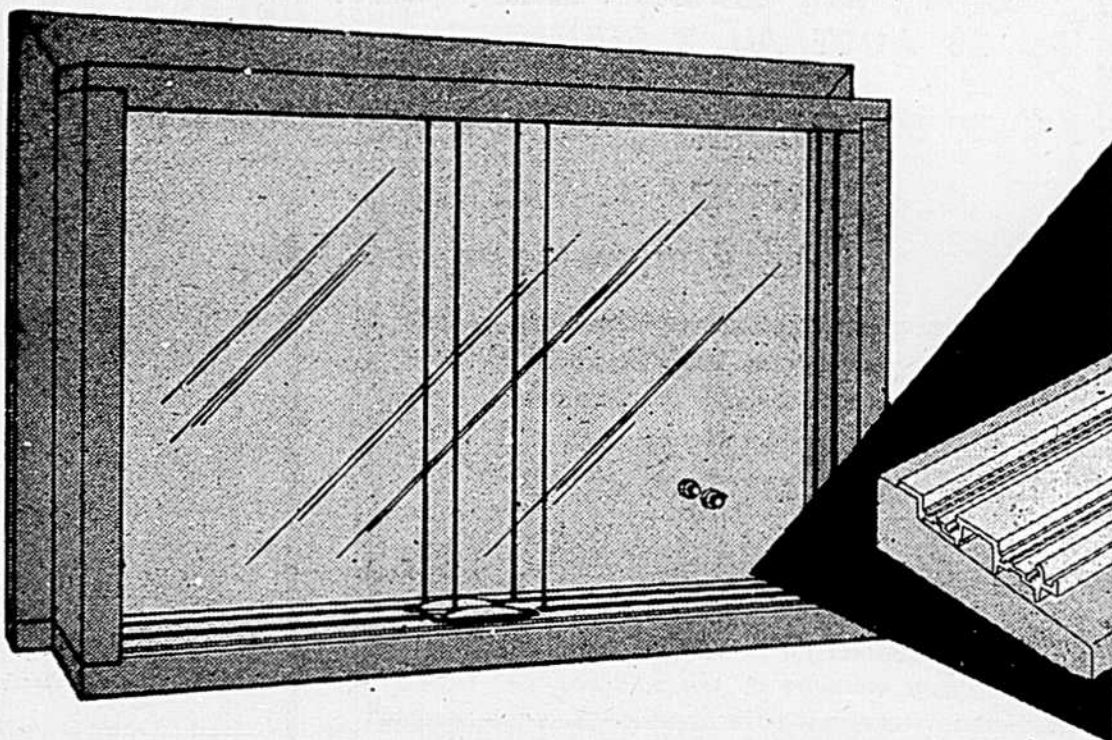
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque accepté, couvrant 10 % du montant de la soumission.

La Commission Scolaire ne s'engage pas à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Mme T. MARCEAU
Secrétaire - trésorier.

LA SPLENDIDE VISCOUNT

Fenêtres sans chassis SEAL-O-MATIC



Choisissez les fenêtres qui embelliront votre demeure
Elles sont vraiment pratiques et exemptent tout ennui
sous des conditions atmosphériques rigoureuses.

Ligne complète de tous les genres

LES FENETRES "SEAL-O-MATIC" SONT
MANUFACTURÉES PAR

GÉRARD LAVOIE & FILS Ltée

LUCEVILLE, Co. Rimouski

Tél. RE 9-4626

où vous pouvez vous procurer tout ce qu'il vous faut
pour votre nouvelle construction

A DES PRIX QUI DÉFIENT TOUTE CONCURRENCE

Isle-Verte

Exposition locale des Fermières — Le 11 août, avait lieu, sous la présidence de Mme Jean-Léon Dumas, l'exposition locale du Cercle des Fermières. En voici les résultats. Tapis d'escalier: 1er prix, Mme Théodore Fraser; 2e, Mme Hervé Bélanger; 3e, Mme Jean-Léon Dumas. Rideaux de cuisine: 1er prix, Mme Jean-Léon Dumas. Tissu à manteau: 1er prix, Mme Jean-Léon Dumas. Abat-jour: 1er prix, Mme Conrad Gagnon; 2e, Mme Narcisse Thériault; 3e, Mme Charles Beaulieu. Tablier de fantaisie: 1er prix, Mme Théodore Fraser; 2e, Mme Conrad Gagnon. Robe tricotée pour enfant: 1er prix, Mme Réal Lavoie; 2e, Mme Théodore Fraser; 3e, Mme Roméo Bélanger. Chemise sport: 1er prix, Mme Jean-Léon Dumas; 2e, Mme Edgar Dion; 3e, Mme Théodore Fraser. Echarpe tricotée: 1er prix, Mme Théodore Fraser. Vêtement refait dans du vieux: 1er prix, Mme Edgar Dion; 2e, Mme pour éfanth, PsSETAOIN.

Théodore Fraser. Chaussettes pour enfant: 1er prix, Mme Conrad Gagnon; 2e, Mme Théodore Fraser; 3e, Mme Roméo Bélanger. Que fait-on avec du feutre: 1er prix, Mme Réal Lavoie; 2e, Mme Chs-Eug. Bélanger; 3e, Mme Conrad Gagnon. 4e, Mme Narcisse Thériault; 5e, Mme Hervé Bélanger. Baby Doll: 1er prix, Mme Théodore Fraser. Déshabillé: 1er prix, Mme Théodore Fraser. Oreillers brodés: 1er prix, Mme Théodore Fraser; 2e, Mme Conrad Gagnon; 3e, Mme Charles Côté; 4e, Mme Hervé Bélanger; 5e, Mme Roméo Bélanger; 6e, Mme Edgar Dion; 7e, Mme Narcisse Thériault; 8e, Mme Réal Lavoie. Jupe pour dame: 1er prix, Mme Roméo Bélanger; 2e, Mme Conrad Gagnon. Tapis de porte: 1er prix, Mme Charles Côté; 2e, Mme Hervé Bélanger; 3e, Mme Réal Lavoie; 4e, Mme Conrad Gagnon. Nécessaire de toilette: 1er prix, Mme Roméo Bélanger; 2e, Mme Théodore Fraser; 3e, Mme Conrad Gagnon; 4e, Mme Charles Côté. Centre tricoté à l'aiguille: 1er prix, Mme Théodore Fraser; 2e, Mme Roméo Bélanger; 3e, Mme Richard Dionne.

ART CULINAIRE

6 brioches: 1er prix, Mme L.-P. Michaud; 2e, Mme Amédée Simard; 3e, Mme Narcisse Thériault; 4e, Mme J.-Léon Dumas; 5e, Mme Charles Beaulieu; 6e, Mme Conrad Gagnon. Biscuits à la cuiller: 1er prix, Mme Narcisse Thériault; 2e, Mme J.-Léon Dumas; 3e, Mme L.-P. Michaud; 4e, Mme Réal Lavoie; 5e, Mme J.-H. Godbout; 6e, Mme Amédée Simard; 7e, Mme Charles Beaulieu; 8e, Mme Conrad Gagnon. Tarte aux pommes: 1er prix, Mme J.-Léon Dumas; 2e, Mme Edgar Dion; 3e, Mme L.-P. Michaud; 4e, Mme Amédée Simard; 5e, Mme J.-H. Godbout; 6e, Mme Réal Lavoie. Macarons: 1er prix, Mme J.-Léon Dumas; 2e, Mme L.-P. Michaud; 3e, Mme A. Simard; 4e, Mme J.-H. Godbout; 5e, Mme Réal Lavoie; 6e, Mme Conrad Gagnon. Kalchup: 1er prix, Mme J.-Léon Dumas; 2e, Mme Amédée Simard; 3e, Mme Rosaire Simard; 4e, Mme L.-P. Michaud; 5e, Mme J.-H. Godbout. Gelée aux pommes: 1er prix, Mme Amédée Simard; 2e, Mme Roméo Bélanger; 3e, Mme L.-P. Michaud; 4e, Mme J.-Léon Dumas; 5e, Mme Rosaire Simard; 6e, Mme Narcisse Thériault; 7e, Mme Conrad Gagnon. Conserves de poulet: 1er prix, Mme Lucien Thériault; 2e, Mme Conrad Gagnon; 3e, Mme L.-P. Michaud; 4e, Mme J.-H. Godbout; 5e, Mme Réal Lavoie; 6e, Mme Amédée Simard; 7e, Mme J.-Léon Dumas; 8e, Mme Rosaire Simard.

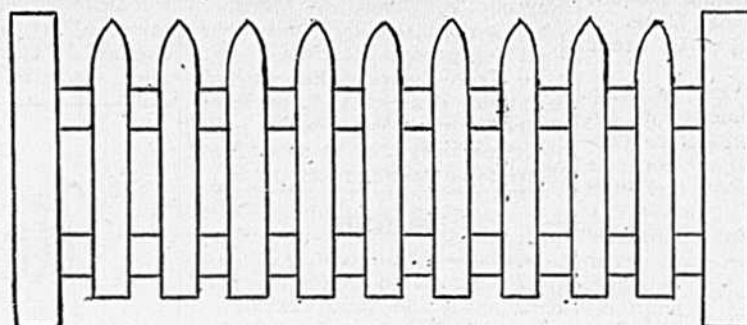
L'exposition fut jugée par Mlle Huguette Lavallée, de Québec.

Promotion aux Chemins de Fer Nationaux



M. W.-A. (Bill) Burgess, de Grand Falls, N.B., succédera à M. J.-E. McIntyre comme représentant de la région de l'Atlantique du service d'agriculture des Chemins de Fer Nationaux. M. Burgess est présentement en tournée de la région en compagnie de M. McIntyre, qui doit prendre sa retraite le 30 septembre. Natif de Grand Falls, M. Burgess est diplômé du High School de sa ville natale et fut surveillant de projets de formation de la jeunesse dans le comté de Victoria, N.B., avant d'entrer au service du Ministère des Terres et Forêts à Edmundston, en 1938. En 1941, il s'engagea dans le C.A.R.C., allant outre-mer en mai 1942 et retournant en 1945 avec le grade de lieutenant aviateur. Il obtint son diplôme de bachelier en sciences agricoles du collège MacDonald en 1949. Deux ans plus tard, il entra au service de la Bathurst Power and Paper, comme agronome. M. Burgess, qui s'est marié à St-André, en Ecosse, est père de trois enfants. Il demeurera à Moncton.

CLOTURE pré-coupé EN CÈDRE No 1, CHOISI



- Décorative et peu coûteuse — Facile d'entretien.
- Elle rehaussera l'apparence de votre demeure.
- Peut être enlevée facilement pour être remise durant l'hiver ou encore pour être repeinte à l'occasion.
- Fabriquée entièrement de cèdre de qualité supérieure, rigoureusement classifié — Elle durera de nombreuses années.
- Chaque unité est coupée avec précision, sablée et emballée; le tout prêt pour l'assemblage.
- D'une grande solidité — Les barres horizontales sont fixées aux poteaux avec de solides étriers d'encrage en métal galvanisé. Ces étriers d'encrage permettent l'enlèvement de chaque section à volonté, sans outils.
- Aussi simple à installer qu'on peut l'imaginer. Une pelle et un marteau sont les seuls outils nécessaires à l'installation.
- Pas de perte de temps — pas de perte de matériel — pas de copaux sur le terrain, pas de casse-tête. Quelques dollars de plus dans vos poches — très décorative, elle fera l'envie de vos voisins et donnera à votre propriété une plus grande valeur.
- Le tout vous sera livré sur demande et à un prix très modique.
- Chaque unité mesure 8' et 4 pouces de long et comprend: 1 POTEAU 4 x 4 plané; 2 BARRES 2 x 4" x 8' de long; 17 PLANCHETTES 1 x 3" à pointe gothique, (28" - 32" - 36" - 42" - 48" haut); 4 ETRIERES D'ENCRAGE en tôle galvanisée; LES CLOUS GALVANISES NECESSAIRES

La Cie de Bois de Luceville

— L I M I T É E

LUCVILLE, Cté Rimouski, Qué.

Téléphones :
RIMOUSKI 723-7464
LUCVILLE 739-4630

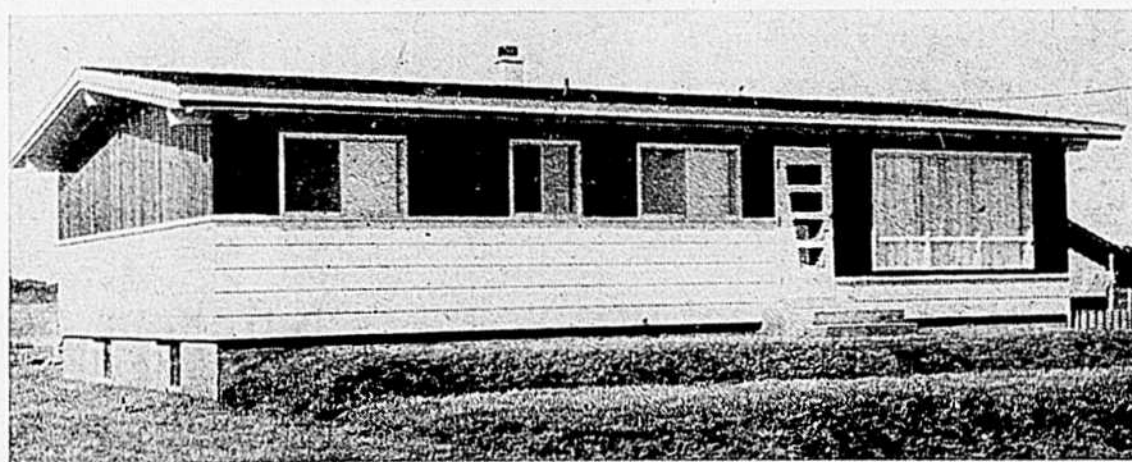
Téléphones :
SEPT-ILES 942-4366
Zenith 53,000

VOUS DÉSIREZ UNE MAISON À VOUS

LA CONSTRUCTION
NOTRE DAME DE RIMOUSKI INC.

105, 4e rue, — RIMOUSKI

VOUS OFFRE



MAISON DE 3 CHAMBRES A PARTIR DE \$9,400.00

POUR RENSEIGNEMENTS OU VISITES DE MAISONS DÉJÀ CONSTRUITES

S'ADRESSER A :

723-3103

G. OSCAR MORISSETTE

130, ST-JOSEPH — RIMOUSKI

TUILE
PRELART
SPECIAL
11¢ PIECE

TUILES
vinyl et de
caoutchouc
PRELART
VENTE et POSE

LES ENTREPRISES G. ROY LTEE

TERRAZZO — TUILES — PRELARTS
POSEURS D'EXPERIENCE — ESTIMES GRATUITS

65-A, DE L'EVECHE

— RIMOUSKI

— TEL. RA 3-4858

MARBRE
TERRAZZO
CIMENT FINI
MOZAÏQUE
TUILE
CERAMIQUE
et PLASTIQUE



St-Cyprien

Baptême — Le 5 août, a été baptisé Joseph-Gaétan, enfant de M. et Mme Gérard Denis. Parrain et marraine, Jean-Paul Denis et Madeline Denis, frère et sœur de l'enfant.

Mariage — Le 12 août, M. Raymond Lepage, mécanicien, de St-Paul de la Croix, unissait sa destinée à celle de Mlle Georgette Martin, fille d'Elie. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Divers — M. Léopold Caron, de St-Clément, s'est porté acquéreur de la maison de M. Marius April.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Maurice Dubé, Mme Ovide Gosselin, Mme Jean Vézina, M. Donat Therriault, à l'Hôpital de Rivière-du-Loup et M. Philippe Marcotte, à l'Hôpital de Rimouski.

M. et Mme Louis Lemieux, de Montréal, en visite chez des parents et amis.

M. l'abbé Gabriel April et ses parents M. et Mme Alphonse April, sa sœur Mme Joseph Plourde

et son mari sont en voyage à Hacksbury, Ont., à leur retour, ils visiteront le Lac St-Jean.

M. Cyprien Lebel et ses enfants Marcelle et Denis, de Murdochville, ont passé quelques jours chez des parents et amis.

Le Frère Léopold Pelletier, du Séminaire des Sts-Apôtres, Rivière-des-Prairies, Montréal, a passé quelques jours chez sa sœur Mme Charles Rousseau, récemment.

Amqui

Décès — Le 18 août, à l'âge de 77 ans, M. Alfred Levesque, époux de Dame Marie-Anne Vézina.

Le 18 août, à Amqui, est décédé, à l'âge de 86 ans, M. Allaire Lamarre, époux de Mme Apolline Bélanger. Les restes mortels ont été exposés chez M. Roland Dionne, gendre du défunt, jusqu'à l'heure des funérailles en l'église d'Amqui, mardi.

Note locale — M. et Mme Jean-Marc Carrier ont passé une quinzaine à Amqui et à Sayabec, chez des parents.

St-Moïse

Baptême — Le 8 août, Marcel, enfant de M. et Mme Adrien Caron (Rita Vallée). Parrain et marraine, M. et Mme Antonio Deschênes, de Grand Détour de Matane, oncle et tante.

Divers — M. Yvon Lepage, fils de M. et Mme Gérard Lepage, de Ste-Angèle, a épousé, le 19 août, Mlle Marie-Jeanne Dumas, fille de M. et Mme François Dumas, de St-Moïse.

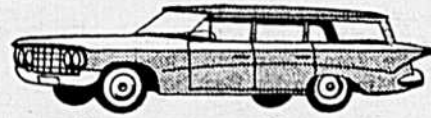
M. Jean Gagnon, qui travaille à Sept-Iles, est en visite dans sa

famille.

M. Emilien Vallée, M. et Mme Maurice Lavoie et leur famille, de Montréal, chez leurs parents M. et Mme Emile Vallée.

M. Henri Champagne a visité M. et Mme Victorien Paradis, récemment.

Une nouvelle auto?



Financez-la au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

FFP-20RF

VOICI LA NOUVELLE CONSUL 315



La Consul 315 de luxe—Dans le modèle illustré tri, seuls les pneus à aéro blanc sont en supplément.

Ce n'est pas vraiment une voiture sport, mais c'est une vraie familiale

Depuis des mois, on parle de la toute nouvelle voiture récemment lancée sur le marché européen par Ford-Angleterre. Et l'on a dit que c'était "une voiture sport habillée en sedan". En fait, la Consul 315 est une 5-places familiale, spacieuse et peu coûteuse. Elle a été essentiellement conçue comme telle. Mais il est exact qu'elle comporte bien des caractéristiques réservées jusque là aux modèles sport et aux voitures coûteuses: FREINS À DISQUES, qui permettent des arrêts "pile"; BOÎTE À 4 VITESSES, d'une douceur de velours; SIÈGES BAQUET, comme dans les modèles "grand tourisme". Son moteur

à courte course de 56 CV (bien comptés) allie la fougue du pur-sang à la sobriété du chameau. Contrairement toutefois aux voitures sport (et à bien des sedans) la 315 est dotée d'un coffre spacieux... d'une capacité incroyable de 21 pieds cubes! La 315 a fait l'objet d'essais minutieux: 100,000 milles de route dans toutes les conditions possibles, de l'Afrique torride à la Scandinavie glacée. Cahotée sur des milliers de milles en Europe Centrale, elle a encore parcouru 50,000 milles en Amérique du Nord. Quant à ses lignes, de la grille étincelante à la glace arrière en angle rentrant, la Consul 315 est, à

tous points de vue, la voiture de la famille... de votre famille. Essayez-la au plus tôt. N'importe lequel des vendeurs autorisés ci-dessous se fera un plaisir de vous donner une démonstration de la 315. Si elle se comporte comme une voiture sport, ne vous en étonnez pas: c'en est presque une!

LES EXCELLENTE VOITURES



5576CP

Ouellet Automobiles Ltée

J.-C. DEMERS, président

337 St-Germain

RIMOUSKI

723-3327

HOROSCOPE

(semaine du 25 au 31 août)

VERSEAU (21 janvier au 19 février) — Journée épuisante — Les courses à l'extérieur sont trop nombreuses et trop fatigantes — On vous fait une proposition — Acceptez de l'aide — Ce n'est pas déchoir que de se faire aider — Orientation nouvelle à prendre dans cette affaire — Les autres vous font grise mine mais êtes-vous aussi aimable que vous devriez l'être? — Lettre.

POISSONS (20 février au 20 mars) — Vous voulez tout de suite passer à l'action — Prenez le temps de réfléchir, de peser le pour et le contre — On vous fait observer une déficience et vous prenez tout de suite la mouche — Aidez à conserver le calme dans votre milieu — Soirée intéressante et très variée — L'habitude de la réflexion se cultive — Soyez sur vos gardes.

BELIER (21 mars au 20 avril) — Vous auriez pu éviter cette catastrophe — On vous avait prédit malheur depuis longtemps — Inutile de verser tant de pleurs : remettez-vous à la tâche — Soirée intéressante — Des amis vous invitent pour le début de l'automne — Sachez reconnaître les mérites d'autrui — Tout n'est pas encore dit.

TAUREAU (21 avril au 20 mai) — Vous vous laissez aller, bien à tort, au pessimisme — L'avenir saura vous redonner confiance en vous — Calculez plus serré et vous arriverez — On vous prévient d'une défection possible — Les astres sont bénéfiques en cette période — Mais ne comptez pas seulement sur l'influence astrale : aidez-vous! — On vous observe de loin.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin) — La semaine commence par une série de projets — On vous accuse de mal agir, mais sans preuves — Parmi les agneaux, un loup s'était glissé — Inspirer confiance n'est pas facile, dans certains milieux fermés — On vous épie et l'on vous fait grise mine — Le courrier vous réserve une surprise agréable.

CANCER (22 juin au 22 juillet) — Vous manquez par trop de jugement — Ces voyages et ces amours sont agréables mais ne mènent pas loin — Journée propice aux transactions d'affaires — Vos responsabilités familiales sont accrues — Faites en sorte de pouvoir y répondre — Montrez votre sympathie : vous n'en serez que mieux considéré(e).

LION (23 juillet au 23 août) — Soignez davantage ce que vous faites — Un projet arrive à maturité alors que vous n'en attendiez plus rien — Quelqu'un s'amène de façon tout à fait imprévue — Les choses arrivent souvent bien différemment de ce que l'on avait cru — Galante aventure mais qui risque d'être hasardeuse.

VIERGE (24 août au 22 septembre) — Trop de veilles prolongées minent votre santé — Les excès finiront par vous jouer de mauvais tours — Sachez que l'abstinence et le jeûne sont parfois recommandés, même en dehors du carême — Vous l'avez eu... à temps : ne recommencez pas! — On vous observe de loin et l'on vous juge — Sachez refrener vos petites envies.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre) — Apprenez à mieux comprendre ceux qui vous entourent — Songez davantage au lendemain — On peut tout recevoir quand on sait donner en retour — Ce problème tracassant aura finalement une solution heureuse — Ne désespérez pas de l'avenir — La confiance est toujours récompensée.

SCORPION (23 octobre au 22 novembre) — Suivez avant tout les dictées de votre cœur — Les affaires devraient passer avant le plaisir — Vous vous fâchez pour des riens — Soyez plus calme et cultivez autour de vous la tranquillité — On vous adore... mais vous aimez-t-on véritablement? — Il faudrait en être certain(e).

SAGITTAIRE (23 novembre au 21 décembre) — Coupez court aux commérages en révélant l'exacte vérité — On s'était fait une montagne de vos projets parce que vous les teniez trop cachés — Le plein air et la campagne vous feraient un bien immense — Sachez prendre le temps de vous reposer — Trop de travail abrutit et ne donne finalement rien de bon — On vous écrit de tendres choses.

CAPRICORNE (22 décembre au 20 janvier) — On ne peut plaire à tout le monde — Vous vous préoccupez beaucoup trop de gens sans importance — Vous auriez profité à suivre quelque bon cours du soir : il s'en donnera à l'automne — Sachez prendre le temps de réfléchir — Plus de retenue s'impose, à l'avenir — Vous vous ennuyez à la maison — Trouvez autour de vous quelques distractions.

Décès

— A la Maison de la Charité de Notre-Dame du Sacré-Cœur, le 21 août, est décédée, à l'âge de 93 ans, Mme Cyrice Bélanger (Marie-Louise Rousseau), de St-Simon, ci-devant de Trois-Pistoles.

— A Drummondville, à l'âge de 20 ans, est décédé, accidentellement M. Rodrigue Caron, fils de M. et Mme Paul Caron, de St-Pie-X.

— A St-Moïse, le 17 août, à l'âge de 81 ans, M. Philippe Lepage, époux de Dame Rosalie Gendron. La dépouille mortelle a été exposée chez M. L.-C. St-Amand, gendre du défunt, jusqu'à l'heure des obsèques.

Rues asphaltées dans St-Yves

Plusieurs rues de la localité de St-Yves ont subi une amélioration sensible par le revêtement d'asphalte, soit les rues Goulet, Richard, Beaulieu et Lebrun. On projette d'asphalter, à brève échéance, les rues Banville, St-Yves et la Première Avenue.

ASSURANCES

Au service du public depuis 1912
COMPTOIR D'ASSURANCES

S. Z. Côté, Enr.

Lucien MORIN, prop.-Gérant
20, rue St-André — RIMOUSKI
près Ave Rouleau - face à l'Hôpital
C. P. 459 — Tél. Bur. 723-2433
Rés. 723-2434

Maurice DeChamplain

Edifice La Caisse Populaire
RIMOUSKI
Tél. 723-7841 — Rés. 723-2150
Case postale 429
Vie - Accident et Maladie
ASSURANCE : Automobile - Feu

Roland Heppell

C.D.A.A.
Courtier d'assurances générales
Bureau : 54, de la Cathédrale
Tél. 723-3570
Tél. Rés. 723-6134
C. P. 246 — RIMOUSKI
ASSURANCE : Automobile - Feu
Vie - Accident - Maladie

Tél. Bureau 723-2344
Tél. Rés. 723-3456

Henri-A. Martin

Comptable public enregistré
152-A de l'Evêché — RIMOUSKI

ARPENTEURS

Louis-Léo Doyon

ARPENTEUR-GEOMETRE
Ingénieur-Forestier Conseil
Edifice Lepage — Tél. 723-7324
209, St-Germain — RIMOUSKI

Guy Leblanc

ARPENTEUR-GEOMETRE
INGENIEUR-FORESTIER
160, rue de l'Evêché — C. P. 385
Tél. Bureau 723-3836
Tél. Rés. 723-7905

CHIROPRACTIENS

Jean-M. Guay, D.C.

CHIROPRACTICIEN
N.C.M., Chiro-Maitre rayons X
14, Cathédrale — Tél. 723-3655
RIMOUSKI

Tél. 723-2678
Rés. 723-6138

Ls-Georges Rousseau

ENTREPRENEUR-SCULPTEUR
Agent de carrières
SPECIALITE :
Monuments en marbre et en granit
Aucun intermédiaire
directement du manufacturier
Atelier : 400, St-Germain
RIMOUSKI

AVOCATS

Asselin & Asselin

AVOCATS
Derome Asselin, B.A.
R.-E. Asselin, C.R.
Bureaux : 156, de l'Evêché
et 52, de la Cathédrale
RIMOUSKI

Gagnon & Gagnon

AVOCATS
Paul-Emile Gagnon, C.R.
J.-Claude Gagnon
Immeuble de la Cie de Pouvoir
RIMOUSKI

Casgrain & Casgrain

AVOCATS
Hon. Perreault Casgrain, C.R.
André-P. Casgrain, B.C.L.
Edifice Banque Canadienne Nationale
RIMOUSKI

Gendreau & Beaulieu

AVOCATS
Arthur Gendreau, C.R.
Chs-Alphonse Beaulieu, C.R.
160, de l'Evêché — Tél. 723-7293
RIMOUSKI

Rosaire Bérubé

AVOCAT & PROCUREUR
168, St-Germain — Tél. 723-7175
RIMOUSKI

Tessier & D'Anjou

AVOCATS & PROCUREURS
Maurice Tessier, C.R.
Charles-H. D'Anjou
Téléphone 723-7861 - 4762
148, St-Germain — RIMOUSKI

NOTAIRES

Joseph Bérubé

NOTAIRE
Cessionnaire du greffe du
notaire Eudore Couture
160, de l'Evêché — Tél. 723-2342
RIMOUSKI

Albert Coulet

NOTAIRE
Bureau à 144, rue de l'Evêché
(Edifice Gilbert)
RIMOUSKI
Bureau à Luceville, tous les soirs,
du lundi au samedi à sa résidence
Téléphone 241

Roland Gagnon

NOTAIRE
52, de la Cathédrale
Tél. 723-5983 — C. P. 387
RIMOUSKI

INGENIEURS

Leroux & Marquis

INGENIEURS-CONSEIL
Structures d'acier et béton armé
Aqueducs et égouts
Travaux maritimes
8, St-Edmond — Tél. 723-5027
RIMOUSKI

Ménard & Marsan

INGENIEURS-CONSEILS
Travaux maritimes et municipaux
Structures, Expertises, Surveillance
76, Cathédrale — Tél. 723-6644
RIMOUSKI

MÉDECIN

Dr Marcel Grégoire M. D.

MEDECINE GENERALE
Heures de bureau : Lundi à vendredi, 2 à 5 et 7 à 9 heures
801, St-Germain-E. — RIMOUSKI — Tél. 723-8325

COMPTABLE AGRÉÉS

Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés E. H. Knight & Co.

COMPTABLES AGREES
MONTREAL — RIMOUSKI — QUEBEC
54, Ave Cathédrale

Georges Masson, L.S.C.

COMPTABLE AGREE
149, rue St-Germain — RIMOUSKI

Philippe Michaud, L.S.C., C.A.

COMPTABLE AGREE
119, rue de l'Evêché — RIMOUSKI — Tél. 723-2492

McDonald, Currie & Co.

COMPTABLES AGREES
Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, St-John, N.-B., Charlottetown, Halifax,
Sherbrooke, Hamilton, Kitchener, Winnipeg, Edmonton, Calgary, Vancouver.
5, rue St-Jean — RIMOUSKI — Tél. 723-7808
RIMOUSKI, Casier Postal 56, G. Lachapelle, C.A., associé résident.

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

Dr LÉVIS SANTERRE O.D.

OPTOMETRISTE

148 St-Germain RIMOUSKI Tél. RA 3-6766
Edifice Woolworth-Dominion

POUR VOS ACHATS DE :

Meubles, radio, TV, accessoires électriques, tentures,
rideaux, prélatris, tuiles, tapis, décoration intérieure,

VISITEZ LE MAGASIN

CÔTÉ & D'AMOURS INC

C. P. 165 — 104, St-Germain — RIMOUSKI — Tél. 723-6523

GRATIS  **1 FILM** pour votre CAMERA

Un rouleau de Film VP (noir et blanc) ou en couleurs Kodacolor donné gratuitement avec chaque rouleau de film développé et imprimé aux prix suivants:

Service de Première Qualité, à Prix Spéciaux, par la Poste.

FILMS NOIR et BLANC		FILMS en COULEURS KODACOLOR	
SERVICE DU JOUR		SERVICE DE 3 JOURS	
Roul. 8	POSES 3 1/2 x 5 0.79¢	Roul. 8	POSES 3 1/2 x 5 \$4.50
Roul. 12	POSES 3 1/2 x 3 1/2 0.99¢	Roul. 12	POSES 3 1/2 x 3 1/2 \$5.50
Roul. 20	POSES 3 1/2 x 5 \$1.75		

Réimpressions .05c chacune Réimpressions .30c chacune
Les prix mentionnés s'appliquent aux films 127, 120, 620, 135.
Pour autres grandeurs de films demandez notre liste de prix.
Enveloppes spéciales gratuites pour envoyer vos rouleaux de films.

SERVICE complet de PHOTOGRAPHIE par la POSTE
Développement et Impression, noir et blanc ou en couleurs, Agrandissement; Films et Ciné-Films, Caméras, Kodaks, Ciné-Caméras, les meilleures marques à prix populaires; Projecteurs, Lampes, Ecrans, Jumelles, Accessoires de toutes sortes, etc.
Circulaires et listes de prix GRATIS sur demande.

Service de Photographie perfectionné, expérimenté, bien établi.
FRAIS DE RETOUR. Ajoutez .05c par rouleau de films, noir et blanc ou en couleurs, plus taxe de vente 4% ou plus, suivant votre localité. Pas de commande C.O.D. ou chèque.

Envoyez vos films, remise, nom et adresse à :

Photo LUCAR Enrg.
Case Postale 119, Montréal, P.Q.



(Photo Lacombe)

M. et Mme Jean-Guy Plante (Christine Bérubé), dont le mariage a été célébré, samedi, le 19 août, en l'église de St-Robert-Bellarmin. Le marié est le fils de feu M. et Mme Aimé Dufour, de St-Gabriel, et la mariée, la fille de M. et Mme Isidore Bérubé, de St-Robert-Bellarmin.

Funérailles de Mme Thomas Dumont à St-Jean-de-Dieu

Une citoyenne avantageusement connue à St-Jean-de-Dieu et dans la région, Mme Thomas Dumont (Anna Lizotte), marchande, est décédée à son foyer, subitement, le 17 juillet, à l'âge de 74 ans. Les restes mortels ont été exposés à sa demeure jusqu'à l'heure des funérailles, en l'église de St-Jean-de-Dieu, le 21 juillet.

Elle laisse, dans le deuil, une fille adoptive Mme Thomas Rioux (Lucienne Levesque); son gendre et sa petite-fille Louise Rioux; ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Jules Lizotte (Léda Canuel), de Québec, M. et Mme Magloire Côté (Marie Lizotte), de Salem, M. et Mme Gonzague Rioux (Eugénie Lizotte), de Plessisville, Mme Antoine Ouellet (Lumina Dumont), de St-Epiphanie, Mme Alcide Dumont (Germaine Pinet), de Trois-Pistoles, M. et Mme Jos. Turcotte, de St-Jean-de-Dieu; ses neveux et nièces M. et Mme Alphonse Dumont, M. et Mme Adrien Rioux, de St-Jean-de-Dieu, M. et Mme Roland Ouellet, de Labrieville, M. et Mme Gérard Ouellet, de Forestville, Mlle Jeanne d'Arc Ouellet, de St-Epiphanie, M. et Mme Jos. Latulippe, M. et Mme Julien Côté, M. et Mme Onil Côté, M. Gérard Côté, M. et Mme Henri et Laurent Côté, Mlle Blanche Côté, Mme Anthime Prévost, M. et Mme Lorenzo April, Mme Laurette Côté, Mme Joseph Dugas, M. et Mme Roger Caron, de Salem, Mass., M. Jean Rioux, de Lyster, M. et Mme Jules Rioux, de Drummondville, M. et Mme Léopold Rioux, de Montréal, M. et Mme Armand Rioux, de Plessisville, Mmes Hubert Bourget et Adrien Michaud, de Lauzon, M. et Mme Jacques Massicotte, de St-Hyacinthe, M. et Mme Lucien Painchaud, de Plessisville, le Dr et Mme Laurent Lizotte, député de Montmagny, M. Henri Lizotte,

avocat de Granby, le Dr et Mme Paul Lizotte, de Montréal, Mme Colette Lizotte, de New-York, M. et Mme Maurice Ferron, agronome de Québec, Soeur Madeleine Lizotte, du Carmel de Trois-Rivières, et Mlle Marguerite Lizotte, de Londres.

M. Louis-David d'Auteuil, curé du Sacré-Coeur, fit la levée du corps. M. le curé Georges Côté chanta le service funèbre assisté de M. Charles Parent, vicaire, et de Fernand Saindon, curé de Notre-Dame des Monts (Charlevoix), comme diacre et sous-diacre. Au chœur: MM. les abbés Léon Bélanger, curé de Biencours, Louis-Philippe Ouellet, curé des Etroits, Lorenzo d'Auteuil, de l'Ecole d'Agriculture, de Rimouski, Jean-de-Dieu Sénéchal, Jean Drapeau, vicaire de St-Fabien.

Portait la croix: M. Lucien Aousseau. La dépouille était portée par des membres de la Brigade Ambulancière MM. Chanel Rousseau, Joseph Rioux, Jean-Eudes Soulard, Arsène Levesque, Guy Ouellet et Adrien Sénéchal. Mmes Omer Belzile et Charles d'Auteuil firent la quête. La défunte était présidente des Dames de Sainte-Anne. La direction des funérailles fut confiée à la maison Rioux et Frères, de Trois-Pistoles.

La campagne de souscription...

(Suite de la page 17).

la maison en ordre pour le début de la période des retraites.

Si les souscripteurs se font nombreux et généreux, d'autres travaux seront accomplis dès l'été prochain. Le Supérieur des Retraites Fermées veut une maison belle et accueillante, une maison qui soit vraiment une "maison de Dieu", une maison qui prodiguera la paix et le bonheur à tous et à toutes; cette maison est à la disposition de la population du diocèse de Rimouski.

Avis

Mme J. R. Leblanc, propriétaire de la Basse-Cour Moderne Enr. avise sa clientèle que ce commerce sera opéré désormais par M. Pierre Parent.

Mme Leblanc profite de l'occasion pour remercier sincèrement de l'encouragement donné au cours des 14 dernières années. Elle sollicite le même appui pour son remplaçant.

Mme J. R. LEBLANC, Rimouski.

DU NOUVEAU FOUR LES GARÇONS

COURS COMMERCIAL COMPLET:

Comptabilité, anglais parlé et écrit, français et dactylographie.

LES COURS DEBUTENT AU MOIS DE SEPTEMBRE

INSCRIPTION LE SOIR, ENTRE 7 ET 8 HEURES

COLLEGE COMMERCIAL MONDOR

723-2416

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La commission scolaire de ST-DONAT demande des soumissions pour le transport au village des élèves du cours secondaire de la paroisse.

Pour plus de renseignements les intéressés devront s'adresser au bureau du secrétaire trésorier.

ADOLPHE LEVESQUE, sec. - trés.

St - Donat. (Rim.)

Attention Comptables Agréés

La municipalité de Notre-Dame du Sacré-Coeur demande des soumissions de comptables-agrégés, afin de faire l'audition de ses livres pour le bilan annuel. Le temps accordé à cette fin sera de 1 mois.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Ces soumissions devront être remises avant le samedi 2 septembre, à 6 heures p.m. au bureau du secrétaire-trésorier.

RICHARD BOUDREAU,

33, Dollard, Nazareth.

Tél. 723-6125

QUALITÉ

SATISFACTION

COURTOISIE

BOEUF DE L'OUEST 1ERE QUALITE

BOEUF haché
TOUJOURS FRAIS

La lb. **.39**

HAUT - COTE
POUR ROTIR

La lb. **.39**

EPAULE
PETIT OS

La lb. **.49**

POULETS B.B.Q.

CUITS A NOTRE MAGASIN

Chacun **1.39**

STEAK

RONDE, HACHEE

100% MAIGRE

La livre **.69**

FRUITS & LEGUMES

BLE D'INDE

FRAIS EPLUCHE

12 épis **.39**

Tomates Ontario No 1

Panier 5 lbs **.59**

BANANES

mûries à point
jaunes dorées

2 lbs. **.29**

Paul Roberge

119 de la Cathédrale - 723-7891